Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khỏi cần phải đi Mạc Tư Khoa, chiến cuộc Đông Dương sẽ được giải quyết tại hội nghị hòa bình Á Châu

NIXON KHẲNG ĐỊNH : TƯƠNG LAI CHỈ CÓ 2 SIÊU CƯỜNG DUY NHẤT LÀ MỸ VÀ TC

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 25 1971
AT A READING ROOM

Năm thứ 8 — Số 2.225 — Thứ Sáu 6-8-1971 (Ngày 16 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 25 1971
AT A READING ROOM

SAU KHI NẠP ĐƠN TRANH CỬ VỚI 62 CHỮ KÝ HỢP LỆ VÀ 40 CHỮ KÝ TỪNG KÝ CHO T. T. THIỆU

PTT Kỳ ác liệt lên án TT Thiệu cản ông lại hẹn sắp tung ra sự kiện ghê gớm

- ★ Còn làm Tổng Thống, ông Thiệu sẽ bế tắc : Không chiến thắng cũng không kêu được VC trở về
- ★ Song hành mà không đồng hành với Đ. T. Minh nhưng cũng không làm vật hy sinh.

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 5-8.— Trong 1 cuộc họp báo được tổ chức tại Dinh Quốc Khách vào lúc 18 giờ chiều hôm qua, nghĩa là hai tiếng đồng hồ sau khi đích thân nạp đơn ứng cử Tổng Thống và PTT của liên danh «Mẹ Việt Nam», Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã 1 lần nữa quả quyết rằng «nếu ông Thiệu còn ngồi lại ghế Tổng Thống, thì với sự suy sụp lãnh đạo, với sự đau khổ và oán hận của nhân dân và tất cả chiến sĩ, ông Thiệu sẽ không tìm được lối thoát trong chiều hướng giải quyết chiến tranh bằng nỗ lực quân sự. Đồng thời, với sự gian lận quá mức trong cuộc bầu cử sắp tới, ông ta cũng chẳng thể tìm được lối thoát trong chiều hướng tìm kiếm hòa bình trên căn bản mỗi người dân một lá phiếu. Đó là sự bế tắc đầy nguy hiểm cho đất nước».

PTT Kỳ giải thích thêm rằng, «trong thông điệp ngày 11-7-69, khi đưa sáng kiến về hòa bình, ông Thiệu đã đề nghị với đối phương 1 cuộc tuyển cử trên nguyên tắc mỗi người 1 lá phiếu và đã bị đối phương bác bỏ với lý do không tin có sự bảo đảm cho 1 cuộc tuyển cử ngay thẳng và tự do. Tới nay, với cuộc bầu cử này trong nội bộ của miền Nam, giữa những người quốc gia với nhau mà ông Thiệu lại trắng trợn áp dụng các biện pháp gian lận, thì làm sao Ô. Thiệu có thể thuyết phục được đối phương cùng dư luận thế giới tin ở thiện chí và sự ngay thẳng của ông trong việc tổ chức cuộc tuyển cử mà ông đã đề nghị trong sáng kiến hòa bình năm 69 của ông. Cho nên khi gian lận trong cuộc bầu cử lần này, chính Ô. Thiệu mặc nhiên củng cố cho lập luận của CS trong việc bác bỏ những sáng kiến hòa bình».

Lý do ra ứng cử của liên danh «Kỳ Lê» tức «Mẹ Việt Nam» được Phó TT mô tả như là vì nhận thấy nhu cầu phải thay đổi người lãnh đạo để cứu vãn tình trạng nguy ngập của đất nước, và vì ý thức trách nhiệm phải sửa chữa những sai lầm trong 4 năm qua. Ông nói : «Nếu ông Thiệu có ý thức trách nhiệm, đương nhiên ông phải chấp nhận sự ứng cử của chúng tôi. Vả chăng nếu ông ta tin rằng chính sách của ông ta đúng, được sự ủng hộ của quần chúng thì chẳng vì lẽ gì phải lo sợ trước sự ứng cử của chúng tôi mà áp dụng những biện pháp ngăn cản. Nhưng ông Thiệu đã không dám chấp nhận cuộc ganh đua ngay thẳng ngay trong thời gian đầu bước vào cuộc bầu cử».

Trong một bài viết sẵn dài 3 trang đánh máy, PTT Kỳ chỉ nhắc đến «ông Thiệu» mà không hề xài đến chữ «Tổng Thống» hoặc «Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu» như trước đây. PTT Kỳ đã lớn tiếng chỉ trích chính quyền của ông Thiệu là «gian lận quá sức tưởng tượng, bất chấp cả công luận, nhào nặn nên đạo luật bầu cử, rồi áp dụng các biện pháp mua chuộc, lừa gạt và khủng bố các nghị viên trong việc ký giấy giới thiệu với mục đích dấu cơ chữ ký để ngăn chặn các liên danh đối lập.»

Theo PTT Kỳ, bên cạnh sự đe dọa và làm khó dễ các nghị viên ký tên giới thiệu cho ông, «Chính quyền của ông Thiệu còn vi phạm các nguyên tắc dân chủ, và địa phương phân quyền khi ban hành sắc lệnh số 61 ngày 22/6/1971, tức là 1 ngày trước luật bầu cử, dành cho Thủ Tướng — một chức vụ bổ nhiệm, có quyền bãi chức nghị viên — một chức vụ dân cử. Sắc lệnh này có tác dụng áp đảo và chi phối các nghị viên, vì nếu họ hành động trái với ý của chính quyền trung ương, rất dễ dàng bị bãi chức»

PTT Kỳ cho rằng việc thị thực chữ ký là một thủ tục hành chánh, «nhưng trên thực tế, nó đã biến thành một hành vi chính trị để phục vụ cho các mưu đồ chính trị riêng tư của ông Thiệu». Hậu quả của «thực tế» này là PTT Kỳ chỉ có 62 chữ ký giới thiệu hợp lệ, và 40 chữ ký khác đã một lần ký cho TT Thiệu rồi.

Bị các tỉnh thị trưởng từ chối không chịu thị thực giấy giới thiệu một lần thứ hai, 41 nghị viên sau này bèn xin một án lệnh của Tòa Thượng Thẩm Saigon, nhờ thừa phát lại làm công chứng vì bằng chứng thực chữ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tọa Ngày NDTV

T. T. Thiệu lại đề cao 4 không

SAIGON 5-8.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, sáng nay đã đến sân Tòa Đô Chánh để chủ tọa lễ kỷ niệm «Ngày Nhân Dân Tự Vệ 5/8» và dự khán cuộc diễn hành của các đoàn thể NDTV Đô thành và Gia Định.

Nhân dịp này, TT Thiệu đã nhắc lại lập trường cố hữu của ông về cách giải quyết chiến tranh như đã nói nhiều lần, đồng thời khuyến khích việc phát triển và củng cố lại

14 XEM TIẾP TRANG 12

TIỆP KHẮC XÁC NHẬN NGA HỌP THƯỢNG ĐỈNH LÀ ĐỂ CHỐNG TC

VIENNE, 4-8 (UPI).— Cộng đảng Tiệp Khắc, hôm nay xác nhận rằng việc Nga họp hội nghị thượng đỉnh chư hầu hôm 2-8 vừa rồi là nhằm mục đích bản chiến lược toàn cầu chống TC cấu kết với Mỹ.

Báo Rude Pravo hôm nay viết về hội nghị thượng đỉnh này như sau : «Hiển nhiên trung tâm điểm cuộc gặp gỡ là nhu cầu đoàn kết khối xã hội chủ nghĩa (theo Nga) vì biến cố trong mấy tuần nay cho thấy bọn đế quốc đang ra sức chống Liên Xô bằng cách cấu kết với bè lũ tả phái (TC) trong cộng đồng xã hội chủ nghĩa».

NHẬT PHẢN KHÁNG NGA VỀ VỤ 1 ĐẠI TÁ LÀM GIÁN ĐIỆP Ở NHẬT

ĐÔNG KINH, 4-8 (UPI).- Hôm 31-7, cảnh sát Nhật đã bắt 1 nhà buôn máy móc điện tử Nhật tên là Kazuo Kobayashi, 41 tuổi, sau khi người này tiếp xúc với Đại tá Komonov, tùy viên sứ quán Nga ở Đông kinh để bán những tin tức quân sự của Mỹ ở Nhật cho Nga vào hôm 29-7.

Viên chức Nga này đã bị triệu hồi sau khi trả vài triệu đồng yen cho tên gián điệp người Nhật này.

Nhật Bản đã chính thức phản kháng với Nga về vụ này

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG.— Tân Hoa Xã TC loan báo một số bác sĩ TC đã thành công trong một cuộc giải phẫu một phụ nữ có bướu trên vai to như một đầu người và cân nặng 7kg 250. Cuộc giải phẫu lâu 23giờ, tay bệnh nhân chỉ còn gân và mạch máu dính liền với thân thể.

GENEVA.— Các viên chức giải giới Tây phương hôm thứ Tư cho biết Hoakỳ và Nga xô đã hoàn tất một dự ước mới về vấn đề ngăn cấm tất cả các loại vũ khí vi trùng và dự định đệ trình thỏa ước này trong cuộc họp giải giới gồm 25 quốc gia vào ngày thứ Năm này.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Cảnh nạp đơn vào phút chót

(xem bài tường thuật nơi trang 3)

Trong tình trạng « hết sức lạ »

Chỉ có 4 ông TCPV họp xét đơn chắc chỉ có 2 LD được niêm yết

● LÊ VĂN THIỆP — NGUYỄN SYÊN

SAIGON 5-8.— Trong chiều nay Tối Cao Pháp Viện sẽ niêm yết lần thứ nhất và chiếu theo điều 14 luật bầu cử Tổng Thống thì sẽ chỉ có hai liên danh Thiệu Hương và Minh Minh được coi là hợp lệ về hình thức.

Tình trạng hiện tại của Tối Cao Pháp Viện cũng hết sức lạ. Giữa phút quan trọng này, 4 vị thẩm phán TCPV lại đang ở ngoại quốc. Văn phòng Tối Cao Pháp Viện đã bắt đầu họp từ sáng nay gồm có Chủ Tịch Trần văn Linh, Phó Chủ Tịch Nguyễn Văn Biện, đệ nhị PCT Trịnh xuân Ngạn và Thẩm phán Tối cao Mai văn An. (Thẩm phán Tiết không công du nhưng cũng không thấy nói có mặt trong buổi họp).

Điều 54 Hiến Pháp qui định TCPV lập danh sách ứng cử. Điều số 46 luật ấn định tổ chức và điều hành TC Pháp Viện qui định « toàn thể Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện có nhiệm vụ lập danh sách ứng cử viên».

Nếu cứ chiếu theo 2 văn kiện này thì TCPV không thể lập danh sách UCV để niêm yết lần thứ nhất.

Nhưng thật may, Luật bầu cử Tổng Thống lại có điều 13 ghi rằng Văn phòng TCPV lập danh sách UCV để niêm yết.

Chiếu theo điều 14, đạo luật này, văn phòng sẽ xét xem liên danh nào đầy đủ các văn kiện được qui định trong luật. Muốn ứng cử Tổng Thống, ngoài những giấy tờ pháp lý hộ tịch, liên danh ứng cử còn phải có chữ ký của Dân Biểu, NS được

4 XEM TIẾP TRANG 12

CẢ KHU NGÃ SÁU BỊ NÁO LOẠN

Ẩu đả dữ dội tại ĐHX Minh Mạng 2 QUÂN NHÂN ÚC BỊ SV ĐÁNH GỤC

★ *« Thừa thắng xông lên » S.V. đốt luôn 2 xe Mỹ*

SAIGON.— 13 giờ chiều 4-8, một vụ xô xát dữ dội đã xảy ra trước Đại Học xá Minh Mạng giữa 1 số lính Úc và Sinh Viên trong ĐHX này.

Theo các bản tin TSM và VTB thì vào giờ trên, 1 quân xa chở đầy quân nhân Úc đã đụng phải 1 SV đang đi Honda té nhào xuống đường rồi toan bỏ chạy luôn. Nhưng vài Sinh Viên đứng gần đó chặn xe đó lại. Vì không chạy được, toán Úc xuống, sừng sộ có vẻ muốn hành hung nhóm người trên, thấy có thế, các SV trên chạy vào ĐHX và bị toán Úc rượt theo. Lúc đó đúng giờ cơm của SV, thấy vậy, hàng trăm Sinh Viên ùa ra vây chặt toán quân nhân Úc và đấm đá dữ dội khiến 2 quân nhân Úc bể đầu nằm gục. Toán Úc còn lại ở bên ngoài xe thấy thế nổ hàng loạt súng lên trời để giải vây cho đồng đội và gọi Cảnh Sát.

Chập sau, CSDC và Cảnh Sát áo trắng kéo đến tiếp cứu và phải bắn lựu đạn cay; phi tiễn tới tấp vào ĐHX khiến SV phải bỏ chạy và toán lính Úc nhờ đó được giải vây.

Theo tin VTB thì sau đó 1 số SV đã ra Ngã Sáu dùng bom xăng để đốt thêm 1 chiếc xe Dodge của quân đội Mỹ làm chiếc xe này cháy rụi hết, và 3 quân nhân Mỹ bị rượt chạy trối chết.

Cũng lúc đó, 1 chiếc xe Buýt của quân đội Mỹ do 1 tài xế VN lái chạy ngang Đại Học Xá, các SV liền chặn lại, đuổi người tài xế xuống và dùng đá đập bể các cửa kính và dùng bom xăng đốt cháy đầu xe.

Hội đàm Balê vẫn bế tắc nhưng không sao

CSVN vẫn điều đình kín với Mỹ Ai đắc cử ở VNCH Mỹ cũng nhận

◉ Về việc Mỹ chủ trương 2 nước Tàu và bị TC chống Mỹ nói : « Thì THQG cũng chống Mỹ đấy thôi »

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI) — Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay tiên đoán, trong tương lai sẽ chỉ còn hai siêu cường duy nhất trên thế giới là Hoakỳ và Trung Cộng chớ không phải là Hoa Kỳ và Nga Xô như hiện nay.

Trong cuộc họp báo bất ngờ tại văn phòng Bầu dục trong Bạch Cung quy tụ 60 ký giả chen chúc vây quanh bàn giấy của ông, TT Nixon chững chạc đáp lại từng câu hỏi của báo chí và tiết lộ ngày sang Bắc kinh sẽ được thu xếp dứt khoát trong vòng 2 hay 3 tháng nữa. Ông sẽ không mang theo vợ và chỉ có NT Rogers và cố vấn Kissinger chính thức tháp tùng ông trong chuyến Hoa du sắp tới, những nhân viên khác trong phái đoàn sẽ được chỉ định sau khi thỏa thuận với TC.

Nixon giải thích, trong cuộc hội đàm giữa Chu Ân Lai và Henry Kissinger vừa qua, cả hai bên đồng ý là hãy còn quá nhiều mâu thuẫn, quá nhiều vấn đề khó khăn giữa Hoakỳ và TC. Cũng vì vậy, ông nghĩ rằng những cuộc thảo luận sắp tới giữa ông và Mao Trạch Đông Châu Ân Lai chắc chắn sẽ không làm tan biến ngay tình trạng căng thẳng giữa 2 nước.

Ông nói «mục đích của chuyến Hoa du là cố gắng đạt đến những lãnh vực tương thuận giữa Hoakỳ, siêu cường mạnh nhất thế giới ngày nay, và Trung Quốc, hiện có đủ tiềm năng để trở thành cường quốc lớn nhất hoàn cầu trong tương lai».

Sau khi nhấn mạnh sau này TC và Mỹ sẽ là hai siêu cường duy nhất trên thế giới — chứ không phải là Mỹ và Nga như hiện nay, Nixon khẳng định ngày nào TC và Mỹ chưa chịu tiếp xúc, thương thuyết với nhau thì vẫn chưa thể có hòa bình thế giới được. Ông xác nhận Hoakỳ chưa hề chấp nhận một «điều kiện tiên quyết» hay một sự «ân ý» nào với TC về các đề mục sắp đưa thảo luận, và hai bên sẽ bàn bất cứ một điểm khác biệt nào giữa 2 nước có ảnh hưởng tai hại đến hòa bình thế giới. Nghị trình thảo luận hiện đang được soạn thảo kỹ càng.

Nixon tin rằng rồi ra sẽ đến ngày có thể triệu tập một hội nghị hòa bình Á Châu với sự tham dự của TC để giải quyết dứt khoát vấn đề Đông Dương vì Hoakỳ vẫn chủ trương củng cố một nền hòa bình lâu dài trong vùng Thái bình dương và trên thế giới. Lúc này, ông xác nhận, Mỹ và TC chưa hề thỏa thuận trước là sẽ thương nghị về việc này trong thời gian ông viếng Bắc Kinh.

Nixon khuyến cáo báo chí đừng nên quá hi vọng là chuyến Hoa du của ông sẽ chấm dứt tức khắc chiến tranh Đông Dương, ông cho biết.

Ông nói mặc dầu hòa đàm BaLê có vẻ bế tắc, Hoa Kỳ vẫn ráo riết thương thuyết vấn đề VN qua những đường giây liên lạc có sẵn, «chúng ta đã tiến bước và đang cố vượt thêm một đoạn nữa trên đường thương thuyết». Lịch sử, khi được phơi bày, sẽ trả lời tất cả những ai đã và đang lên án chính phủ Nixon không chịu khai thác mọi cơ hội thương thuyết. Tuy nhiên Nixon tin rằng người ta không thể «điều đình qua trung gian của báo chí» được. Việc thay thế nhân viên phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Bale là điều bắt buộc vì BS Bruce cương quyết đòi rời hòa đàm trước ngày 1-7. Nixon xác định Hoa Kỳ giữ lập trường hoàn toàn trung lập trong cuộc bầu cử tổng thống VNCH sắp tới. Mỹ không nâng đỡ bất cứ một ứng cử viên nào và sẵn sàng chấp nhận bất cứ vị tổng thống nào do nhân dân VNCH lựa chọn. Ông

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bình luận lập trường Mỹ về đại diện Trung Hoa tại LHQ

TC : Mỹ phản cách mạng 2 mặt nói một đường, làm một nẻo

SAIGON 5-8 : Hai ngày sau khi Hoakỳ loan báo lập trường Mỹ về đại diện Trung Hoa tại LHQ, hôm qua, Tân hoa xã TC đã ra một bản tin lên án Mỹ «trắng trợn đeo đuổi cái chước quỷ 2 nước Trung Hoa, cũng tiếp tục ngăn cản việc khôi phục mọi quyền hợp pháp của nước CHND TH, tại LHQ, khăng khăng thù địch với Nhân Dân TQ».

Bản tin dài 1500 chữ do đài Bắc Kinh truyền thanh viết tiếp: «Bản tuyên bố của Rogers nhằm bán rao cái chủ trương hoang đường về hai nước Trung Quốc đã được tung ra trong tình hình chánh sách thù địch với Nhân Dân Trung Quốc mà Mỹ đã ngoan cố bám lấy tại LHQ nhất định sẽ thất bại hoàn toàn».

Cho rằng ngày càng có nhiều nước ủng hộ TC vào LHQ, Tân Hoa Xã viết : «Trước cảnh khốn đốn bị cô lập chưa từng có đó, chánh phủ Mỹ không thể không thay đổi 1 số mánh khóe. Ngày 1-6 năm nay Nixon nhấn mạnh sau đó 6 tuần sẽ ra một bản tuyên bố trình bày lập trường của Mỹ về quyền đại diện của Trung Quốc tại HLQ. Song từ đó sau nhiều lần hoãn đi hoãn lại đến ngày 2-8, Rogers mới ra bản tuyên bố hoang đường nói trên. Sự khó khăn trong việc soạn ra bản tuyên bố đó cho thấy chính phủ Mỹ [illegible] quần của Mỹ lại vừa chứng tỏ [illegible] phủ Mỹ không cam tâm thất bại của chúng và còn toan rắp âm mưu bá nước Trung Quốc, để cản trở bước tiến của bánh xe lịch sử».

Tân Hoa Xã cho rằng ngoại trưởng Mỹ Rogers khi công bố lập trường Mỹ về vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ «hoàn toàn nhắm mắt nói càn», «hoàn toàn sống trong ảo tưởng» và nhấn mạnh : lời công bố của Mỹ «đã hoàn toàn phơi trần thủ đoạn phản cách mạng hai mặt của đế quốc Mỹ là lời nói không đi đôi với việc làm».

9 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội chuẩn bị tư tưởng cho toàn quân toàn dân

CSVN tự lực đánh lâu dài theo kiểu chiến tranh Nhân Dân thôi trông chờ cả Nga lẫn T. C.

SAIGON, 5-8.— Sáng nay, 5-8-1971, đài phát thanh Hà Nội loan báo ban Bí thư trung ương đảng CSVN tại Hà Nội hôm nay đã ra thông tri về việc kỷ niệm 2 ngày lễ lớn của CSVN : 19-8 và 2-9.

Nhận định tình hình chiến cuộc ĐD hiện nay, thông tri viết :

«Đại biểu của bọn phản động nhất, tập đoàn Nixon, vẫn ngoan cố theo đuổi kế hoạch VN hóa chiến tranh và chiến lược toàn cầu phản cách mạng của chúng, đang ra sức kéo dài chiến tranh hòng giành thắng lợi quân sự để thương lượng trên thế mạnh, thực hiện chủ nghĩa thực dân mới của Mỹ ở miền Nam nước ta».

Bởi vậy, theo thông tri, CSVN phải «kiên trì đẩy mạnh cuộc chiến tranh hiện nay, «trong tinh thần độc lập tự chủ» và với phương cách «thực hiện đầy đủ đường lối chiến tranh Nhân Dân và quốc phòng toàn dân»

Thông tri nhấn mạnh cần phải làm cho toàn quân và toàn dân thấm nhuần nhận định mới là trong cuộc chiến tranh ĐD của CSVN, yếu tố quan trọng không phải là sự yểm trợ mọi mặt của Ngaxô và TC, mà phải hiểu rằng «nguyên nhân quan trọng độc nhất của mọi thắng lợi của Nhân Dân ta là đường lối cách mạng độc lập, tự chủ của đảng ta».

B. T. Quốc Phòng Mỹ : Mỹ chính thức chấm dứt hành quân trên bộ ở V.N.

Mỹ không bình luận tin báo Thụy Điển 12-8 tới Cộng Sản BV thả 183 tù binh Mỹ

- ◍ Hạ Viện Mỹ chấp thuận ngân sách ngoại viện 3 tỷ 400 triệu đô-la cho NK mới
- ★ Hạ Viện Mỹ khuyên thương nghị hạn chót rút quân nhưng để rộng quyền cho TT Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI) — Hôm nay, lên tiếng trước đoàn đại biểu thanh nữ tại Ngũ giác đài, Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird tuyên bố rằng quân đội Mỹ tại Việt Nam hiện nay chỉ đồn trú tại các vị trí phòng thủ và phần đầu tiên của chương trình Việt hóa nhằm chấm dứt vai trò tác chiến trên bộ của Hoakỳ «thực sự đã hoàn tất».

Trước đây BT Laird đã nhiều lần tuyên bố là các cuộc hành quân tác chiến trên bộ sẽ chấm dứt vào mùa hạ này nhưng ông nói đó không có nghĩa là sẽ chấm dứt số thương vong của binh sĩ Mỹ vì lực lượng Mỹ vẫn tiếp tục nhiệm vụ tuần phòng chung quanh chu vi các căn cứ yểm trợ không quân, pháo binh và tiếp liệu cho quân đội VNCH.

Trong giai đoạn 2 của chương trình Việt hóa, Mỹ sẽ chấm dứt yểm trợ không quân, pháo binh, tiếp liệu cho VNCH và đến giai đoạn 3, Mỹ chỉ còn cung cấp cố vấn như hồi trước khi quân đội Mỹ vào VN.

CSBV thả tù binh Mỹ ?

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (AP) — Hôm nay phát ngôn nhân Bạch ốc, ông Ronald Ziegler nói ông không hay biết gì về tin nhật báo Thụy Điển Dagens Nyheter nói CSBV sẽ phóng thích 183 tù binh Mỹ vào ngày 12-8 này.

Ông Ziegler nói «chúng tôi không thể xác định nội dung việc này. Điều đầu tiên Hoa Kỳ biết đến vụ này là do bản tin điện đi từ Stockholm».

Dagens Nyheter, tờ nhật báo lớn nhất ở Thụy Điển nói rằng Bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon đã dành điện cho hãng hàng không thuê một số máy bay để chở tù binh được phóng thích từ VN và Lào về Nữu Ước.

Ông Ziegler đã phủ nhận tin này. «Chính phủ Mỹ không được báo cáo về vụ này và Mỹ cũng không tham dự vào vụ này như tờ báo Thụy Điển đã nói».

Nhật báo Thụy Điển thuật «các nguồn tin mật» nói các cuộc tiếp xúc đầu tiên của Chính phủ Mỹ và CSBV diễn ra vào hồi cuối tháng 7 khi bộ Tư lệnh Mỹ tại Tây Âu yêu cầu hãng SAS cung cấp một máy bay. Tờ báo nói theo kế hoạch dự trù, việc chuyên chở tù binh Mỹ đang lẽ xảy ra hôm 6-8 nhưng được hoãn lại ngày 12-8. Tin này còn còn nói việc chuyên chở từ Hà Nội đến Vạn Tượng hình như là do CSBV đảm trách bằng các phi cơ của Nga.

Hoạt động của Hạ Viện Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI) — Hôm qua, Hạ Viện Mỹ đã chấp thuận dự luật ngoại viện cho phép chánh phủ được sử [illegible] khoản 3 tỷ 400 triệu Mỹ kim [illegible] mỗi một tài khóa trong 2 năm sắp tới cho chương trình ngoại viện.

Dự luật cũng có điều khoản [illegible] số ngoại viện của Mỹ dành cho Hy Lạp và Hồi Quốc [illegible] tài khóa 2 [illegible] năm này [illegible].

Lãnh tụ Cộng Hòa tại Hạ Viện Gerald Ford tuyên bố rằng [illegible] chắc là TT Nixon sẽ [illegible] bãi bỏ tu chính án về Hy Lạp quy định để vượt qua quyết định trên của Hạ Viện.

Ngoài ra, Thượng Nghị sĩ William Fulbright, người đã từng tích cực chống đối chính sách của Chính phủ, hiện nay đe dọa sẽ ngâm tôm dự luật ngoại viện, trừ phi Thượng viện được quyền xem một số tài liệu mật của chính phủ.

Ông dọa ngăn cản chương trình ngoại viện cho tới khi bộ quốc phòng chịu trao cho Thượng viện một số

11 XEM TIẾP TRANG 12

1 Tướng Mỹ : 3 Sư đoàn CS muốn đánh QK III

Cộng quân về gần Thủ Đức giết người, cướp súng như chơi !

▼ *Mỹ giúp KPC lập Dân quân 140 ngàn người.*

SAIGON, 5-8.— Theo hãng THT lúc 1g45 sáng 4-8, lối 1 tiểu đội VC đã bất thần đột nhập vào hãng dệt Liên Hương Visitexs và East cement tọa lạc tại 4cs về phía Trung nam Quận Thủ Đức.

[illegible] lúc đó một toán NDTV thuộc xã Phước Long trú đóng Toàn A C này đã uy hiếp, dồn NDTV vào một nơi và đoạt hết khí giới gồm 8 khẩu Carbine và 2 khẩu Thompson. Được biết toán VC này sau khi [illegible] đã tạm chiếm tình bình [illegible] ca mấy tiếng đồng hồ, đến [illegible] 30 sáng chúng lại lôi một nhà [illegible] của hãng Liên Hương ra hạ sát bằng lưỡi lê, đồng thời tập trung các công nhân khác còn trong xưởng, lại để tuyên truyền rồi mới rút lui.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay hôm 3-8 các trực thăng võ trang Mỹ đã phát hiện các toán địch quân gần Khe Sanh và gần tỉnh lỵ Quảng Ngãi và hạ sát được 13 Cộng quân.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa hôm 4-8, các B52 thực hiện 2 phi vụ oanh tạc gần Khe Sanh và Cam Lộ (Quảng Trị).

Ngày 3-8, trên chiến trường Lào các oanh tạc cơ và B52 Mỹ tiếp tục bắn dọc đường mòn Hồ chí Minh và thực hiện các chuyến bay yểm trợ cho quân đội chính phủ Lào. Ngoài ra phi cơ và pháo binh Mỹ vẫn tiếp tục oanh tạc Cộng quân và các đường tiếp tế ở Kampuchea.

8 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

ChínhLuận

Câu chuyện hôm nay

THỬ TÌM CÁCH LỰA CHỌN DÂN-BIỂU

◉ NGUYỄN-VĂN.

Vì thiếu thành tích đáng kể hoặc sự giới thiệu của những đoàn thể có uy tín, phần đông ứng cử viên dân biểu chỉ được lựa chọn theo những yếu tố cá nhân rất khó kiểm soát, là chương trình hoặc thân thế mà thôi,

Chương trình thường được soạn thảo theo vài ý niệm hoặc nhận định riêng về thời cuộc và xứ sở, với sự cộng tác của một số thân hữu : phần chủ quan hoặc phần phụ trợ nhiều hay ít tùy năng lực hoặc tự tín của người định xông ra. Có ông trông cậy hết cả vào bè bạn ; và lắm khi còn nhờ viết hộ những bài nói chuyện, làm sao cho chỉnh, cho kêu, còn thành thật hay không thì chẳng cần thiết.

Đành rằng ai ra ứng cử cũng đều phải được giúp đỡ, song nếu chỉ mượn lời người khác mà hứa hẹn với cử tri, thì khi đắc cử rồi, nhờ mãi sao được ?

Phải chăng vì thế mà có những vị vô được Viện rồi, lại chẳng ăn nói gì nữa, đúng hơn thì cũng có nhiều dịp để ăn nhưng không có gì để nói. Qua những biên bản phiên họp, chẳng thấy các dân biểu này tranh luận gì, cho nên trước sau không đụng chạm đến ai, song tổng kết thành tích vì nước vì dân chỉ là một con số không.

Dầu sao, để thu hút số phiếu tối đa, rất nhiều chương trình nhằm mọi giới cử tri, nông dân, công nhân, thương gia, kỹ nghệ gia, công chức, quân nhân, cô nhi quả phụ v.v... Tầng lớp nào cũng sẽ được nâng đỡ hết mình, và sẽ đủ cơm ăn, áo mặc, nhà ở, lương bổng xứng đáng... Thôi thì ứng cử viên nào cũng đầy thiện chí, song ai cũng quá tốt thì người dân còn biết chọn ai ?

Một dân biểu muốn giữ lời hứa với mọi giới, sẽ phải tranh đấu quá nhiều, đưa ra không biết bao nhiêu dự luật. Song mỗi dự luật sẽ phải được ghi vào các chương trình nghị sự, rồi còn phải được đa số hai Viện biểu quyết chấp thuận, ấy là chưa kể đến những ngân khoản cần thiết để thi hành những cải cách đề nghị, tóm lại, là rất khó. Như thế, thì làm sao đủ sức đủ quyền bênh vực được mọi quyền lợi, mà cứ hứa hẹn rất nhiều ?

Bởi vậy, hứa rất nhiều thì không thể tin, vì chương trình không thể thực hiện.

Nên cử tri được tự do thường chú ý nhiều hơn đến cá nhân ứng cử viên.

Chẳng dựa được vào chương trình, phần đông người đi bầu chỉ mong gặp người nào đáng tin.

Tin vì quen biết, hoặc thấy bạn hữu giới thiệu là khá, cũng chỉ là trường hợp một thiểu số, còn thì đành nghe đồn đại.

Tên tuổi, lắm khi lại chỉ là kết quả đồn đại từ lâu, không có hành động nào chứng minh hết. Bởi thế, có những người bị coi oan là bậc tài đức, rồi khi lãnh trách nhiệm, chẳng thấy làm nổi việc gì đáng kể.

Được tiếng đạo đức, có khi chỉ vì khỏe nói đạo đức, và mạt sát rất mạnh những kẻ tham nhũng. Nhưng thanh liêm chưa hẳn là trong sạch, và nên được hiểu là chưa có dịp nhận hối lộ mà thôi.

Còn tài năng, thì chẳng ứng cử viên nào nỡ tự chận, vì nhu cầu khiêm tốn. Thành tích sự nghiệp, cũng chưa kịp tạo. Phần đông chỉ có thể kể trong truyền đơn quảng cáo : bằng cấp, nghề nghiệp, chức vụ đã giữ...

xXx

Vì gặp nhiều khó khăn, chúng ta không mong chọn được dân biểu lý tưởng về các phương diện chương trình và cá nhân, mà chỉ nên đòi hỏi một số điều kiện tối thiểu, sau khi rút kinh nghiệm, từ thực cảnh Hạ Viện nhiệm kỳ I.

Về mặt đạo đức chánh trị, Hạ Viện nhiệm kỳ II ít nhất phải tránh được những tai tiếng làm hư hại cả định chế dân cử.

Viện không thể nào còn chứa những dân biểu đã làm tổn thương thanh danh của Viện : cử tri đã biết là những ai rồi.

Nếu những phần tử đó còn dựa được vào sự dễ dãi của người dân hoặc sự nâng đỡ của thế lực nào để trở lại Viện lần nữa, thì giá trị của Viện sẽ khó phục hồi và chẳng mấy ai còn dám tin tưởng vào sự cải thiện chế độ.

Song biết dựa vào đâu mà kén những người mới, đủ đảm bảo về đức độ ?

Chẳng có cách nào khác là xét theo lối tiêu cực : chưa thấy có dấu vết nào xấu, thì đành phải tạm coi là tốt, tỉ dụ chưa từng buôn lậu ma túy hay vàng thì phải tạm cho là ngay thẳng.

Chưa tỏ được tài, ứng cử viên cũng phải có trình độ hiểu biết khá rộng để xét đoán nổi về các vấn đề sinh hoạt quốc gia. Trình độ này có thể đo lường bằng kinh nghiệm và học vấn.

Tất phải có phần nào kinh nghiệm về đời sống cộng đồng, ứng cử viên nào đã hoạt động nhiều trên các địa hạt chính trị, chuyên nghiệp, kinh tế, xã hội vv...

Thâm niên trên mỗi địa hạt là yếu tố đáng kể. Song tuổi khai sinh không đáng chú trọng bằng sức khoẻ. Nhiều tuổi chưa chắc đã từng trải nhiều, và lụ khụ rồi thì còn tranh đấu hăng không ? Các ông già nên nhường chỗ cho người đang trai tráng, hoặc phải cho thấy là vẫn nói khoẻ, đi khoẻ, ăn uống khỏe.

Nếu các ứng cử viên trong đơn vị đều không có thành tích gì đặc biệt, thì nên chọn người trẻ hơn.

Học nhiều chưa chắc gì tranh đấu giỏi, song học vấn chuyên môn hay phổ thông đâu phải là thừa trong sự tham gia bàn xét việc nước ? Bằng cấp hay tác phẩm văn hóa cũng nên được kể, đối với những người không quen biết.

Nếu các điều kiện khác tương đương thì giữa ứng cử viên giàu nghèo nên chọn người nhiều tiền, vì khó bị mua chuộc hơn : chưa chắc như thế là hợp lý, song may ra thiết thực hơn.

Sau hết, nếu không phải là trước hết, đối với ứng cử viên không thuộc đảng phái nào, lập trường chánh trị phải thật rõ rệt, về những vấn đề căn bản :

— Chống Cộng hay không chống ?

— Chủ chiến hay chủ hòa ? Nếu chiến thì phải như thế nào? Nếu hòa thì không hay có điều kiện, và điều kiện gì ?

Đành rằng ứng cử viên có thể không thành thực, song cứ phải công bố dứt khoát xem sao, vì cách trả lời cũng đáng chú ý như những điều muốn nói.

Nếu cho biết rõ những câu hỏi trên, thì bấy nhiêu cũng có thể cho phép chọn lựa, nhiều cử tri chỉ đòi có thế.

xXx

Trên đây, chưa phải là những tiêu chuẩn đích đáng song chỉ là vài cách thực nghiệm để chấm dứt băn khoăn mà xử dụng lá phiếu, trong khi chờ đợi sự giáng thế của các thiên tài, hoặc sự đề bạt của những đoàn thể gây được uy tín.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Nước Mỹ sẽ đớn hèn nếu làm hại đến các nước bạn

NHẬN ĐỊNH CUỐI CÙNG VÀO THỜI-GIAN CHỜ CUỘC THƯƠNG-THUYẾT MỸ-TRUNG-CỘNG. ◉ NHỮNG PHẢN-ỨNG LẠ CỦA NGA XÔ VÀ BẮC VIỆT. ◉ LẬP-TRƯỜNG ĐẦU-TIÊN CỦA TRUNG CỘNG CŨNG GÂY SÔI-NỔI...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một kỳ trước, đề cập đến thỏa hiệp cuối cùng có thể diễn ra giữa Mỹ và Trung Cộng, chúng tôi có nói đến hai nguyên tắc: công nhận thật trạng và theo đúng hiến chương của Liên Hiệp Quốc.

Áp dụng những nguyên tắc đó, chúng tôi có ước đoán giải pháp cuối cùng nằm trong các điều sau đây:

— Miền Nam Việt Nam phải tự do và không Cộng Sản.

— Ai Lao và Campuchia phải toàn vẹn lãnh thổ, độc lập, trung lập, với các chánh phủ hiện hữu.

— Hai nước Trung Hoa cùng tồn tại và cùng có chân trong Liên Hiệp Quốc.

Ở bề trong, Trung Cộng công nhận ảnh hưởng Mỹ ở một số Quốc gia (nhất là Nam VN), còn Mỹ công nhận ảnh hưởng Trung Cộng tại Bắc Việt. Và vì các nước Lào, Campuchia trung lập, cho nên Trung Cộng cũng có mặt tại đó, cũng như Nga và Mỹ.

Giới hạn tối thiểu không thể vượt qua

Những dự đoán đó, dưới mắt các nhà quan sát, không khó khăn. Chính các nhân vật Mỹ đã đưa ra giải pháp hai nước Trung Hoa. Đó là theo nguyên tắc công nhận thật trạng, dành cho cả các nước hiện phân chia. Cũng nguyên tắc đó áp dụng vào việc Việt Nam là việc duy trì hai miền Nam Bắc cách biệt; cũng nguyên tắc thật trạng cho thấy Cộng quân không còn chiếm được quận nào, tỉnh nào của miền Nam thì họ phải công nhận miền Nam tự do. Còn nguyên tắc căn bản trong hiến chương Liên Hiệp Quốc tôn trọng quyền tự quyết của các dân tộc, thì hai nước Ai Lao và Campuchia phải được độc lập và nguyên vẹn lãnh thổ trước hết, quân xâm lăng phải rút ra ngoài.

Người ta đều cho rằng đó là giới hạn mà Mỹ không thể vượt qua. Nghĩa là nếu Mỹ không đạt được kết quả đương nhiên đó, trong các cuộc thương thuyết với Trung Cộng, thì Mỹ chỉ là một nước hèn, tầm thường.

Lối mà cả thông thường của hai bên

Người ta thấy lối mà cả thông thường của hai phe khá nhau:

1.— Phe Mỹ thường không biết tố cao giá; Mỹ thường đặt giá đúng mức và nhất định giữ vững giới hạn mà không vượt qua

2.— Còn phe Cộng thường tố thật cao giá, thoạt đầu nghe dữ dằn, nhưng rồi nhượng bộ lần lần cho đến mức mà Mỹ đã ấn định.

Lệ thường đó được nhận thấy trong hội đàm Ba Lê. Như phe Cộng cứ nằng nặc đòi thay đổi chánh quyền Saigon, thì quả là lạ lùng: chẳng bao giờ hai phe vào bàn nói chuyện với nhau đàng hoàng rồi, mà một phe cứ đòi phe kia phải tự hủy. Tại sao phe Mỹ Việt không đòi chánh phủ Bắc Việt (xâm lăng) phải tự hủy trước? Ngoài ra phe Cộng lại đòi sự hủy thể của cả chế độ miền Nam, bằng việc thành lập một chánh phủ trung lập, để đi đến một chánh phủ liên hiệp, trong khi phe Cộng không còn điều kiện sức mạnh, thế lực để đòi cái đó một cách hợp lý.

Cũng bởi lệ thường đó mà người ta dự đoán như đã ghi trên. Lời dự đoán về một giải pháp căn bản cho các vấn đề Việt Nam, Ai Lao, Campuchia và Trung Hoa, cũng là một lời cảnh cáo đối với Mỹ. Nước Mỹ không thể nào vì thiếu kiên nhẫn hay vì ngờ nghệch mà làm hại cho các nước bạn, trong khi thương thuyết với Trung Cộng.

Giả sử nước Mỹ sẵn sàng nhượng bộ

Khi dự đoán về giải pháp cuối cùng, chúng ta không hẳn nhiên nghĩ rằng Mỹ sẽ cứng rắn và sẽ nắm vững phần thắng thế. Nhưng ngược lại, Mỹ cũng không thể là con cờ chơi với trước TC. Chung quanh Mỹ là một số đông những quốc gia vững vàng, có thế lực : Nhật Bản, Đại Hàn, THQG, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan, Indonesia, Thái Lan, Ấn Độ.

Giả sử Mỹ có muốn hy sinh quyền lợi của Trung Hoa Quốc Gia, Mỹ cũng không thể làm việc đó một cách dễ dàng, vì các nước kia sẽ cản lại bằng mọi cách. 3 nước Nhật, Đại Hàn, Ấn Độ là những nước triệt để chống lại giải pháp để cho Trung Cộng nuốt chửng Đài Loan. Tỷ dụ Trung Cộng mà nuốt chửng Đài Loan thì Nhật sẽ mất nhiều quyền lợi kinh tế, và cuộc sống ở Nhật sẽ rất bấp bênh. Đối với Ấn Độ, sự hiện diện của hai nước Trung Hoa dầu sao cũng cầm chân Trung Cộng; nếu Trung Cộng nuốt được Đài Loan, vòng vây sẽ siết vào quanh Ấn Độ dễ dàng.

Đây là lúc mà các nước bạn nói thẳng cho Mỹ biết rằng họ sẽ chống lại những nhượng bộ của Mỹ trong những điều đã được nêu ra. Những lập trường mới của TC lại càng khiến cho các nước được báo động cấp bách hơn.

Những lập trường của Trung Cộng

Trước đây, qua lời lẽ trên báo, TC đã tán thành một hội nghị Đông Dương họp tại Nam Vang. Và như để phụ họa, Sihanouk lại cho hay rằng mình bị nhân dân coi như phản bội cho nên sẽ không về nước.

Gần đây, trong một cuộc gặp gỡ với một phái đoàn thanh niên Mỹ, Châu ân Lai có cho biết lập trường của Trung Cộng như sau :

1.— Giải quyết vấn đề Việt Nam trước hết. Ủng hộ 7 điểm của Cộng Sản VN. Tán thành triệu tập Hội nghị Đông dương

2.— Không chấp nhận giải pháp hai nước Trung Hoa. Mỹ phải chấp nhận Đài Loan là một tỉnh của Trung Cộng.

3.— Điều kiện cho giải pháp trong vấn đề VN là Mỹ phải rút quân hết. Ngoài ra, Mỹ cũng phải rút quân khỏi các nơi khác ở Á Đông.

Lập trường đó, nói chung, có vẻ gay gắt,— nhưng ngay liền khởi có những nhượng bộ. Trong khi CS VN nhất định không chấp nhận Hội nghị ĐD vì sự kiện hiện diện của Lào và KPC sẽ khiến cho quân BV phải rút về, thì TC lại chấp nhận Hội nghị họp tại Nam vang. TC muốn quay trở lại KPC,— nhưng đồng thời lại hi sinh quyền lợi của CSVN, vì Nam vang là đất chống Cộng chủ trương đẩy hẳn CSVN ra ngoài nước.

Nhiều người cho rằng bên cạnh những nhượng bộ đó, việc ủng hộ 7 điểm khác nào là chiếu lệ.

Điều kiện đòi Mỹ rút hết quân là một điều kiện dĩ nhiên. Nhưng điều kiện đó phải đi đôi với những điều kiện khác mà Trung Cộng phải chịu, như là công nhận hiến chương Liên hiệp Quốc, bỏ chính sách xâm lăng. Ngoài ra, Trung Cộng dư hiểu rằng vấn đề thật tế là một cuộc phân chia ảnh hưởng ; và một cường quốc có thể nắm một nhược quốc mà không cần có quân chiếm đóng ; ngoài ra những căn cứ là cần thiết một cuộc tập trung quân ào ạt chỉ cần 24 giờ là thực hiện xong.

Điều kiện của TC, không chấp nhận hai nước TH, và đòi sáp nhập Đài Loan vào TH Lục địa, là một điều kiện gay cấn. Theo nhận xét của một số người, đó là điều kiện gay gắt thật, nhưng nó vốn là căn bản của chánh sách TC, nên họ chưa thể bỏ. Ngoài ra, nó cũng là điều kiện đưa ra đầu tiên trong cuộc mà cả, mà đã phải mà cả thì phải đưa giá cao nhất. Như ta đã biết, phe Cộng vốn thường đưa ra cái giá cao nhất, để rồi nhượng bộ sau.

Người Mỹ hẳn có những kinh nghiệm trong cuộc thương thuyết tại Bàn Môn Điếm ở Cao Ly. Liệu rằng họ nhớ những kinh nghiệm đó hay họ sẽ sớm mất kiên nhẫn ?

Dầu sao, cũng chưa phải trong một ngày mà Mỹ và TC sẽ giải quyết xong các việc ; cũng không phải chỉ họ với nhau mà giải quyết được, dù là họ nói chuyện riêng với nhau ; các quốc gia trên thế giới ràng buộc nhau, và Mỹ không thể tính chuyện một mình.

Do đấy, chúng ta nghĩ rằng : còn phải chờ một thời gian; đó là thời gian mà Mỹ phải thỏa hiệp với các nước bạn của mình, cũng như phải có thỏa hiệp với Nga Xô, nếu không thì sẽ có nhiều tai hại cho chính nước Mỹ.

Thái độ của Nga Xô

Thái độ của Nga Xô dường như đổi thay nhiều lần, nhưng cuối cùng thì họ vẫn có một đường duy nhất để theo đuổi.

Trong những ngày đầu, Nga tỏ ra gay gắt, tố cáo TC phản bạn em, và Nga hẹn tiếp tục viện trợ Bắc Việt nếu Bắc Việt bị bỏ rơi, Nga cũng hẹn sẽ can thiệp bằng vũ lực, nếu cần (không nói rõ can thiệp bằng võ lực để chống ai).

Sau đó, một bài báo trên tờ Pravda, được coi là lập trường chánh thức của Nga, đã cho rằng cuộc hòa đàm Mỹ—TC không đến nỗi làm cho tình hình gay cấn thêm, và do đấy BV nên thật tế hơn ; nhưng dù sao thì cũng phải có sự tham dự của TC mới được.

Như vậy là thái độ Nga dịu hẳn đi. Nhưng sau đó, báo chí và các tuyên ngôn của Nga lại vẫn gay gắt, vẫn cho rằng cuộc làm hòa Mỹ và Trung Cộng có thâm ý chĩa mũi dùi vào để hại Nga. Và hành động đi kèm theo lời, Nga tập trung thêm quân ra biên giới Trung Cộng, khiến Trung Cộng phải xé bớt quân ở biên giới Bắc Việt để đưa lên phía Bắc.

Trong thật tế, nếu TC làm hòa được với Mỹ thì họ sẽ rảnh tay rất nhiều để đối phó với Nga, bằng võ lực nếu cần. Đúng hay không ? người ta biết rằng Nga nghĩ như vậy, cho nên hành động để thích ứng. Có thể là xích mích gia tăng thật ; cũng có thể là Nga làm dữ như vậy, để đòi quyền ăn nói tại Á Đông, vào lúc Mỹ—TC có thể mở cuộc nói chuyện cuối cùng.

Ngoài ra, Mỹ cũng không thể tránh được những cuộc nói chuyện riêng với Nga, về các vấn đề Á Đông, dù rằng ở Á Đông nay Nga tương đối yếu thế. Mỹ đã chọn đúng lúc để đánh nước cờ Trung Cộng. Đó là lúc mà Nga bị mấy đòn nặng tại Bắc Phi. Vụ Ai Cập, như ta đã biết : tổng thống Sadate bị phe thân Nga đảo chánh, đã quay ngược được mũi súng, bắt Ali Sabri, đầu não thân Nga và đem bắn, rồi đưa những người thân Mỹ trở lại chánh quyền ; và, ở Soudan, ngay kế cận Ai Cập về phía Nam, chánh phủ phản đảo chánh, đã tận diệt đảng Cộng Sản.

Mỹ đã chọn đúng lúc Nga yếu thế để hi vọng đạt được thế thắng tối đa. Nhưng Nga vẫn là đại cường số I ngang với Mỹ và trên TC. Mỹ không thể ngang nhiên chia quyền lợi với TC nếu không có sự tham dự của Nga Xô. Nước cờ của Nga dường cho Mỹ biết rõ sự kiện ấy.

(Còn I kỳ)

BÀN VỀ THỜI HẬU MAO TẠI HOA LỤC

Bài của THE ECONOMIST

Tính đến nay được một nửa thế kỷ, đảng CS của Mao đã thực hiện được nhiều điều cho Hoa Lục nhưng đã không giữ được vị trí cổ truyền cho quân đội CS Tàu. Nếu Mao chết trước khi củng cố được sức mạnh của đảng sau cuộc cách mạng văn hóa thì có thể quân đội CS Tàu sẽ lái đảng của Mao theo một hướng khác.

xXx

Nếu Hoa Lục ra khỏi được cơn giá lạnh trong năm nay thì 13 người hùng của CS Tàu kể như đã thực hiện được một trong những mục tiêu của họ. Cách đây 50 năm, Mao và 12 đồng chí đã thoát khỏi được màng lưới cảnh sát để lập ra toán nòng cốt cho đảng CS Trung Hoa. Một trong những động lực thúc đẩy tổ 13 người của năm 1921 ấy là trả thù sự nhục nhã một thế kỷ trước của Trung Hoa do đế quốc ngoại bang gây ra và để lấy lại cho Trung Hoa chỗ đứng ở trung tâm thế giới. Và với những sự thừa nhận đang tiếp diễn, có thể Trung Cộng sẽ tìm được đường vào LHQ tháng 11 tới đây. Đó quả là một món quà cho ngày kỷ niệm 50 năm đảng CS Tàu. Nhưng niềm vui chỉ có thế thôi. Mục tiêu dự tính 50 năm trước (lập một đảng CS TH toàn năng) đã không đạt được vì mục tiêu ấy đang bị đảo ngược.

Tính đến 1-7-1971, đảng CS Tàu vừa được 50 năm nhưng đến năm 1971, đảng ấy lại trở lại yếu kém như một đứa trẻ mới sanh. Mới chỉ tái lập được sợi giây liên lạc giữa BắcKinh và các tỉnh, và 4 trong số 29 tỉnh vẫn chưa có tổ chức mới của đảng. Ở dưới cấp tỉnh thì hệ thống của đảng khi trước hiện diện ở khắp nơi nay chỉ còn là những đốm lửa le lói trong một đại dương hỗn loạn. Cuộc cách mạng văn hóa gây những rối loạn ghê gớm từ đầu năm 1966, sau đó, đến thời kỳ tái thiết đảng và sự tái thiết ấy chưa xong. Theo định nghĩa của phe Mao thì đảng CS mới phải dân chủ hơn, phải bớt tinh thần công chức và phải thấm nhuần hơn bao giờ hết cái tinh thần cách mạng của các lãnh tụ CS Trung Hoa. Nhưng có một điều rõ rệt làm cho đảng CS Trung Hoa năm 1971 khác với thời cách đây 45 năm. Thoạt đầu ở Bắc Kinh rồi sau lan đến các tỉnh, nơi nào cũng bị quân đội chế ngự.

Đây không phải là lần đầu tiên mà quân sự giữ vai trò quan trọng trong đường lối chính trị của đảng CS Trung Hoa. Đảng ấy khởi đầu gồm toàn nhân vật dân sự nhưng trước khi đảng ấy được 20 tuổi thì phải dự 2 cuộc chiến tranh — một để chống lại quân Nhật xâm lăng và một nửa để chống lại đồng minh cũ là Quốc dân đảng Trung Hoa.

Kể từ lúc đó trở đi cho đến khi thắng cuộc chiến tranh thì phần nhiều các nhà lãnh đạo CS đều có trách nhiệm vừa chính trị vừa quân sự và người ta thường cảm thấy khó khăn để tìm hiểu xem con người đó trước hết là quân nhân hay là một chính trị viên. Nhưng trong năm 1954, khi Hoa Lục ban hành Hiến pháp và phác họa cơ cấu chính phủ thì một giới tuyến rõ rệt được vạch ra giữa hệ thống đảng và hệ thống quân đội. Phần lớn giới tuyến ấy đã bị cuộc cách mạng văn hóa quét mất.

Tầm quan trọng hiện tại của phe quân nhân trong đảng một phần nằm trong số lượng — 40 phần trăm nhân sự của ủy ban trung ương được bầu hồi tháng 4 năm 1969 là quân nhân — và một phần là do ở tính cách lãnh đạo. 15 trong số 25 lãnh tụ CS ở cấp tỉnh nhận diện được đều là quân nhân và 9 người trong số ấy đang là tư lệnh quân sự cấp tỉnh hoặc cấp vùng. Chắc rằng đó cũng là vấn đề tâm lý nữa.

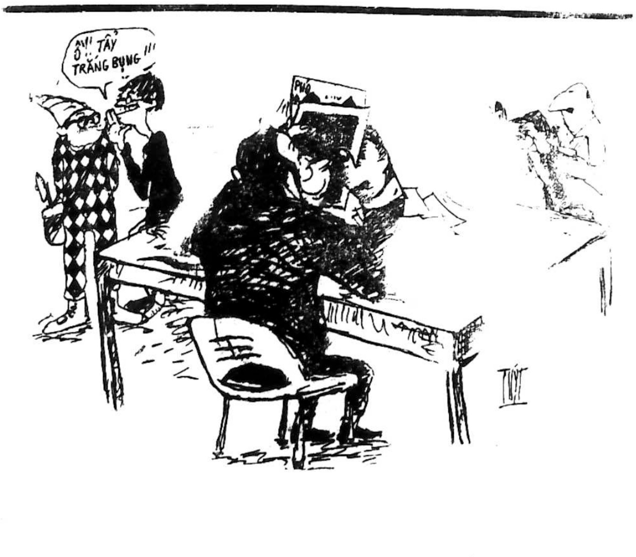
● Trong những thời kỳ đầu thì người ta biện minh sự hiện diện đông đảo các quân nhân trong đảng bằng những điều kiện đặc biệt của chiến tranh và bằng việc quân bình với thế lực trội yếu của đảng. Nhưng trong năm 1967, khi quân đội nhập cuộc để nắm quyền thay thế những viên chức bị thanh trừng thì uy tín của đảng xuống thấp nhất. Và mặc dầu từ ngày đó tới nay, đã có những nỗ lực tuyên truyền để phục hồi uy tín cho đảng nhưng những ai chứng kiến sự nhục nhã của các đại diện đảng trong cuộc cách mạng văn hóa chắc sẽ không bao giờ coi đảng như ngày xưa nữa. Cho nên những người vừa mang chiêu bài của đảng lại vừa có sức mạnh và uy tín của Hồng quân TH hầu như chắc chắn là sẽ lấn át các đồng nghiệp dân sự của họ.

Đo lường việc quân sự hóa đảng CS Trung Hoa dễ hơn là đo lường hậu quả của công việc ấy. Quân nhân đã nắm gần hết các tỉnh của Hoa Lục trong 4 năm qua nhưng họ vẫn theo đuổi các chính sách của Mao. Có lẽ là điều tốt nếu coi quân đội là lực lượng của trật tự và luật pháp. Mỗi khi được lệnh là họ triệt được hành động của Vệ binh đỏ ở nhiều nơi. Nhưng mặc dầu có một số tướng lãnh có thể có ảnh hưởng đối với Mao nhưng chính Mao đã quyết định lúc nào thì phải ngưng sự hỗn loạn. Trong cuộc cách mạng văn hóa, rõ rệt là quân đội gặp khó khăn khi thi hành nhiều chỉ thị của Bắc Kinh: thí dụ «yểm trợ phe tả» có nghĩa là lựa chọn một phe trong số hàng chục phe đang đánh nhau, phe nào cũng tự nhận là môn đệ chính cống của Mao. Nhưng từ khi có đại hội đảng năm 1969 thì việc hành chính của quân đội đã bớt khó khăn.

Bây giờ không chắc gì Hoa Lục đã có nạn độc tài quân phiệt vì 2 nhân vật dân sự là Mao Trạch Đông và Chu Ân Lai vẫn còn nắm vững quyền hành. Cho đến khi nào hai nhân vật ấy chết, người ta khó có thể đo lường được ảnh hưởng của giới quân nhân dưới quyền hai người đó. Có thể sau vài năm thì thời thế sẽ tạo anh hùng. Nhưng người ta vẫn ngờ rằng phản ứng của một quân nhân thâm niên, dầu là một quân nhân đã đi sâu vào chính trị của Mao, cũng không giống phản ứng của một chính trị gia, ngay cả trường hợp đó là một chính trị gia được đào tạo trong một đảng độc tài.

Vậy không thể chối cãi rằng thế hệ lãnh đạo sắp tới của Hoa Lục là quân nhân. Ngoại trừ Lâm Bưu là người được coi như kế vị Mao sẽ hành động như một quân nhân hoặc như một nhân vật chính trị; quân đội là thành phần mạnh nhất trong văn phòng chính trị. Tham mưu trưởng quân đội CS Trung Hoa tướng Hoàng vĩnh Thắng đã leo lên hàng số 4 trong đảng ngay sau Chu ân Lai. Thắng được hậu thuẫn của 3 tham mưu phó quân đội, một thống chế già và hai viên tư lệnh quân sự cấp vùng. Phe đối lập đáng kể thì chỉ có những người của cuộc cách mạng văn hóa. Những người này có ưu điểm là tương đối trẻ nhưng lại không có căn bản quyền lực thật sự. Và hàng ngũ của họ gần đây đã bị yếu thêm vì điều giống một cuộc thanh trừng. Đó là sự vắng mặt của Trần Bá Đạt và sự đau yếu của Khang Sinh. Giới lãnh đạo quân sự cao cấp [illegible] và

(Xem tiếp trang 11)



Cho rằng các Tướng lãnh đạo đã nuốt những lời cam kết

Tướng Lãm : Tôi đã quá chán cảnh bêu nhau cố xin đi làm Đại Sứ mà chẳng được

- Ứng cử viên DB vùng 1 cho rằng HĐ Tuyển Cử T.Ư. đi ngược 4 không của Tổng Thống Thiệu
- Tối Cao Pháp Viện đã đưa ra 1 đường lối 3 giai đoạn để kiểm soát bầu cử

— ĐƯỜNG THIÊN LÝ

TRANG 3 THỨ SÁU 6-8-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐÀ NẴNG 5-8.— Tướng Hoàng Xuân Lãm, hôm qua tiết lộ trong buổi tiếp tân do Chủ Tịch TCPV khoản đãi tại Tòa Thị Chính Đà Nẵng, là ông đã quá chán cái cảnh nói xấu nhau của ông Thiệu, ông Kỳ, nên đã xin đi làm Đại Sứ nhiều lần mà không được, ông nói nước mình còn thiếu tới 20 Đại Sứ nữa.

Tướng Lãm cho biết, trước đây, các Tướng đã từng cam kết nhường nhịn nhau, người đắc thì làm Tổng Thống, người thất thì làm chuyện khác, mình còn biết bao nhiêu việc phải làm.

Bây giờ như vậy đó, thì mạnh ai cứ việc làm, tuy vậy ông nói theo tôi tranh nhau thì cứ đưa ra chương trình kế hoạch làm việc mà tránh, không nên nói xấu nhau.

Tướng Lãm cũng đưa ra lời ước đoán vùng 1 sẽ có tới 80 đến 85o/o cử tri đi bầu Tổng Thống.

Cũng trong cuộc tiếp tân có tới 100 ứng cử viên Dân biểu của 7 tỉnh thị vùng 1, nhiều ứng viên đã đưa thắc mắc, đa số ứng viên bị bác được Hội Đồng Tuyển cử trung ương cho ứng cử đều có thành tích thân hay hoạt động cho CS, như vậy HĐ Tuyển cử Trung ương đã đi ngược lập trường 4 không của TT Thiệu ?

Chủ tịch HĐ Tuyển cử Trung ương, Thẩm phán Trần văn Linh tránh trả lời thẳng vào câu hỏi mà chỉ cho biết, quyết định chung của Hội đồng, ông chỉ có 1 phiếu.

3 giai đoạn kiểm soát

Như Chính Luận đã loan và Tối Cao Pháp Viện đã đính chính, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, Thẩm phán Trần văn Linh đã hướng dẫn một phái đoàn, khởi đầu chuyến đi 4 vùng chiến thuật bằng vùng địa đầu.

Tại đây, sau 1 ngày họp kín với 7 chánh án địa phương, 1 đường lối 3 giai đoạn sau đây đã được chọn làm khuôn mẫu cho các cuộc bầu cử tới, đối với ngành tư pháp.

Giai đoạn 1 trước bầu cử xảy ra. Chánh án và Thẩm phán địa phương sẽ đóng vai trò hướng dẫn học tập cho Trưởng và nhân viên phòng phiếu, ra thông cáo, chỉ dẫn cho dân chúng thể thức bầu cử và đặc biệt, tờ trình báo cáo địa phương phải làm song bản, 1 gửi cho cơ quan Hành chánh liên hệ, 1 gửi cho Chủ tịch HĐ Tuyển cử địa phương.

Giai đoạn hai, đại để các công tác sau đây cần được thực hiện khi bầu cử :

— Hội viên Hội đồng Tuyển cử Địa phương sẽ được phân công mỗi vị đi quan sát một số địa điểm đầu phiếu trong những vùng quan yếu.

Các phương tiện do chánh quyền địa phương cũng sẽ rất hữu ích cho việc hoàn thành nhiệm vụ luật định của Hội đồng Tuyển cử Địaphương.

— Để các Hội viên thi hành nhiệm [illegible] khỏi gặp trở ngại, Chủ tịch Hội đồng Tuyển cử Địa phương sẽ [illegible] giới thiệu, Sự giới thiệu này sẽ được thông báo cho cơ quan Hành chánh địa phương.

XEM TIẾP X TRANG 10

Bắt đầu tái phát CUỘC KHỦNG HOẢNG MỚI của đồng Đô la

BALÊ, 5-8 (UPI).— Chính phủ và Ngân Hàng Pháp quốc hôm thứ Tư vừa áp dụng một biện pháp đặc biệt nhằm chận đứng đầu cơ đồng phật lăng bằng cách ra lệnh cho các ngân hàng Pháp không được bán đồng phật lăng ra quá số phật lăng mua vào.

Hiện nay có tin đồn là chính phủ Pháp sẽ định lại giá đồng phật lăng. Biện pháp của chính phủ Pháp còn nhằm ngăn chận không cho các ngoại tệ vào Pháp mua phật lăng. Mặc dầu hôm thứ Ba, Tổng trưởng tài chính Pháp Valery D'estaing tuyên bố là Pháp quốc không có ý định định lại giá đồng phật lăng. Nhưng các tay đầu cơ đoán chắc là đồng phật lăng «cứng» (tức là có giá) sẽ được điều chỉnh lại so với đồng Mỹ kim «yếu hơn» (tức là giá kém) nên họ đã tung ngoại tệ mua phật lăng khiến trong tháng 7 qua có tới 498 triệu Mỹ kim ồ ạt vào nước Pháp so với 26 triệu hồi tháng 6.

Các ngân hàng Pháp được lịnh phải từ chối không được bán đồng Phật Lăng nếu xét việc mua Phật Lăng có tính cách đầu cơ và không

XEM TIẾP K TRANG 10

Ca ngợi TC có thái độ nghiêm chỉnh trong biến cố Sudan

Quốc trưởng Sudan tiếp đại sứ T.C. nhờ chuyển giao thư cảm tạ Mao-Chu

- Congo khám phá 3 tổ chức khuynh đảo của Cộng Sản
- Hầu hết nhân viên ngoại giao Hồi ở Mỹ ly khai

KHARTOUM, 4-8 (Reuter).— Quốc Trưởng Sudan Tướng Gaafar El Numeiry, ngày thứ Tư đã tiếp kiến Đại sứ Trung Cộng tại Khartoum, ông Yu-Pei-Wey, rất thân mật và nhờ vị Đại sứ TC chuyển đến Chủ Tịch Mao Trạch Đông và Thủ Tướng Chu ân Lai của TC một bức thông điệp quan trọng chân thành cảm tạ Bắc Kinh về thái độ «nghiêm chỉnh» đối với việc đảo chánh do CS sách động tại Sudan hôm 19-7 vừa rồi.

Đài phát thanh Omdourman loan báo tin trên cho biết cuộc tiếp kiến này diễn ra trong suốt 2 giờ trong không khí hữu nghị.

Đây là lần đầu tiên Numeiry tiếp kiến một Đại sứ ngoại quốc kể từ khi xảy ra cuộc đảo chính và phản đảo chính đến nay.

Cho đến nay, TC vẫn không loan tin, không bình luận về biến cốSudan và thái độ im lặng của TC bị Nga lên án là «vui mừng khuyến khích» Sudan đàn áp CS. Trong khi đó thì Hànội noi gương Mạc tư Khoa và các chư hầu trung thành của Nga liên tiếp hung hăng lên án Sudan đàn áp CS nổi loạn cướp chínhquyền.

Sau cuộc hội kiến trên đây giữa Quốc Trưởng Sudan và Đại sứ TC, tân ngoại trưởng Sudan là ông Mansour Khaled đã mở cuộc họp báo vào lúc 15g30 để trình bày đường lối đối ngoại của Sudan.

Ô. Khaled tuyên bố trong cuộc họp báo rằng thái độ của Nga đối với biến cố Sudan mới đây khuyến khích sự xâm phạm nội bộ của một quốc gia độc lập và có chủ quyền.

Ông nói Sudan không muốn cho mối bang giao với Nga suy đồi thêm nữa, nhưng vấn đề đó còn tùy thuộc vào thái độ của Nga và các nước CS khối Nga.

Được hỏi là liệu Sudan có trục xuất 1700 cố vấn Nga hiện công tác ở Sudan hay không, ông Khaled tuyên bố «Điều này do Liên Xô quyết định».

Ngoại Trưởng Sudan nhấnmạnh đến thái độ «nghiêm chỉnh» của TC trong biến cố Sudan chứng tỏ rằng TC thành tâm chung sống hòa bình với các nước khác, do đó quan hệ TC Sudan rồi đây chắc chắn sẽ được cải thiện tốt đẹp hơn.

Được biết trong cuộc cải tổ nội các hôm thứ Ba, Sudan đã thay thế 4 vị Tổng trưởng CS cuối cùng trong chính phủ bằng các nhân vật quốc gia. Trước đây, sự hiện diện của các nhân vật CS này trong nội các Sudan đã khiến cho Lybie kiên quyết bác bỏ đơn xin của Sudan gia nhập liên bang Á Rập hiện gồm có Ai cập, Syrie và Lybie.

Nguồn tin thông thạo tại Lybie cho biết trong cuộc đảo chính và phản đảo chính ở Sudan vừa qua, có 17 thường dân tử thương và 106 thường dân bị thương hiện đang điều trị tại các bệnh viện.

Congo truy nã CS

KINSHASA, 4-8 (AFP).— Sau khi trục xuất chừng 20 nhân viên ngoại giao CS vào tuần rồi, cuộc điều tra đang tiến hành đã khám phá ra 3 ổ tình báo và sách động của CS ngoại quốc trên lãnh thổ Congo.

Trong số 3 ổ CS nói trên thì ổ quan trọng nhất thuộc Viện Đại Học nhằm sách động sinh viên chống chính phủ trong khuôn khổ một cuộc khuynh đảo rộng lớn do CS chủ mưu.

14 người Hồi quốc ly khai

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8(Reuter): Mười bốn nhân viên ngoại giao Hồi quốc tại sứ quán Hồi ở Hoa Thịnh Đốn và phái đoàn đại diện Hồi tại LHQ hôm nay đã tuyên bố từ chức và xin tỵ nạn chính trị tại Hoakỳ.

Trong số những nhân viên này có ông Enayet Karim, nhân vật số 2 tại sứ quán Hồi và ông Sayyid A Karim phó đại diện thường trực Hồi tại LHQ.

Trong một bản tuyên bố được phân phát trong cuộc họp báo tại đây, số người nói trên đã cực lực lên án cuộc đàn áp đẫm máu của chính phủ Hồi nhằm vào dân chúng Đông hồi. Họ tuyên bố đứng hẳn về phe Đông Hồi ly khai để tìm một giải pháp chính trị cho vấn đề Hồi.

Số 14 nhân viên ngoại giao nói trên là đại đa số nhân viên ngoại giao Hồi quốc tại Hoakỳ.

LẦN ĐẦU TIÊN TRONG LỊCH SỬ BẦU CỬ :

PTT Kỳ mở hành quân chiếm «trận địa» để... nạp đơn ứng cử Tổng Thống

✶ 1 ÔNG KHÔNG QUÂN TUNG TIN GIẬT GÂN : ĐỊNH DÙNG PHI CƠ THẢ BOM DINH ĐỘC LẬP...

✣ LÊ VĂN THIỆP — TRAN TUYÊN

SAIGON 5-8.— Lần đầu tiên trong lịch sử bầu cử, chiều qua một vụ nộp đơn ứng cử quái đản đã diễn ra ở Nha TTK Tối Cao Pháp Viện. Các đpv Chính Luận đã chớp nhoáng ghi lại được những hình ảnh sau đây :

●Nơi đó buổi chiều thật đẹp. Hai hàng me bên đường chụm đầu vào nhau thành 1 cái vòm lớn. Ánh nắng chiều nhạt dần xiên khoai qua kẽ lá in thành từng vệt sáng dưới mặt đường nhựa. Đám người đứng đó lên đến độ hơn 300 người đại diện cho đủ mọi ngành thông tin báo chí, truyền hình,truyền thanh và những công chức làm việc cho tòa. Họ dàn thành một đám dài dọc theo bên lề đường trước NhaTổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện trước tòa án.Đám đông đó đang chờ đợi một người.

●Đúng 15 giờ, đội cận vệ Không quân do một Đại Úy điều khiển, súng ống đầy người kéo đến chiếm các địa thế lợi hại xung quanh Nha Tổng Thư Ký TCPV.

●Người đó đã đến thật rầm rộ. Xe Cảnh Sát hú còi ầm ĩ chạy đầu. Đằng sau khoảng 20 xeJeep đi yểm trợ.

Chiếc [illegible] Tàu ngừng lại có ông Nguyễn thiện Nhơn. Báo chí ùa lại nhưng ông Nhơn xua tay về phía sau. Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, kẻ mà họ chờ đợi, từ trên xe đen bước xuống, cố lấy vẻ tươi cười. Chúng tôi đi nộp đơn ứng cử. Lúc đó đúng 4 giờ chiều.

●Ông Kỳ mặc bộ đồ màu «cứt ngựa», dăm ba sợi tóc khô xõa xuống trán. Cụ Lê đeo kính, đồ xám nhạt. Hai ông cùng phụ tá Đặng Đức Khôi tiến vào cổng Nha Tổng Thư Ký. Tất cả cảnh sát có mặt đều giơ tay chào Phó Tổng Thống. Một Cảnh sát nói với

Xem tiếp Q trang 10

Đúng như Chính Luận trình bầy trong số báo trước

NGUỒN TIN NGOẠI GIAO XÁC NHẬN TC chống Genève kiểu Nga MUỐN HỌP GENÈVE KIỂU TÀU

Anh tuyên bố : Làm mọi cách để có hoà bình

LUÂN ĐÔN 4-8 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao hôm nay cho biết Trung Cộng trong khi bác bỏ một hội nghị kiểu Genève về vấn đề Việt Nam, đang trù liệu một hội nghị quốc tế kiểu khác để giải quyết vấn đề.

Theo nguồn tin này, các nhà lãnh đạo Bắc Kinh chống đối việc áp dụng trở lại hội nghị Genève mà Nga xô và Anh quốc là đồng Chủ tịch.

Ngoài ra, TC thích để hội nghị nhóm họp tại một địa điểm nào đó ở Viễn Đông, chứ không phải tại Genève. Thêm vào đó, TC cũng không chịu tham dự một hội nghị do Nga Xô làm chủ tịch bên cạnh Anh quốc.

Tưởng cần nhắc lại là tại hội nghị Genève về vấn đề ĐD nhóm họp vào mùa hè năm 1954, hội nghị đã đồng ý thiết lập một Chủ Tịch Đoàn hỗn hợp do Nga Xô và Anh Quốc điều khiển. Sự thiết lập này được duy trì tại hội nghị Genève 1962 về vấn đề Lào. Từ đó Ngaxô và Anh Quốc đã căn cứ vào chức vị đồng chủ tịch của mình và đã đưa ra nhiều bản công bố liên quan tới nhiệm vụ và công tác điều tra của Ủy hội kiểm soát quốc tế trong việc giám sát thỏa hiệp giữa các phe lâm chiến.

Chính TC đã tham dự cả 2 hội nghị trên. Tại hội nghị Genève 1954 TC có Chu ân Lai đại diện, và tại hội nghị này, Chu đã sáng chói trong các cuộc thảo luận.

Vào hồi bấy giờ, Nga Xô đã đóng một vai trò then chốt trong các cuộc đàm phán về vấn đề ĐD, và hồi đó Nga cũng chấp nhận một vai trò bảo trợ trong cách cư xử với TC.

Được biết vào năm 1954, các mối bang giao Nga Hoa còn thật chặt chẽ lắm và chính Nga là nước đã viện trợ nhiều nhất cho TC về vũ khí và chuyên viên.

Nhưng kể từ khi cuộc tranh chấp Nga Hoa bùng nổ và đi tới độ không thể nào hàn gắn nổi thì TC đã ra mặt đối nghịch với Nga, tranh chấp với Nga về ảnh hưởng tại BV và Bắc Hàn và thường tố cáo Nga có một lối cư xử nước đôi đối với vấn đề VN.

Các nguồn tin ngoại giao cho rằng nếu có một hội nghị mới được [illegible] xếp để giải quyết vấn đề VN [illegible] các vấn đề khác tại Viễn Đông thì TC muốn đóng một vai trò chủ chốt và không bị Nga xô át giọng trong hội nghị chứ đừng nói để cho Nga xô chủ tọa.

Ngoài ra, TC cũng muốn thành phần hội nghị phải được thay đổi và hội nghị sẽ nhóm họp tại Á Châu hơn là tại Âu Châu. TC muốn có một uy tín tối đa tại hội nghị, nhưng hiện nay thì TC cho rằng thời gian chưa chín muồi để triệu tập một hội nghị như vậy.

Cuối cùng, nguồn tin ngoại giao cho rằng trước mối hoài nghi của Hànội sợ bị quốc tế can thiệp và khi sự hoài nghi đó lại được gia tăng bởi Trung Cộng và HK đồng ý để TT Nixon viếng thăm Hoa lục, TC hiện lo lắng sợ bị mang tiếng can thiệp vào các quyết định xếp đặt nền hòa bình VN.

Nhưng có những chứng cớ cho thấy là TC muốn đóng một vai trò chủ chốt trong sự dàn xếp tối hậu để giải quyết vấn đề Việt Nam.

Trong khi đó phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Anh tuyên bố rằng Anh Quốc, với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève hay bất kỳ với một chức vị nào khác lúc nào cũng sẵn sàng xúc tiến một giải pháp hòa bình cho vấn đề ĐD, kể cả phương cách triệu tập một hội nghị mới.

Ông cũng cho biết vào tháng 10 năm ngoái, Ngoại Trưởng Anh đã đề nghị với Ngoại Trưởng Nga cùng nhau đưa ra một sáng kiến triệu tập một hội nghị mới về vấn đề Đông Dương, nhưng ngoại trưởng Nga nói là thời gian chưa thích hợp để có một hành động như vậy.

Và từ đó đến nay, quan điểm của 2 Quốc gia đồng Chủ tịch vẫn không thay đổi.

tin cần biết

Hải Quân tuyển mộ Tân Binh

— Bộ Tư Lệnh Hải Quân cần tuyển mộ 1 số ứng viên để cho nhập học khóa Tân Binh Hải Quân. Các ứng phải từ 16 tuổi tròn đến 30 tuổi, có đủ sức khỏe đi biển cả. Cao 1m56. Nặng 45kg và chỉ số tầm vóc 40.

Ưu tiên thâu nhận các ứng cử viên có văn hóa cao và nộp đơn trước. Thời hạn thâu đơn kể từ ngày 3-8-71 đến khi thâu nhận đủ số dự trù tại Phòng Tuyển Mộ Hải Quân tại Bến Bạch Đằng Saigon. Muốn biết thêm chi tiết yêu cầu các ứng viên liên lạc tại địa chỉ ghi trên.

Phát chứng chỉ trúng tuyển Tú Tài I

— Chứng chỉ trúng tuyển Tú tài 1 khóa ngày 7-7-71 tại Saigon sẽ được cấp phát kể từ ngày thứ Sáu 6-8-71 và những ngày kế tiếp tại Nha Khảo Thí, số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon mỗi ngày từ 8g30 đến 11g30 và chiều từ 14g30 đến 17g30.

Các tin khác

— Bộ Quốc phòng đã bắt đầu thâu nhận đơn tình nguyện nhập ngũ các khóa 4/71 và 5/71 Dự bị Sĩ Quan Trừ bị.

Đơn và hồ sơ tình nguyện nhập học phải gửi về Nha Động viên KBC3567 trước ngày 15/8 cho khóa 4/71 và 30/8 cho khóa 5/71 DB/SQTB.

Một phái đoàn Thương mại Trung Cộng qua Nga

T.C. chấp nhận đại diện Reuter từ Saigon chuyển đi Bắc Kinh

- *Phái đoàn Trung Cộng dự lễ Quốc Khánh Mã Lai*
- ✶ *Ngày 5-8, Thổ Nhĩ Kỳ thừa nhận Trung Cộng*

ĐÔNG KINH, 4-8 (UPI).— Ikko Kasuga, tân chủ tịch Đảng Dân Xã, đảng đối lập lớn thứ ba tại Nhật sau Đảng Xã Hội và Đảng Komeito, hôm nay tiết lộ, nhân dịp hội kiến Thủ tướngSato sau khi Kasuga đắc cử, ông đã thúc giục Sato mau chân sang chơi Bắc Kinh trước khi Tổng Thống Mỹ Richard Nixon kịp tới Hoa Lục.

Theo Kasuga, TT Sato hoàn toàn đồng ý với ông và tỏ ra sốt sắng muốn thăm TC.

Cũng ngày 4 triệu 6 công nhân thuộc Hội đồng Nghiệp đoàn Nhật thông qua tuyên cáo đòi bình thường hóa bang giao Nhật-TC.

Theo AP Tân Hoa Xã sáng 4-8 loan báo Phó Thủ Tướng Trung Cộng Chân Hoa Minh đặc trách ngoại thương vừa lãnh đạo một phái đoàn mậu dịch tới Bắc kinh sang Mạc Tư Khoa. Ngoài ra, 1 phái đoàn thương mại TC khác do Vương văn Lâm cầmđầu đã quyếtđịnh dời ngày khởi hành 10 ngày tức là đến ngày 23-8 để có dịp tham dự Lễ Quốc Khánh Mã Lai cử hành ngày 31-8 và có lẽ chuyển lời mời Thủ tướng Abdul Razek thăm TC.

Tại Zuatemala, NT Roberto Ibargmen ngày 3-8 cho biết năm nay nước ông sẽ bỏ thăm cho TC vôLHQ với điều kiện THDQ không bị trục xuất.

Tại Izmir, NT Osman Olcay ngày 4-8 tiết lộ chính phủ Thổ Nhĩ Kỳ sẽ chính thức công nhận TC vào thứ Năm 5-8

Tại Lima, theo UPI, NT Mercado Jarrin tuyên bố, vì TC thừa nhận hải phận 200 hải lý của Peru, chính phủ Prou sẽ lập bang giao với TC một ngày gần đây.

Tại BaLê, sau 90 phút hội đàm với TT Pompidou, Alain Peyferitte vừa từ Bắc kinh trở về, nhận định với báo chí rằng TC không hề nhờ ông chuyển thư cho TT Pompidou và nhân dịp ghé qua Tel Aviv trên ông không hề gặp 1 nhân vật chính quyền Do Thái nào.

Tại Stockholm, Đại sứThụy Điển cạnh chính phủ TC Arne Bjoenberg tỏ ý tin rằng với tư cách một cường quốc nguyên tử, TC nay đã đủ tự tin để thay đổi toàn bộ chính sáchvà thi thố thế lực đối với các nước trên thế giới. Cũng vì vậy, trong thời gian vừa qua, rất nhiều nước tranh nhau xếp hàng dài xin thừa nhậnTC.

Tại Nữu Ước, mục sư diều hâu Mc Intire vừa rước 1 đoàn bóng bàn THDQ gồm 9 đấu thủ đi Los Angeles đấu giao hữu với đấu thủ Mỹ địa phương và phản đối chuyến Hoa du sắp tới của Nixon.

Mặc khác, BS Lung Chu Chen, 1 lãnh tụ của Phong trào Đài loan độc lập, phủ nhận quyền sở hữu của TC đối với đảo Đài Loan và đòi tổ chức trưng cầu dân ý để dân Đài Loan được tự do quyết định về số phận đảo này.

Hãng thông tấn Reuter loan báo đại diện thường trực của hãng tại Saigon được Bắc Kinh thừa nhận là đại diện thường trực của hãng này tại TC. Hãng Reuter vẫn duy trì văn phòng tại Bắc Kinh nhưng 2 năm trước đây, đại diện hãng này bị TC quản thúc và tống xuất.

Lần đầu tiên trong lịch sử

PHI HÀNH GIA WORDEN đi bộ trong không gian

▼ Hỏa tinh sẽ tới gần địa cầu nhất trong tháng 8 này

MOUNTAIN, VIEW 3-8 (AP).— Các khoa học gia đi trên một phần lục cơ trên cao độ sẽ quan sát hỏa tinh vào tháng 8 khi hành tinh này tiến đến gần nhất kể từ 300 năm qua. Vào ngày 12-8 hành sẽ cách trái đất khoảng 56,3 triệu cây số là tinh tú sáng chói nhất trên bầu trời sau mặt trời, mặt trăng và kim tinh. Khoảng cách xa nhất giữa hỏa tinh và trái đất là 401 triệu cây số. Trước đây đã một lần hỏa tinh đến gần trái đất nhất là vào năm 1671.

— Các phi hành gia Apollo 15 đã khai hỏa 1 hỏa tiễn tách ra ngoài vòng quỹ đạo nguyệt cầu sau 74 tiếng đồng hồ bay quanh mặt trăng để trở về trái đất. Ngày thứ năm phi hành gia Worden bắt đầu cuộc đi bộ đầu tiên trong lịch sử trong không gian cách trái đất 32.000 cây số. Ông sẽ lần theo lan can của bên ngoài phi thuyền chỉ huy để lấy về những hộp phim do chiếc máy chụp hình đặt trên mình phi thuyền Apollo.

Kẻ vô danh phát giác

4 bản danh sách trúng tuyển giả mạo kỳ thi Tú Tài 1

SAIGON 4-8 (VTX).— Tổng Nha Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục vừa phát giác được 4 bản danh sách thí sinh trúng tuyển giả mạo kỳ thi Tú Tài 1 khóa ngày 7-7 năm 1971 do kẻ vô danh dán trên khung lưới tại trường Trung học Hồ ngọc Cẩn, Gia Định.

Các danh sách thí sinh trúng tuyển giả mạo này thuộc các Trung tâm Chợ Quán, Việt Tú, Minh Đức, và Trí Dũng, Hội đồng Giám thị Bì

Xem tiếp H trang 10

Vừa ra quân trong giải Túc Cầu Merdeka 71

VN bị Mã Lai hạ 2 bàn trắng

KUALA LUMPUR 5-8.— Tối qua giải túc cầu Merdeka đã khai mạc tại Thủ Đô Mã Lai Á dưới quyền chủ tọa của Quốc Vương Abdul Halim Shah. Trận đấu đầu tiên đã diễn ra giữa VNCH và Mã Lai Á. Đoàn cầu VN đã thảm bại khi bị Mã Lai hạ 2 bàn trắng. Sau đó Nhật đã hạ Thái 3-2.

Đại Hàn, Miến Điện, Indonésia và Nhật được coi là các nước xuất sắc có hy vọng chiếm giải.

Thảm kịch đẫm máu vì tình ở Chúng cư N T Thuật ra tòa

Vợ Binh nhì bỏ đi lấy Trung Tá chồng ghen bắn chết vợ bị 18th. tù

SAIGON 5-8.— Nhắc đến cái chết của 1 chiêu đãi viên trẻ đẹp cư ngụ tại Chúng cư Nguyễn Thiện Thuật là dư luận nhớ ngay ra chú binh 2 Không Quân vì tình trong 1 phút hờn ghen tột độ gây nên cái chết cho vợ xong anh đã tự hủy thân 2 lần trong nhà giam để được theo nàng sang thế giới bên kia, nhưng đều bị cứu thoát. Do vậy, Lê văn Hảo 23 tuổi thuộc Bộ Tư Lệnh Không Quân KBC-3009, bị truy tố ra Tòa án Quân sự về tội cố sát.

Trong cuộc điều tra sơ vấn, bị can nhận bắn chết vợ không chính thức là Đinh thị Ngọc Hoa, vì quá ghen với Trung Tá T. đã dụ dỗ vợ mình xây tổ ấm tại Chúng cư nói trên.

Nhưng sau đó, bị can lại phản cung với chi tiết, tuy biết Hoa vì quá say mê danh vọng và tiền tài nên phản bội mình, nhưng vẫn tin tưởng Hoa còn yêu mình, thì 1 ngày nào đó sẽ trở lại với mình.

Nghĩ vậy nhưng Hảo không chờ đợi được nên đã âm thầm tìm đến tổ uyên ương mới của vợ để khuyên Hoa quay về với mình, nhưng không làm sao thuyết phục nổi. Ngày 13-5-70, Hảo lại tới năn nỉ lần nữa, nhưng Hoa tỏ vẻ lạnh lùng và dục Hảo về ngay kẻo Trung Tá T. sắp về tới.

Nghe vợ nói vậy, Hảo nóng mặt bảo Hoa : nếu em muốn chết hai đứa cùng chết, rồi Hảo móc khẩu ru lô đưa cho vợ : dậy em bắn trước đi. Trong lúc cả 2 dằng co nhau khẩu súng trên tay Hảo, mũi súng đã dí vào màng tang Hoa nổ 1 tiếng chát chúa làm cho nạn nhân té ngã tắt thở tại chỗ.

Sau khi lỡ tay bắn chết vợ rồi, Hảo như hối hận đã tìm độc dược để hủy hoại đời mình, nhưng cả 2 lần đều được cứu thoát. Ra trước Tòa, Hảo nhận vì giận hờn vợ mà xảy ra chuyện đáng tiếc chứ ý không bắn chết vợ.

Nhân chứng, Trung Tá T. khai quen biết Hoa khi Hoa còn là 1 chiêu đãi viên và không hay biết Hoa đã có chồng. Còn căn nhà ở chung cư là của nạn nhân thuê, nhân chứng hoàn toàn không biết cũng như không hề chen lấn vào mối tình giữa Hoa và Hảo.

Sau lời buộc tội của Ủy viên chính phủ và lời bào chữa của luật sư cho bị can, Tòa đình nghị án ra đã cải tội danh cố sát ra ngộ sát để phạt binh 2 Hảo 18 tháng tù ở.

(Th. Vũ)

TĂNG PHỤ CẤP ĐẤT ĐỎ CHO PB, TỬ SĨ, CÔ NHI

SAIGON, 4-8 (VTX).— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký sắc lệnh cho các cấp dưỡng Phế binh, Tổ phụ, quả phụ, cô nhi tử sĩ được hưởng thêm tăng khoản 100 đồng một tháng về phụ cấp đất đỏ kể từ 1-3-1971.

Theo Sắc lệnh nói trên, phụ cấp đất đỏ của phế binh trong phần cấp dưỡng chính được tăng 100 đồng một tháng, phụ cấp gia đình tăng 100 đồng một tháng cho vợ và 100 đồng một tháng cho mỗi con.

Đối với các quả phụ, cô nhi tử sĩ phụ cấp đất đỏ trong phần cấp dưỡng chính tăng 100 đồng một tháng và trong phần phụ cấp gia đình tăng 100 đồng một tháng cho mỗi con. Còn về phụ cấp đất đỏ trong phần cấp dưỡng tổ phụ cũng được ấn định cho tăng 100 đồng một tháng.

Sổ tay

SỨC MÁY ghi chép

LẠI RẮC RỐI

Hôm qua, ngày chót của hạn nhận đơn ứng cử T.T. và Phó T.T., một số báo đã nêu ra vấn đề trở ngại trong việc lập danh sách các ứng cử viên, đồng thời, cũng có tin một công dân đã nạp đơn tại TCPV, kiện điều 14 luật bầu cử Tổng Thống vi hiến.

Để độc giả tiện theo dõi, xin trình bầy đầu đuôi như sau :

— Điều 54 Hiến Pháp quy định là đối với cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó T.T : «Tối Cao Pháp Viện lập danh sách ứng cử viên, kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử, và tuyên bố kết quả».

— Điều 46 luật số 7/68 «ấn định tổ chức và điều hành TCPV» quy định : Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện **gồm toàn thể thẩm phán** Tối Cao Pháp Viện có nhiệm vụ : Lập danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống, kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả».

Luật số 09/71 ấn định thể lệ bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 quy định ở điều 14 : «Tối Cao Pháp Viện có nhiệm vụ :

1) Nhận đơn và hồ sơ ứng cử.

2) Xét tính cách hợp lệ của hồ sơ ứng cử.

«chậm nhất là hai mươi bốn (24) giờ sau khi hết hạn nộp hồ sơ, văn phòng Tối Cao Pháp Viện sẽ niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử viên đã nạp đủ các văn kiện...»

Như vậy, chậm nhất là 18 giờ chiều nay (5-8), Tối Cao Pháp Viện sẽ phải cho niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử.

Theo các điều luật trên thì cơ quan xét đơn để lập danh sách ứng cử viên là Đại Hội Đồng TCPV.

Theo điều 47 luật tổ chức TCPV, Đại Hội Đồng chỉ cần đủ túc số quá bán (5 trên 9), là có thể họp được.

Theo điều 46 luật trên lại nói rõ : «Đại Hội Đồng TCPV **gồm toàn thể** Thẩm Phán TCPV có nhiệm vụ lập danh sách ứng cử viên...». Như vậy, việc lập danh sách ứng cử viên T.T. và Phó T.T. là một trường hợp ngoại lệ cần phải có quyết định của đông đủ toàn thể 9 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện.

Trong khi đó, người ta được biết sau khi Tối Cao Pháp Viện thắng kiện trong vụ xử cho mình hợp hiến, và quyết định khoản 7 điều 10 hợp hiến, có 4 trong 9 quý vị Thẩm Phán Tối Cao đã lên đường xuất ngoại cùng với phu nhân. Vậy thì, thì, chỉ còn 5 vị ở nhà, tuy đã đủ túc số quá bán theo điều 47 luật 7/68 để họp Đại Hội, nhưng 5 trên 9 không phải là toàn thể như sự quy định của điều 46. Mà TCPV không đủ toàn thể Thẩm Phán để cứu xét hồ sơ ứng cử thì không thể niêm yết danh sách ứng cử viên đúng thời hạn luật định. Ngược lại nếu Văn Phòng TCTV cứ niêm yết đúng thời hạn, không cần đợi các Thẩm Phán xuất ngoại trở về, như thế là việc lập danh sách trái luật.

Chiều ngày 4-8, có tin quý vị Thẩm Phán xuất ngoại đã trở về đầy đủ. Chẳng hiểu nguồn tin này có đúng không. Dầu sao, nếu tất cả quý vị Thẩm Phán về kịp trước 18 giờ ngày 5-8, thì cũng thoát được trường hợp rắc rối trên.

Nếu 4 vị Thẩm Phán Tối Cao xuất ngoại không về kịp, Tối Cao Pháp Viện vẫn có thể cứ cho niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên vì điều 14 luật bầu cử nói rằng «Văn Phòng TCPV sẽ niêm yết lần thứ nhất..» Theo điều 4 nội quy TCPV thì văn phòng TCPV chỉ gồm có Chủ tịch, hai Phó Chủ Tịch và một Thẩm phán đặc trách quản trị tư pháp», chứ không phải tất cả 9 Thẩm Phán.

Nhưng khốn nỗi trong 4 vị Thẩm Phán xuất ngoại, hình như có 1 vị phó Chủ tịch, thành ra văn phòng cũng thiếu. Vậy có lẽ phải hiểu chữ «văn phòng» là... nhân viên văn phòng, thì sẽ tránh được rắc rối.

Cũng chính vì điều 14 luật bầu cử quy định «văn phòng TCPV niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử», nên mới có người (công dân Phạm Kim Vinh) đi kiện điều này vi hiến, vì hiến pháp nói «TCPV lập danh sách», nghĩa là toàn thể TCP V chứ không phải chỉ có văn phòng TCPV.

Dù vụ này có được xét xử, thì người đi kiện cũng thua kiện là cái chắc. Ai không tin, cứ đến cây đa Công Lý mà hỏi.

từ HUẾ [illegible] TỈNH [illegible]

Nhật báo Bút Thép ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin Nhật Báo Bút Thép do ông Lê Hiền làm chủ nhiệm sẽ ra mắt bạn đọc vào ngày 8-8-71 tới. Trân trọng giới thiệu với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Tân Giám Đốc TT Khuếch Trương Xuất Cảng

SAIGON.— Ông Trần Thiện Ân vừa được Thủ Tướng Chánh Phủ cử giữ chức vụ Giám Đốc Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng thay thế ông Lê tấn Lợi. Được biết, ông Trần Thiện Ân trước đây là Giám đốc Nha Nghiên cứu và Kế hoạch Bộ Kinh Tế.

Đô Thành còn 175 ứng viên Dân Biểu Hạ Viện

SAIGON.— Theo danh sách niêm yết lần thứ hai, Đô thành còn lại 175 ứng cử viên được dự tranh 13 ghế Dân Biểu tại ba đơn vị Thủ Đô, như vậy có 9 ứng cử viên bị loại so với danh sách niêm yết lần thứ nhất.

Số ứng cử viên còn lại trên được chia ra 43 quân nhân cảnh sát, 35 công tư chức, 20 giáo chức, 18 công thương kỹ nghệ gia, 14 Dân biểu đương nhiệm, 11 ký giả, 11 nghị viên, 8 luật sư, 6 bác sĩ, dược sĩ, 3 kỹ sư, một đương kim Tổng Trưởng, một cựu tỉnh trưởng, một nhiếp ảnh viên, một sinh viên, một cựu lãnh tụ nghiệp đoàn và một nội trợ.

Tham dự cuộc chạy đua vào Hạ Viện, tại Đô Thành Saigon có 14 bà và một cô trong số này có bà goa phụ Trần Văn Văn, phu nhân cố Dân biểu Quốc Hội Lập Hiến, bị ám sát tại Saigon trước đây. Ứng cử viên cao niên nhất tại Đô thành là ông Nguyễn Văn Hướng, tư chức, 68 tuổi và ứng cử viên trẻ tuổi nhất là giáo sư tư thục Nguyễn văn Thạch năm nay vừa đúng 25 tuổi, tuổi tối thiểu để ứng cử.

Tòa Đô Chánh hôm nay cho hay thẻ cử tri bầu DB sẽ được cấp phát cho cử tri từ 9-8 đến ngày bầu cử 29-8 theo hệ thống Phường khóm đến liên gia. Thẻ này sẽ dùng luôn cho cuộc bầu TT 3-10-71. (VTX)

Gia đình ông CS Công Lộ bị một phen cay mắt

SAIGON.— 10g30 đêm 3-8, cả nhà ông Cảnh sát Công Lộ Phạm văn T. (44t), ngụ tại hẻm đường Trương minh Giảng, sắp sửa đi ngủ thì có 2 thanh niên chạy ngang qua tung vào nhà ông T. 2 quả lựu đạn cay phát nổ và khói cay làm cho cả nhà bị cay mắt gần ngộp thở. Ông T. liền chạy theo ra đường xem coi kẻ nào đã liệng lựu đạn cay vào nhà ông, thấy 2 thanh niên lẹ mặt vận đồ Thủy Quân Lục Chiến và họ chạy mất. Theo ông T. thì kẻ thù nào ông đã liệng lựu đạn cay vào nhà để trả thù. (CC)

Ghen, Nghĩa quân bắn nát óc vợ rồi tự sát

GIA ĐỊNH.— Nghĩa quân Phạm Văn Đ. 27t ở ấp Dân Trí 5 xã Thạnh Lộc Gò Vấp có vợ là Nguyễn thị N. (24t) có 2 con. Bà N. có sắc đẹp mặn mà nên có nhiều người đeo đuổi dòm ngó. Ông Đ lại thường hay vắng nhà nên có nhiều kẻ đã lợi dụng đến tán tỉnh. Việc này đến tai ông Đ. Đêm 3-8 Đ. về nhà và cãi cọ dữ dội với vợ. Sau đó, Đ đã cướp khẩu súng của 1 NDTV gác gần đó bắn vợ 3 phát trúng mắt, [illegible] và đầu vỡ óc chết tại chỗ.

Bắn vợ xong Đ. quay súng trở lại lên đạn rồi dựng đứng khẩu súng lên chĩa vào yết hầu mình [illegible] chân đạp cò. Nhưng vì Đ. [illegible] mặt lên nên viên đạn chỉ đi lũng [illegible] trổ ra ở gần lỗ mũi nên chỉ bị thương. (DL)

Nhậu say làm rớt lựu đạn, 1 chết, 2 bị thương

GIA ĐỊNH.— 4giờ chiều 3-8, Nghĩa quân Phạm văn Mạnh và Huỳnh văn Hảo làm tiệc tại tiểu đội Nghĩa quân 154 quận Bình Chánh được ông Đặng văn Ruộng ngụ tại số 12/7 ở ấp xã Tân Túc mời đến dự tiệc. Sau khi uống rượu say nghĩa quân Mạnh đùa giỡn thế nào để 1 quả lựu đạn M26 mang trong mình rơi xuống đất phát nổ dữ dội. Tiếng nổ đã làm cho Mạnh chết nát thể thảm còn gây thương tích cho ông Hảo và Trần văn Lộc bị thương nặng. 2 nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

3 vụ cướp giật táo bạo

SAIGON.— Ngày 3-8, tại Đô thành vẫn xảy ra nhiều vụ cướp giật. Bà Trần thị X. 31 tuổi ngụ ở đường Nguyễn tri Phương từ nhà ra đường đứng chờ xe vô Chợlớn mua đồ, bị 2 tên cướp cỡi xe Honda chạy tới kề bên cạnh giật chiếc xách tay trong đựng 250.000đ.

— Bà Trương L. (56 tuổi, ngụ ở đường Nguyễn Trãi) đi thâu tiền hàng về tới góc Nguyễn tri Phương, Nguyễn Trãi bị 4 tên cướp dùng dao uy hiếp đoạt xách tay trong đựng 120.000đ.

— Em Nguyễn thị T. (4 tuổi) con ông Nguyễn văn B., nhà ở đường Phan ngũ Lão, đứng chơi trước nhà, bị một thiếu nữ giật sợi giây chuyền đeo trên cổ. Cảnh Sát đi tuần tới nơi rượt theo bắt được [illegible] khai tên Phạm thị Ch. 24 tuổi. (AH)

Bắt được xe vận tải chở đầy vỏ đạn phế thải

SAIGON.— Chiều 3-8, Cảnh sát đi tuần trên [illegible] Thoại, chận 1 chiếc xe vận tải khám xét, bắt được nhiều [illegible] các vỏ đạn này đã bị chặt ra từng mảnh, Cảnh sát bắt người [illegible] tên Võ văn B. (41t) ngụ tại Cổ Chi Hậu Nghĩa. (AH)

PB, cô nhi quả phụ chiếm chúng cư bị tống xuất

SAIGON — Chiều 3-8, 1 số Thương Phế Binh và Cô Nhi Quả Phụ trên 20 người kéo đến chiếm lầu 3 Cao ốc B thuộc chúng cư Nguyễn vănThoại (quận 11). Cảnh sát quận 11 được tin phối hợp với đặc khu 11 đến dùng biện pháp mạnh tống xuất họ phải dọn đồ ra. Được biết có 24 gia đình. Sau khi cô nhi Quả Phụ và Phế Binh đi rồi, nhân viên Cảnh sát phải túc trực canh gác, vì sợ họ trở lại. (CC)

Tự tử vì chồng không nhận cái bầu của tình nhân

SAIGON.— Trưa 3-8, bà Nguyễn thị S. (20t) ngụ tại đường Hậu Giang (gần mũi tàu Phú Lâm) nằm mê man bất tỉnh trong phòng.bà này đã uống nhiều độc dược và bệnh tình khá trầm trọng e khó sống. Theo dư luận bà S. có chồng là ông Nguyễn Văn E. phu xích lô đạp, bà đã bỏ chồng đi 4 tháng, ngoại tình mang bầu tâm sự trở về bị chồng không chấp nhận, nên S. buồn uống độc dược tự tử. (CC)

15 tuổi đưa gái 12 đi Vũng Tàu, hiếp 4 lần

SAIGON.— Vì ham thú vui tầm biển, một nữ sinh 12 tuổi bị một nam sinh tiểu yêu dụ dỗ đưa ra Vũng Tàu cưỡng hiếp bốn lần. Mãi tới ngày 3/8, thân nhân em này mới phát giác ra để đơn tố cáo con quỷ râu xanh với nhà chức trách. Theo người ta cho biết thì em Bùi thị H. (12t) học sinh, con của ông Đ.R. (nhà ở bến Vân Đồn) cùng học chung một trường nọ với Phạm xuân H. (15 tuổi), nhà ở đường Nguyễn thái Học. H. thỉnh thoảng có ghé nhà H. chơi, cha em H thấy H lui tới nhà lại thương thấy tên này chỉ bảo H. học hành tưởng H. coi con gái mình như em nên 2 ông bà R. chẳng chút nghi ngờ.

Đi lại lâu ngày thành quen biết như người thân trong nhà, H. xin phép đưa H. đi VũngTàu mỗi ngày chủ nhật.Thấy H. và con gái mình quấn quýt như ruột thịt nên ông bà R. cũng cho con gái đi Vũng Tàu chơi. Không ngờ y mướn khách sạn cho H. nghỉ rồi tới đêm lại hại đời em H. và hăm dọa nếu nói lại sẽ bị tai họa. Quen ăn, chủ nhật vừa qua y lại đưa em H. ra Vũng Tàu làm bậy, nhưng khi em H. về nhà thì thấy người khó chịu phát đau, bị cha gạn hỏi em H. đành thú thật đã bị tên H. cưỡng hiếp 4 lần. Cảnh sát bắt H. và sáng 4-8, H bị giải Tòa. (AH)

Bà chủ quán Bình Dân thanh minh

SAIGON. — Trong số báo đề ngày 29-7-71 chúng tôi có loan tin bà Đoàn thị C. nhà ở hẻm đường Trần hưng Đạo đi thưa cảnh sát có con gái tên Ng thị Ng. (14t) nữ sinh 1 trường tư thục rồi mất tích luôn Nay bà Nguyễn thị Tư, chủ quán Bình Dân ở 40 đường Trịnh minh Thế gửi thư đến mình xác rằng : «thật sự trước đây [illegible] tuyển dụng chiêu đãi viên. Do đó có rất nhiều cô gái đến xin làm việc tại quán tôi. [illegible] việc đã xảy ra tại quán, [illegible] không biết, và những cô [illegible] trong bản tin cũng không [illegible] quán tôi».

Vậy xin nói thêm theo lời yêu cầu của bà Tư.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

8 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang hoặc bán một khu đất khoảng 3000m2 rất tiện để lập cơ xưởng, kho hàng, garage nhà xe hoặc trại chăn nuôi, gần Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) Ông Ly. 8 Tự Do—ĐT 25837—25838.

Mỹ Tho đi xa bán gấp hoặc cho mướn nhà 4x14 gác suốt tiện nghi, đẹp sân rộng tiện cho gia đình đông con. Coi nhà và thương lượng 72 Đốc Binh Kiều Nhà đèn vô 100m).

Sang lại căn trệt thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng.

Cửa tiệm Tax sang gấp. Dịp may hiếm có. Nơi buôn bán lịch sự, phát tài. Đi xa phải nhượng lại. Hỏi 217D Tax hay 109/20 Lê quốc Hưng.

Sang hai căn trệt thương mại đủ tiện nghi số 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng. Hỏi tại đây.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng, tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưỡi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

Sang Quán vùng đông đúc Saigon Lợi tức cao. Có gác ở được. Chắc giá 450.000đ. Hỏi tiệm Honda Trường Sơn 741 Trần quốc Toản (gần góc Ng. Kim) Sg. Buổi chiều.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hùng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy PN.

Sang nhà mặt tiền đại lộ, ngã sáu Chợlớn đang mở tiệm hỏi 120 Trần Hoàng Quân ChợLớn.

Sang hay bán phố mặt tiền đường luôn đất đèn nước có compteur riêng biệt, Toilette rất tiện nghi, cửa sắt bông, 3 quạt trần bếp cẩn gạch màu, có sân để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Nhà sang tầng trệt, gác xếp đủ tiện nghi, hỏi 035 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật (từ 9 đến 13 giờ).

Sang gian hàng từng trệt Thương Xá Tax. 130/107 Pasteur, ĐT. 93567.

Sang quán bán hàng hoặc thức ăn tại sau Quốc Hội Hỏi 125/141 lầu 1 Công Lý Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon luôn đất có gác lửng và 1 căn nhà tôn lót gạch bông gần Cầu Tre, hỏi 115 Bác sĩ Calmette Sg.

Nhà bán gấp 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

PHỐ GIA LONG SAIGON

Bán một căn phố, trệt, sau chợ, Saigon, hẻm xe vào được cách đường 20 thước. Đủ tiện nghi. Liên lạc và coi nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon. (4mx16m).

Đi xa bán gấp nhà đúc bêtông (4m3x22m) trước chợ mới xây cất, tiện lợi cho các dịch vụ thương mại (khoảng 2 triệu rưỡi đến 3 triệu). Hỏi nhà 106 hoặc 80 đường Nguyễn Bá Tòng (khu Bàu Cát) (thường hâu hẻm nhà máy nước đá) ấp Tân Việt Tân Bình.

1T6 bán rẻ nhà lầu suốt, tường gạch bông, 3m20x14m. 5 phòng, bếp riêng, điện nước riêng riêng, an ninh, thị tứ. Số 362/3 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg. Xem nhà 10g-19g mỗi ngày. Thứ Bảy Chủ Nhật suốt ngày.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 3mx12m có nhà để xe yên tịnh, có hẻm rộng bên hông. Có điện nước. Hỏi 487A Hậu Giang Cholon.

Bán nhà 2 từng lầu đúc, trang bị điện nước, có sân rộng. 6 triệu 500 ngàn. Đường Hùng Vương Choloa. Hỏi 231 Võ Tánh Saigon.

Bán đất tại Nguyễn văn Thoại hẻm 175 số 402/3-560m. Hỏi 20/1 Bà Hom Phú Lâm hay địa chỉ trên.

Nhà bán gấp 3,5x12m điện, lavabo, douche, cầu, gác suốt, khu yên tĩnh vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lê thái Tổ.

Nhà bán 500.000đ căn nhà có gác ở 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa cần bán gấp, 1 căn nhà gạch có gác, đầy đủ tiện nghi, tiện gia đình đông con 3x8m. Hỏi hẻm 16 số 2/2 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán gấp có đèn nước ở Trương quốc Dung và Tam Hiệp. Hỏi 11 đường Trần tấn Phát Saigon.

Appartement bán đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hoa phòng 40, 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà 2 mặt tiền 3m60x30m, còn đất trước 3m60x10m. Đủ tiện nghi, sau có gác 3m60x5m. Trước sau điện đường sắt. Chắc giá 2.800.000đ. Hỏi số P5 đường Tô Hiến Thành nối dài Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc Cư xá SQCH lô AA số 10 4mx28m đủ tiện nghi. Hỏi 3E Phạm viết Chánh Sài Gòn.

Nhà bán 4x17m cửa sắt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phố lầu đúc mặt tiền bán đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền Compteur điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Villa bán luôn đất. Số 85 Lê quang Định (Gia Định) ngang cây xăng Shell.

Nhà bán 750.000đ, 2m,70x14m gần chợ, trường học đủ tiện nghi, gác suốt hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Saigon.

Xưởng bán xưởng 10mx20m. Có điện 3 giây, trước đã được Hội Đồng xét đủ điều kiện mở xưởng. Ô tô vào tận nơi. Hỏi và xem tại 60/41 Huỳnh Tịnh Của (Tân Định).

Bán gấp 1 căn nhà 12x3m gác suốt có điện và nước số 125 lô 70 Phan đình Phùng Saigon trước cửa trường học Bàn Cờ.

Nhà bán mặt tiền 5x20m số 121 Thiệu Trị Compteur điện nước, bán rẻ vì đi xa, ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng.

TÂN ĐỊNH

Bán nhà có bằng khoán có lầu đúc phân nửa 4m,5x18. Gần chợ Tân Định và trường học. số 5 Trần nhật Duật Tân Định (trước cửa trường học Huỳnh thị Ngỏ).

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lý thái Tổ Sg. 4x22, đất mướn vĩnh viễn 1.500đ / 1 năm — Phố lầu Trương minh Giảng Sg. 4x16, có bằng khoán, 3 từng, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Villa trống bán

— Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2, có bằng khoán, 3 từng, 20x26, sang sáng — Villa lầu Nguyễn thái Học G.Đ. 1.432m2 — Villa lầu Trương tấn Bửu P.N. 1.000m2 mặt tiền — Villa Nguyễn Huệ P.N. 1.132m2 mặt tiền — Villa Hai bà Trưng Saigon, 600m2 mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà 1.400.000đ, 3m50x15m. mặt tiền đá rửa, quạt trần máy lạnh, điện nước riêng. Xem nhà từ 7g tới 12g tại số 1.548 hẻm Trường Tiểu, cách đại lộ 30m đường Lê văn Duyệt gần chợ Bà Chiểu.

Nhà số 88 Trình minh Thế SG khu thương mại.

Bán nhà 2 căn bìa lô 1 số 1976 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi 4x20 hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

NHÀ Bán 1T450 Xem nhà 702/45/64 Phan thanh Giản. Vào ngõ 636 Pétrus Ký gần hơn, 4x14, gác suốt, tiện nghi điện nước riêng. 1T350 xem nhà 520/A Hậu giang Chợ Lớn 7x10, nhà tắm cầu tiêu máy, điện nước riêng Liên lạc một trong hai địa chỉ trên.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng. Douche Lavabo, hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9-G đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Phố lầu mặt tiền Cư Xá Lữ Gia cần bán gấp (bán bông còn đất, trống có thể xây cất thêm 1 (căn lầu). Hỏi số 12 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 nhà may với tất cả đồ đạc, có đủ tiện nghi điện nước. Hỏi nhà may Phương Khanh số 97/P2 Nguyễn v. Thoại Giađịnh

Bán Nhà Lầu Luôn Đất

325m2 có gác lửng, Compteur điện nước, đủ tiện nghi mặt đường, tiện buôn bán hoặc làm Cơ Xưởng Công Kỹ Nghệ rất tốt. Xin hỏi số 475 đường Lê văn Duyệt Saigon (gặp cô Xuân Hương mỗi buổi chiều vào 18giờ hay cả ngày Chủa Nhật)

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa, nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán hoặc cho Ngoại kiều mướn 1 Villa trệt đường Cách Mạng 300m2 (luôn đất) có điện thoại điện 3 giây. Hỏi 10 Huyền Quan Tân Định.

Bán gấp 2 căn Phố lầu đúc đủ tiện nghi.
1) 49 Đường Minh Phụng Chợ lớn đối diện trường Trung học Quốc Việt.
2) 124 Phạm Hồng Thái Gia Định cạnh 2 tiệm thuốc tây Ninh Cương và bày Hiền tiện mở Phòng mạch.

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý. đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, điện, nước, điện thoại tiện mua bán mở nhà thuốc. 309 Hùng Vương Thị Nghè

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/ Bạch Đằng).

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Bán 1 căn nhà khu yên tỉnh số 48/2 Phan thanh Giản đầy đủ điện nước. Nhà trống giao liền. Hỏi 3A Tự Đức nối dài Đakao Sg

Bán gấp một căn nhà lầu, gạch bông, compteur điện nước, rộng rải có chỗ đậu xe hơi, giá 750 ngàn. Hỏi 204/9/2 Phan văn Trị Gia Định.

Bán rẻ hay đổi xe bán gấp 1 căn nhà nhỏ mới xây cất (3mx14m) gần chợ Trần quốc Toản trường học Đông Tiến hoặc đổi xe Pick-up nhỏ đời mới. Hỏi 22A/1H Nguyễn tri Phương nối dài hay 449 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Bán nhà 386/52A Trg. minh Giảng hai từng lầu đúc Công tơ Điện nước 3m8 ngay dài 28m nở hậu ĐT.40152 Hỏi bà Tuyết

Nhà bán thật rẻ 900.000đ 3m6x16m đủ tiện nghi cầu lavabo công tơ điện nước gần chợ trường học khu yên tịnh giao nhà liền 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán rẻ một căn nhà thật đẹp 3 tầng. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm sân thượng garage để được 2 xe chắc giá 4T7. Hỏi 194L2 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận tới 194A rẽ vào.

HUẾ Muốn bán 1 sở vườn nhà ngói 80m2, chung vườn 1295m2 tại 58 đường Lê Huân (Thành Nội) Huế. Muốn mua xin thương lượng tại 95 Huỳnh Thúc Kháng Huế, hoặc 235 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán Diện tích 21mx4m ở đường Dương Công Trừng (trường đua Phú Thọ) số nhà 69/5, mặt tiền vừa mới trang hoàng xong và đầy đủ tiện nghi, Trị giá đặc biệt 2.300.000đ.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40338.

Bán nhà (Cần Thơ) gần sông 135 Duy Tân Cần Thơ hỏi hai nơi Saigon Trương minh Giảng số 386/52A Bà Tuyết ĐT 40152

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh ; lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gác suốt khu vực yên tĩnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

1T950 nhà lầu đúc số 33179 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m5x22m đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào sạch sẽ (giao nhà trống).

Nhà đất 700.000đ. Xây cất bằng béton còn mới, 50m2 đất có đèn nước tại mặt đường Trung Dũng Giađịnh. giao nhà trống Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Saigon. Tél 20.617.

Mặt tiền trước rạp Ciné Hòa Hưng số 475 mới cất 164m2 luôn đất bán gấp giá rẻ buôn bán tốt.

Thị tứ bán nhà 330 Trương minh Ký sát Lăng cha cả buôn bán sầm uất lợi lớn bán giá đặc biệt.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tỉnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Dịp may bán nhà 2 triệu số 134/1B Bạch Đằng (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th) ngang 6th dài 22th, khu villa, yên tỉnh, nhà bìa mát mẻ, điện nước công tơ riêng, sân để xe. Nhà luôn đất tại Long Xuyên, ngang 10th dài 200th (bán hết hoặc 1/2) mặt tiền tiện buôn bán, mở phòng mạch, có cây ăn trái. Hỏi Ô. Giáo Thọ số 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường ngang Cái Sơn) Long Xuyên.

Đi xa bán gấp

1T6 nhà 2 phòng 4x15m rộng rãi, mát mẻ, ngõ rộng cách lộ 20m. Đủ tiện nghi : công tơ điện, nước, gần chợ, trường học. Đặc biệt nhà nở hậu, bếp rộng, ngăn nắp. Hỏi tại số 53/27 Trương Minh Ký Gia Định, (Trương minh Giảng nối dài.)

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường Duy Tân 100m2 cả đất có điện thoại, tiện buôn bán và ở. Hỏi Bà Ngọc Cư Xá Đoàn Thị Điểm 107/42 và 44 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

Đất trống bán

— Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 6800m2 bán 8000đ 1m2. — Đất Cách Mạng 1400m2 mặt tiền bán 21.000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.848.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại, Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảy hiền).

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1.T950 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dương 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước, Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán 270.000 3,2 x 12m vách xây đủ tiện nghi, cạnh bệnh viện Vì Dân. 323/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán

Gần chợ trường, nhà thờ, lầu suốt mặt tiền, điện nước riêng, hương gió mát, tiện cho công chức, mở cửa hàng cũng đẹp. 46 Nguyễn Công Trứ (Thị Nghè).

Bán nhà xe

— Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, 1 xe Bedford Fitt. ED 9 nút toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 20,861.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày Mua xong giao liền.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán tại 117 Ngô tùng Châu Sg Hỏi 121/1 Ngô tùng Châu Sg.

Phố luôn đất tại Vũng Tàu bán, diện tích trên 1500m2 gần bến xe, tiện cho cơ xưởng, các tòa giáo, nhà hàng. Xin hỏi Ô. Vân 217 đường 46 Cholon.

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sân có thể để được 4 chiếc xe có bằng khoán nơi an ninh và yên tịnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu, nhà đẹp đủ tiện nghi (có compteur điện nước riêng) hỏi 311/32 Phan đ. Phùng.

Cần Thơ Bán lô đất mặt tiền 9mx40, có nhà số 21 Nguyễn Trãi C.T. Hỏi : 29/7 Nguyễn Trãi Cần Thơ 118/1C Nguyễn Trãi Chợ Lớn, 21 Phan chu Trinh Bạc Liêu.

580.000đ nhà 3mx8m có điện nước lót gạch bông. Vách tường có gác hỏi số 115/1 Nguyễn đình Chiểu PN. GĐ. hay Nguyễn Huệ Quán Quê Hương quẹo vào.

Bán nhà gấp. Số 34/12A đường Bình Tây Chợlớn mới gần trường học giá tiền 700.000đ, đủ tiện nghi cả đất luôn.

Nhà bán gấp 1T250 ngăn tường xây lầu suốt đủ tiện nghi. Hỏi 524/14 Phan đình Phùng Vườn Chuối buổi chiều.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, điện nước riêng, tiện buôn bán mọi ngành 491, đường Bà Hạt CL.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Bông Kỳ hỏi 83 Phan Kế Bính hoặc ĐT. 90.458.

BÁN ĐẤT TRỐNG XÂY CẤT

Cách mạng : 637 thv (16x42), bán 18.000đ mỗi th.v. Hoàng HoaThám (gần Ty Công Chánh GĐ) : 1.050 thv (25x41). bán 12.000đ mỗi thv. Hỏi : 50 Cách mạng PN. ĐT : 40.652, 41.092.

Nhà Bán (luôn đất) tại 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần góc đường Cống Quỳnh) 4x17 có gác, lầu sau, điện nước riêng an ninh yên tịnh, gần trường.

Phố bán 4x24 luôn đất cho bìa mặt tiền giao phố trống. Hỏi tại 64 đường Hoàng Diệu Saigon.

Bán nhà lầu đúc 1 từng 16x4 đủ tiện nghi. Hỏi 111/1 Lê Lợi Gò Vấp ấp Cộng Hòa.

Biên Hòa nhà bán đầy đủ tiện nghi, 180 ngàn, số 159/92 Hưng Đạo Vương Biên Hòa, Hỏi hoặc thơ cho ông Thanh 292/1057 Bà Hạt Cholon (nếu xem ưng).

Nhà bán 2 mặt tiền 4m... khu thương mãi (luôn đất) cần tiền bán gấp. 43 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Biệt thự bán

Mặt tiền đường lớn, khu Gia định.
— Cách Mạng (trệt) 472thv, 3 ngủ, sân lớn, bán 12 triệu
— Võ Tánh (đối diện T.T.M.) 414thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân có, bán 12 triệu.
— Hoàng Hoa Thám (đối diện Ty Công Chánh) 275thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân, bán 10 triệu.
Xin tiếp xúc : 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652, 41.092.

BAR

Bar ở Vũng Tàu mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lãm chia chủ bốn gái sáu gần Hotel Mỹ ở Mỹ dân sự và quân đội đang đông khách. Hỏi số 8Bis Gia Long Vũng Tàu nếu ở Saigon thì hỏi Minh Mạng 242/524 Cholon từ 9giờ sáng chiều 3giờ hỏi chị Sáu.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên Lương bận.

Quán Trang Thanh Thanh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Mây Hồng

cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cần 1 em bé làm việc vặt trong nhà 189 Trần quốc Toản Saigon

Đi làm Bar mà chưa vũ được sẽ mất bớt phẩm giá của mình. Đi tới đâu muốn được người trọng vọng. Hãy tìm học vũ G.Sư Do với giá tiền 5000đ Chị em mà vũ được 1 điệu sau 1 giờ học tập. Tìm đến 14 đường Phan văn Hùm phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội.

Bar vùng Tự Do, mới mở thật đẹp đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Sgon (Bar Thiên Minh ngay ngã 3 Tự Do và Hồ huấn Nghiệp).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bar mới mở đông khách xe đưa rước biết chút đỉnh Anh ngữ. Liên lạc cô Thanh 161 Minh Mạng Phú Nhuận từ 8 giờ đến 11 giờ trưa.

Bar giải khát đông khách

nhiều khách thương gia cần nhiều cô chiêu đãi kinh nghiệm, tập sự được giúp đỡ, điều kiện dễ dàng nhận từ 19 đến 28 tuổi làm chia hoa hồng thật hậu. Hỏi anh Minh chủ Quán Thủy Tiên số 210 Lý thái Tổ (Sg) có nhận ăn ở.

Quán Bình Dân số 10-11-12 sau Photo Trung cần nhiều chiêu đãi bán chia hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ (ba chục ngàn).

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.00 và cần 10 cô chiêu đãi viên trẻ, đẹp.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước lâu từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quán Trang Tuyết Nga cần nhiều chiêu đãi viên bán chia. Hỏi 95 Nguyễn Trãi (Sg).

Bar Đông Mỹ cần gấp chiêu đãi viên đi làm xả 2 giờ đi 8 giờ về có xe đưa rước hỏi 183/9 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TV-RADIO

TiVi bán hiệu Sanyo 20 in. 330 Trần quý Cáp Sg.

TiVi Hitachi xài 12 viên Pin tự xạc điện, Bình 12 vol (44 ngàn) mới nguyên thùng 19 in Denon meuble có chân Cửa Âm Thanh nổi (69 ngàn) 16 có chân (47 ngàn) Sanyo 16 (47 ngàn) 12 (34 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

Sony 630 mới toanh 75 ngàn. Sansui 5000A gỗ 65.000 132 Trương minh Giảng Saigon.

PIONEER QX - 8000

(kiểu mới 4 chanel, có thể dùng Tape Deck thường cũng ra 4 chanel) Akai 1730SS, 4 chanel, 1810. 220D 2000SD, Sony 630, 651, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. Trương tấn Bửu cũ (PN).

Dư dùng bán rẻ TV. 12i. Sanyo. còn mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

TV rẻ đủ cỡ 9. 12. 16. 19. hợp túi tiền của giới bình dân, lao động. Bán thật rẻ Magné, Sony TC 260 Stéréo. Mới lại Radio Thanh Tùng 467 Lê Qu. Định Gò Vấp.

TC-560 DA Tape Deck Sony, có nắp kiểu auto reverse còn thật mới (75.000) Hỏi 25 Duy Tân Saigon (buổi chiều).

TV Ni Vi Co 23• 85 ngàn hình rõ Âm thanh nổi đặc biệt bảo đảm 5 năm.. 11 Phan Ngữ (Da Kao).

Bán gấp Radio Cassette Stéréo Panasonic 2 loa. Hỏi 971A lầm ở giữa Trung Tâm Huấn Nghệ và Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Tesco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony. Nat., Sanyo. Thùng basse VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV, Ampli, Magné đủ hiệu Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến. T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Bán Cassette Stéréo Dual Power hiệu National 255. Hỏi 567 Lê văn Duyệt.

REVERBERATION (ÉCHO)

Sansui RA500. Ampli Fisher 800T, 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99, 88A, 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Cần bán gấp Préamp Sony TA 2000. (120) Tape deck Teac A6010 (110) Loa Leak (85) Loa Pioneer CS 99 (70) địa chỉ 505 Trần quốc Toản CL. (ngang Trường Đua Phú Thọ)

Trung Tâm Sửa Chữa

Các loại máy Télévision Mỹ, Nhật, Đức, Hòa Lan, Radio Ampli Cassette, Magnétophone, có nhiều chuyên viên sửa chữa, mau lẹ, kỹ lưỡng để phục vụ khách hàng. Xin mời đến 61 Trần quang Diệu (Sg)

Loa Heco SM 35

(của Đức Quốc âm thanh thật hay mới có lần đầu tiên tại VN), Loa AR3A, Leak, CS99, 88A, 77A Ampli Fisher 800T, 250TX. Pioneer SX6000, 1000TW. 5000AW, 4000 W, Akai 220D, 1730SS, Sony 730, 560D, 651, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu (PN).

Radio Zénith 2 băng (40), 9 băng (20), 8 băng (17), Philip 3 băng (5), dư dùng bán rẻ. Hỏi tại 135 Nguyễn Du Saigon.

Xưởng sửa chữa Điện Tử

Do một nhóm chuyên viên PX phụ trách. Chuyên sửa các loại máy Akai, Sony, Teac, Scott, Fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Nhận sửa chờ lấy ngay và đến sửa tại tư gia. Đầy đủ phụ tùng thay thế Việc làm bảo đảm, mau lẹ.

RADIO PHÚ VINH
414 Võ Tánh GĐ(ngã tư Bảy Hiền)

Một địa chỉ đáng ghi nhớ

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Mỹ Nhật Đức. Đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm, lãnh sửa TV, Ampli tại tư gia, sửa gấp chờ lấy ngay, thâu băng đầy đủ các loại nhạc Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 25.910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán thật rẻ 1 TV Admiral 19• mới 95% hình ảnh rõ. Hỏi 220 Lê văn Duyệt Saigon (Cô Việt).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 150D, 1800-SD, Sansui 5000AW, 1000A (bít đít), 4000, Pioneer SX9000, 1500-TD, 990, Kenwood TK140X, KR-100, 88, Akai 6600, Loa CS99, CS31 CS22, Coral BX1000, Sonic 330, 303, SP1500, Akai SW160 (120W), TV RCA 23, National 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai 200D (58.000). Hỏi 451/1 Hai bà Trưng Sg.

4 CHANNELS Akai 1730SS -|- Ampli Pioneer SX8000, hay với Fisher 800T hoặc 250TX. Tất cả 4 Channels, thật tối tân. Akai GX220D đầu thủy tinh y như 365D, Loa Scott 200W, âm thanh không thua Ar3a Reverberation (Echo) Sansui RA500, Pioneer 202W. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Quá kẹt Sansui 2000 (40) BX-1001 (40), Radio, Cassette, Sharp (19). Yashica Mat 125 (15), quạt vuông đứng của Mỹ (15). Xin hỏi cô Hạnh 176/6 Trương minh Giảng (đầu cầu).

Rẻ mạt 76.000

được bộ nhạc tuyệt hảo, âm thanh tuyệt diệu, gồm Ampli, Sansui 707A (32), Loa SP200 (44). Hỏi quán Như Mai, 28 Lê văn Duyệt G.Đ (ngang Ty Hợp Tác Xã).

Bán gấp Sony 5000-FW, TA-2000, TA-3120F. Hỏi 166B Trần hưng Đạo lầu 3.

Bán Radio Cassette hiệu Crown còn trong thùng. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

85.000 đ 1 Chaine nhạc Stéréo gồm Ampli Pioneer ER-420 (đèn 50w) loa kenwood 102-U (40w) và 1 Sony 355. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (Sát hàng xe buýt vàng).

AKAI 8010

730, 220D loại mới, Teac 4010SL. Ampli SX2500, SX1000TW, Fisher 250TX, 800T, Scott 386, 382C, Nivico 540, Cassette Deck 50D Panasonic 257S, 763, 2 loa rời tuyệt đẹp, TV 19 incher, Loa CS88A, SP2500 Sony 730, 230, Quay đĩa PL50 Garrard 95B1. Tất cả chưa khui Bán thật rẻ 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

tại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học Anh Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha v.v...

HoaSim kính mời

Không hao Pin
DURFIL DC ADAPTOR
TRƯƠNG-THÀNH RADIO
PHAN THANH GIẢN, SAIGON

178.000đ 1 Chaine Stéréo mới khui thùng, gồm Akai-X-200D-|- Sansui 4000-|- Loa CS77A có thể bán từng món. Hỏi 76E Thiện Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký, quẹo mặt độ 200m).

Bán 1 Stéréo Cassette Autoreverse Modèle mới nhất cho xe hơi. Hỏi ô. Quang 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Băng nhạc Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước. Đã được Nha TTBC BNG tuyển chọn đặt gởi đi Ngoại Quốc. HOAN'S REC : 95 Hai Bà Trưng Sg. (Sau Hạ Viện) 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (đầu cầu sắt Dakao).

Bán rẻ Ampli Sansui 5000/w Deck Teac 1500/W Akai 200/D loa Sansui SP 1500 và máy ảnh Bronica S2A hỏi Thiết trí. 12 Võ Tánh Phú Nhuận.

Teac 4010S (75). SP3000 (70). Hotpoint 400L giá rẻ. Hỏi 40 đường Đầu Nguyễn Phi Cholon (gần số 456A đường Trần Hoàng Quân).

TV Sharp 23 in mople tuyệt đẹp (85) Bộ Ampli Denon 2 loa nguyên si (29) 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư Xá Trương-m-Giảng

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

Thâu đủ loại : Mono, Stereo Cassette, Nhạc ViệtNam, ngoại quốc đầy đủ các loại băng nhạc thời trang Nhanh chóng, âm thanh trung thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

SONY TC - 730

— Model mới nhất, 6 đầu platine thu phát 2 chiều. Tape Deck -|- Ampli Control 60W, Auto Reverse -|- Servo Control, âm thanh độc đáo — Ampli Scott 386/13 kiểu mới nhứt 180W (120) — Ampli Fisher 800T kiểu mới 200W (150) — Teac 6010 -|- Remote Control -|- nắp kính (138) — Teac 1500W -|- nắp kính thật đẹp 95% (65) — Teac 4010S kiểu sau cùng (82) — Akai M10 vỏ gỗ toàn hảo 98% (95) — Loa Sansui SP200 toàn hảo 95% (44) — Loa AR4X (38). Hỏi Ô Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 7000, 8000. Model mới nhất loại Sansui 5000XW (74). 5000AW (65). Ampli, Pioneer SX 9000 (94). SX2500 (80). 1500TD (57). 1000TW (48). Kenwood 5150 (52). Nivico 5003 (50). 5040 (64). Teac 7010, 6010, 4010SL (87). 4010S (80). A2050 (58). Akai X365D, 1730, X2000S, 1800SD (78). 220D, 200D (60). Sony 730 (95), 630 (68). 651, 366, 355. Loa CS99A (105). CS99 (86). CS88A (75). CS88 (53). CS77A (63). CS33A (37). AR4X (38). SP3000. SP2500 (65). SP2000 (60). SP-1500 (56). Garrard 95B1 có luôn đầu Sure 75 (30). PL50 (35) TV 12 pin-điện (39). Tủ lạnh Hitachi 140 lít (60). National xả đá tự động (60). Sanyo Model 150 (50.) Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bò Viên) Saigon.

Âm nhạc Vì đi lính bán rẻ 1 Ampli Teico Check Mate 60 và 1 đàn Fender Mustang. Xin hỏi 570/5 Sư vạn Hạnh Saigon.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 419042

Pioneer SX6000

(Model mới, 200W) 9000, 1500-TD, Nivico 5040, Fisher 800-T, Scott 382C/13, loa CS-99, 88-A, 77-A, 33-A, 33, BX 1200, 1000, Akai 365-D, 200D, 1800-SD, Sony 730, 366, 651, 355, Teac 4010-SL, TV, Zenith 19, Pana 20, Sharp 12, Hitachi 10, Coronado 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hàng xe buýt vàng).

AKAI 1730SS Mới nhứt (Âm thanh nổi xoay vòng 4 biểu liên tục) giá 75 ngàn

AKAI 1810 Autoreverse xài hai loại băng Cassette deck CS 50D : Fisher 800T, 250TX Nivico 5040, 5000, TV Zenith 19 -Sharp 12•, Pioneer 2500, CS99, CS88A. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

TV RCA 12 in 36.000đ máy may Sinco thêu, máy có moteur quạt máy Hitachi có chân lửng 13.000đ. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

79 ngàn TV Sanyo 19' cửa lùa, kiểu an toàn National 19' meuble (57) Motorola chưa khui 20' kiểu mới (77) Sony 9' có bình (45.500) Cassette Sharp (25). 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

66 ngàn Loa CS77A chưa khui Panasonic 257-S (Ampli, loa, Cassette, quay đĩa) (78). Cassette Sharp (25) băng Scotch 1800f bán rẻ. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ Ampli Pioneer 255 watt (52) Loa SP2000 (65), Akai 1710 (2 Micro) (42) Ampli Kenwood 2 tầng (50) mới tinh cả. Hỏi 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định) Chi Lăng.

Sony 730, 330, 366, Akai 365D, 200 1810 Reverse Teac 6010, 4010SL, Sansui 5000X 800T, 250TX, SX9000, 2500 KR5150, CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, 3001, AR4X, PL50, C50 Hỏi 385/24 Phan đ. Phùng Sg.

Bán TiVi Sony 9in luôn bình 38.000đ Sanyo 9in 36.000 máy may Sincere nhập cảng nguyên chiếc 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N. nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ Nhật vì 2 đặc tính :

Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)

Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí, ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100%.

84 Võ Tánh SG ĐT : 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đalat

Tổng Phát Hành : 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa

Cần Đại Lý Toàn Quốc.

Giới thích hình màu lưu ý

Dùng điện tử in hình màu trên Plastic pha lê

Đẹp tuyệt vời - Đẹp rực rỡ - Đẹp não nùng - Đẹp say mê

— Bảo vệ màu sắc tấm hình bằng hóa chất đặc biệt tráng lên mặt hình, Không sợ nước và nắng, mãi mãu mãi sắc vẫn như mới.

— Một sự thật hiển nhiên với danh dự bảo đảm của toàn thể nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên Hoàng Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Sg Duy Nhất Tại Việt Nam Chỉ 2.000đ Là Có Một Tấm Hình Tuyệt Diệu.

Xin mời đến coi tận mắt, sờ tận tay, đổ nước vào, vất xuống đất, bẻ cong lại, lấy tài liệu v.v... tại Hoàng Việt electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon và các ảnh viện chi nhánh : Đồng Đa 66 Nguyễn Huệ [illegible] Mạnh Đan 448 Phan Thanh Giản, Sa[illegible] Viễn Kính 277 Phan Đình Phùng Sg. Kim Studio 435 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Thế Hệ Trẻ 361 Trương minh Ký, Gia Định. Thiên Mỹ 1290 Lê văn Duyệt Sg. Mỹ Trang 282 Võ di Nguy, Ph. Nhuận, Nhiếp ảnh gia Lò Vinh 104 Võ Tánh Sg.

— Cùng nhiều nơi thị tứ như Thương Xá Tam Đa, Tax v.v...

— Các nhà sách lớn ở các tỉnh Đà Nẵng, Cần Thơ, Bạc Liêu, Sóc Trăng, Vĩnh Long, Vũng Tàu v.v...

GHI CHÚ : Các ảnh viện hợp tác với HoàngViệt đều có nhiều nhiếp ảnh gia tên tuổi, một số có nhiều huy chương nhất nhì thế giới. Xin quý vị đến đó coi và chụp những tấm hình đẹp để ghi vào Palstic Pha Lê

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)

Công Ty Nặc Danh vốn 50.[illegible].000đ

TRỤ-SỞ : [illegible] Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — [illegible]

ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nha [illegible])

- ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- ĐẠI-LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại.

Người gởi
NGÔ-VĂN-THÔNG
Phú Quốc
Kính Gởi :

ÔNG
TRƯƠNG-KIM-CHÂM
19A CỐNG-QUỲNH — SAIGON

Kính Thầy

Tôi có đôi lời thăm thầy mạnh khỏe, vừa qua tôi có đến thầy để trị bịnh, nay được kết quả mỹ mãn, vui mừng quá, tưởng là bịnh này là hết hy vọng rồi.

Nhờ thầy cứu mạng tôi chẳng có gì hơn là hàng chữ cám ơn thầy).
Chúc thầy mạnh giỏi muôn năm.

NGÔ-VĂN-THÔNG
PHÚ - QUỐC

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chuyện chú mìn tam thề

KẸO BI

TÊN gã là Mamy một chú mèo tam thể mình vá màu đen v trắng riêng cái đuôi là màu vàng, được sinh trưởng cùng với 4 anh em khác nữa, nhưng tất cả 4 anh em của gã đã ra đi về với chủ mới của mỗi con.

Hắn may mắn được ở nhà cao cửa rộng. Ngày 2 bữa cơm cá ăn no căng bụng, ấy là chưa kể những hôm được «xơi tái» những miếng đùi gà hay thịt mỡ để hớ hênh ra ngoài. Bởi thế gã lớn nhanh như thổi, chẳng bao lâu hắn đã phây phây ra dáng. Bằng chứng là những chú mèo ở hàng xóm tới làm quen nhưng gã vẫn tỉnh bơ như ta đây. Ngay đến lũ chó như con Vện, con Vàng là bạn gia súc cùng nhà mà gã cũng lạnh nhạt không thèm nói chuyện. Luôn luôn giữ vẻ mặt trầm tĩnh lạnh lùng y như những nhà học thức đang suy nghĩ tìm một phương pháp để giải một đề toán. Nhưng đấy chỉ là bề ngoài thôi.

Còn ở trong thì gã đang chứa chất những âm mưu thâm độc ghê gớm để hạ những chú chó to đầu mà ngu. Có những bữa gã ăn vụng được những miếng đùi gà ngon lành ăn xong gã đem ra nhét vào những chuồng chó rồi bỏ đi. Khi cả nhà chủ đi tìm thì thấy ở trong cái chuồng của con vện và con Vàng, thế là lũ chó bị một trận đòn nhừ tử, do gã mèo xếp đặt để trả thù những lần bị lũ chó ăn hiếp hồi còn nhỏ.

Có nhiều lúc gã bị hai chú chó chận đầu để đánh trả thù những trận đòn đau do chú đánh dở sống dở chết nhưng gã mèo tinh quái bình tĩnh phóng mình lên nóc nhà ngồi chồm hỗm trên đó đơ đuôi ra ngoài ve vẩy để muốn chọc quê hai chú chó, rồi bỏ đi một mạch để hai chú chó ở dưới ngẩn ngơ luyến tiếc

Ngoài 2 chú chó để làm giải trí còn có 1 đàn gà vịt để chọc phá cho thỏa thích Có những lần chú rượt mấy chú gà vịt con chạy tán loạn, rồi nhiều con chui vào cái kẹt tăm tối để rồi những chú gà vịt con vô tội bị làm mồi cho những chú chuột cống mập mạp. Bởi thế những anh gà trống đầu đàn của lũ gà vịt phải đi cầu cứu với các chú chó, lũ chó nhè ta cũng không biết phải làm gì, bèn triệu tập cả lũ gà vịt và gọi thêm 2 chú mèo mướp ở hàng xóm để tìm cách trả thù.

— Hỡi các anh em chúng ta đã bạn lâu điêu đứng vì gã mèo không đội trời chung của chúng ta, riêng đàn gà đã bị gã mèo tàn sát rất nhiều vậy chúng ta hãy tìm cách tiêu diệt gã mèo để sau chúng ta được yên ổn làm ăn Bây giờ ai có ý kiến xin đưa ra

Tất cả đều im lặng. một bầu không khí ngột ngạt nặng nề. Mỗi người đều một ý nghĩ riêng của mình. Bỗng một chú vịt cồ đứng dậy dõng dạc nói :

— Tôi xin đưa ý kiến giòng họ chúng tôi chẳng làm nên trò trống gì. yếu ớt mảnh mai nên tôi bèn cầu cứu các anh em, Sáng mai tất cả các bà vịt con đi thám thính coi thử hắn ta ở đâu rồi về báo cho chúng ta biết, thì hai chú mèo tức tốc rượt tấn công còn hai chú chó đứng dưới canh khi gã nhảy xuống là đánh liền. Khi gã ta thoát ra sân thì những anh gà trống cồ nhảy tới tấn công cho đến khi gã gục thì ta đem dìm xuống ao là xong. chủ ta không biết ai giết. Các bạn có đồng ý không ?

Không kịp nói hết lời các bạn trong sân hét lên !

— Đồng ý hoan hô chú vịt cồ, hoan hô !!!

xXx

Ánh bình minh ló dạng gã mèo vừa thức giấc, vươn mình ta để xương cốt được giãn nở, gã bèn tiến ra ngoài vườn để hưởng thụ bầu không khí trong sạch, gã hiên ngang đi đi lại lại miệng nói :

— Mình sẽ sống đời đời trong khu vườn xinh tươi này để hưởng thụ những buổi sáng trong sạch này.

Nhưng gã đâu biết rằng đời mình tận vào ngay sáng nay, những con mắt tí hon đang theo dõi chú từng bước, phía nóc nhà hai chú mèo mướp đang đi từng bước một để chờ cơ hội tấn công gã mèo tam thể. Bỗng gã mèo tam thể phóng lên nóc nhà đúng chỗ hai chú mèo mướp. Không chần chờ hai chú mèo mướp tấn công liền làm gã mèo không kịp có phản ứng nên bị cào vào mặt rướm máu, đang lúc gã mèo đau đớn thì hai chú mèo mướp cùng tấn công. nhưng gã mèo bình tĩnh tránh né một cách tài tình.

Hai chú mèo mướp liền dồn gã vào một góc «cho mi chết luôn» gã mèo nghe hai chú mèo mướp kia nói hoảng sợ «Tại sao các anh đánh tôi» Hai chú mèo mướp không nói cùng phóng lại tấn công. Gã mèo bèn thụp xuống tránh đòn rồi nhân cơ hội xuống đất.

Nhưng «tránh vỏ dưa lại gặp vỏ dừa», hai chú chó đã đứng dưới đất sẵn, hoảng sợ đứng lại thủ thế, hai chú chó liền tấn công, nhưng không phải địch thủ của gã mèo, hai chú chó bị thương ngay lưng và bắp đùi. Bỗng từ trên một vật gì rơi xuống «bịch» một cái ngay lưng gã mèo, gã đau đớn khụy xuống máu ở lưng thấm ướt bộ lông, nhưng gã mèo chịu đau phóng ra sân, miệng kêu «meo meo ai cứu tôi, meo meo».

Nhưng một đàn ông gà cồ đứng chặn phía trước sân, gã bèn cắm đầu phóng tới để làm mất tinh thần đàn gà cồ, nhưng gã đã lầm tất cả đàn gà vừa hét vừa tấn công « Sát sát, tiến lên anh em ơi, tiêu diệt con mèo tàn ác » Nghe nói vậy gã hoảng hốt « Thôi rồi thì ra vậy » nhưng gã biết thì đã muộn, tất cả đàn gà ồ ạt tấn công, con mổ đuôi con mổ mắt, con mổ lỗ tai. trong khi đó hai con chó và hai con mèo mướp cũng nhào tới cắn xé một lúc thì gã mèo tam thể gục xuống trút linh hồn về bên kia thế giới...

Trưa hôm đó khi chủ gã mèo tam thể về thì thấy con mèo dòng yêu của của mình nằm úp mặt xuống dưới ao mình mẩy be bét máu và bùn. Thế là rồi đời một kẻ hống hách, khinh người và tàn ác.

• •

TÒ MÒ

Tháp tĩnh mịch

Sưu tầm của LÊ HỮU HIẾU

Trong số những giống dân chung sống lại Bombay bên Ấn độ, người giữ đạo Bái hỏa (Narsis) tuy thuộc hạng thiểu số nhưng chiếm địa vị ưu thắng về mặt kinh tế và xã hội. Trong ngành thương mãi người Bái hỏa giáo rất khôn ngoan nên sự phát tài mau lẹ của họ trở thành ngạn ngữ.

Tại Bombay dầu không hơn 50 ngàn người, họ đã xây dựng nhiều cơ sở, bịnh viện học đường. Dưới thời kỳ Anh đô hộ, họ đóng vai tuồng quan trọng về mặt hành chánh và nhờ uy thế nên nhiều khu vực trong thành phố được mở mang tráng lệ.

Ở Ấn độ phần nhiều trạng sư và hầu hết y sĩ đều là người Bái hỏa giáo. Trình độ học thức của hàng phụ nữ cũng rất cao. Ngoại trừ một số ít nữ bác sĩ da trắng giỏi nữ y tế gồm có hầu hết những đàn bà theo đạo Bái hỏa được đông thân chủ vì lẽ dễ hiểu là người phụ nữ giữ đạo Bà la môn và đạo Hồi hồi không không hiến thân mình cho người đàn ông săn sóc. Tuy nhiên họ cũng chuyên nhiều nghề tự do khác và cũng làm việc trong những ngân hàng và cơ quan hành chánh chiếm những địa vị cao trọng.

Trong số những kẻ ngồi tù và khám, ăn mày không bao giờ có những tín đồ Bái hỏa giáo Dầu hấp thụ văn hóa Âu Mỹ song không một người bỏ đại mình để theo đạo khác. Lòng tin ngưỡng mạnh mẽ của họ đã gặp nhiều thử thách. Hồi thế kỷ thứ 7, Khi đế quốc Ba tư sụp đổ bị binh sĩ Hồi giáo xâm lăng đốt nhà cướp của tàn sát những kẻ không chịu bỏ đạo, một hạng thượng lưu trí thức lìa nước nhà di cư về phía đông và trước tiên ẩn trú tại Gudia rat trên bán đảo Kathiawar (Tây Ấn) và lần lần chia làm nhiều khu định cư dọc theo bờ biển.

Trong lúc ấy họ cũng chịu bắt bớ vì đạo bởi những quốc vương bổn xứ, Hiện nay nòng cốt của những kẻ đi trú ấy ngụ tại Bombay hiện thành một phần tử mà địa vị xã hội đặt để trên nhiều từng lớp dân chúng. Tuy nhiên trong những việc biểu lộ đời sống của dân Bái hỏa giáo, một điều làm cho ta bị kích động là sự cấm nhặt không cho phép phó thác xác chết cho đất, lửa nước ba yếu tố trong số tứ đại mà luật đạo buộc phải giữ gìn tinh khiết vì là công trình của đấng thượng đế Ahura Mazda.

Để vứt bỏ di hài, người Bái hỏa giáo đem tử thi để nằm trong những đài đặc biệt tên là Tháp Tĩnh Mịch để cho kên kên rút ria da thịt.

Chúng tôi xin đưa bạn đọc vào một nghĩa địa của người Bái hỏa giáo. Theo đại lộ Gibbs Road chiếc xe của chúng tôi ngừng trước cửa vườn có bóng mát. Sau khi trình giấy phép cho một người canh gác vận y phục trắng, chúng tôi lên những bực thang đá trắng và được tiếp bởi một người hướng dẫn. Chúng tôi tiến đến một khu vườn hoang vu đầy những bụi rậm đơm hoa, cây to bóng mát, hai bên đường đi có đặt để nhiều ghe quí và băng đá chạm thật là 2 cảnh nên thơ nếu trên những ngọn cây và trên đầu chúng tôi, vài chục con kên kên vằn vũ đen sì, mần béo, làm cho chúng tôi rùng mình khi nhớ đến món ăn ghê tởm của chúng nó. Đi thêm một đoạn đường nữa chúng tôi thấy những bức tường hình vòng quanh của những Tháp Tịch Mịch trên sân có một bầy kên kên đứng đưa lưng rút cổ đợi chờ giờ nhập tiệc. Trong số 5 tháp có 2 cái bé nhỏ hơn và vắng bóng chim tham mồi, người hướng dẫn cho biết 2 tháp đó dành riêng cho người tự tử và chưa hề có dịp dùng tới. Những tháp trên đây rộng nhiều hơn cao. Một quãng đường dốc đưa lên tận từng tháp là tới một cánh cửa hẹp lại chỉ để cho vào những nhân viên lo việc âm công.

Với một kiểu tháp thâu nhỏ người dẫn lối chỉ cho chúng tôi biết cách sắp đặt bên trong. Mỗi tháp còn có tam cấp như một giảng đường hình vòng quanh. Mỗi bực có nhiều chỗ khuyết vô để nhận lấy những xác chết bỏ nằm trần truồng. Bực trên hết dành cho đàn ông, bực kế cho đàn bà và bực dưới chót cho trẻ con. Giữa tháp là một hầm tròn chứa vôi và than củi để hứng lấy xương cốt bỏ lại bởi vì loài kên kên sau bữa ăn táo bạo mất chừng 15 phút. Xương cốt ấy sẽ tiêu tan khi chịu ảnh hưởng của mặt trời nước mưa và vôi. Còn than củi dùng đã tẩy lọc nước mưa trước khi rút ra biển.

Chúng tôi sắp được viếng đài thờ lửa, nhưng thấy người giữ vườn ra dấu, người hướng dẫn liền lễ phép mời chúng tôi ra về vì không được phép ở lại đây khi có một xe xác sắp đến Pháp. Ra tới cửa, chúng tôi thấy một thi hài bao trùm vải trắng nằm trên 1 cái băng ca do bốn người khiêng giữa 4 tu sĩ lễ phục trắng như những người đưa đám toàn đàn ông, Ngoài cửa, chúng tôi nán đợi. Không bao lâu mấy người đưa đám trở ra nhìn chúng tôi một cách ngạc nhiên và bương bả lên xe. Liền đó một bầy kên kên bay nặng nề đáp trên những cành cây gần chúng tôi.

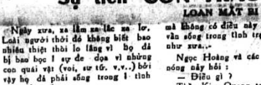
Bạn tôi thúc giục :

— «Mau về anh ! Anh không thấy gì phía trước sao»?

Tôi ngước lên, Trên cây trước mặt chúng tôi, một con kên kên. đầu cổ đầy những máu mỏ ngậm chặt một mảnh thịt người lòng thòng đang gọi bạn đồng loại kiếm thế giành giựt.

Lẹ làng chúng tôi phóng lên xe hơi và sớp phơ mở máy chạy thật lẹ...

(Thuật theo ông René Rohr)



Truyện cổ tích

Sự tích CON TRÂU

LOAN MẮT BI kể

Ngày xưa, xa lắm xa lắc xa lơ, Loài người thời đó không biết bao nhiêu thiệt thòi lo lắng vì họ đã bị bao bọc 1 sự đe dọa vì những con quái vật (voi, sư tử. v.v..) bởi vậy họ đã phải sống trong 1 tình trạng đen tối,

Lúc ấy, trên thiên đình Ngọc Hoàng đang cùng các vị chư tiên hội bàn bạc với nhau về tình trạng cuộc sống của loài người

Họ bàn bạc với nhau rằng :

— Loài người là do chúng ta cùng sinh ra, họ đang bị đe dọa vì thú dữ mà thú dữ là cùng do chúng ta sinh ra luôn, chúng ta không đành xuống tay giết chúng được, là phải. .

Ngước đầu lên họ nhìn thấy Ngọc Hoàng đang nhìn họ đăm chiêu, ra chiều suy nghĩ dữ lắm. Họ đều nhìn Ngài bằng đôi mắt thiết tha, khẩn cầu.

Giây lát, Ngọc Hoàng ngẩng đầu lên, nói với họ bằng giọng nói tràn đầy hy vọng :

— Loài người chưa biết đối phó với thú dữ vì họ chưa có trí khôn, ta sẽ ban cho họ một trí thông minh để có thể đối phó với mọi hoàn cảnh chẳng hay ý các vị thế nào ?

Tất cả đều đồng thanh tán thành ý kiến của Ngọc Hoàng.

Ngài bèn trợn mắt, nhìn xuống trần gian, ngay hai con mắt của ngài phát ra hai luồng ánh sáng dọi xuống loài người. Lát sau, mọi việc đã hoàn tất.

Bỗng thần Kim Quang cất tiếng :

— Tâu Ngọc Hoàng ngài có thể cho tôi góp ý-kiến được chăng ?

Ngọc Hoàng nói :

— Cứ-việc.

Thần Kim Quang nói :

— Thưa ngài, ngài đã ban cho loài người một trí thông minh để đối phó mọi hoàn cảnh theo ý-ngài và các vị tiên ở đây đều cho như vậy là đủ rồi, nhưng theo ý thần thì còn 1 điều mà không có điều này là loài người vẫn sống trong tình trạng đen tối như xưa..-

Ngọc Hoàng và các vị chư tiên nóng nảy hỏi :

— Điều gì ?

Thần Kim Quang trả lời :

— Đó là vấn đề lương thực...

Ngọc hoàng như nhớ lại điều gì vội «à» lên 1 tiếng rồi lẩm bẩm :

— Có thế mà cũng quên !

Rồi ngài sai 1 tên lính :

— Ngươi vô kho lương thực lấy ra 2 bao giống : lúa, cỏ

Tên lính dạ 1 tiếng rồi bước đi lát sau hắn bước ra mang theo 2 bao lúa và cỏ.

Ngọc hoàng cầm 2 bao đưa cho thần Kim Quang nói :

— Ta giao cho ngươi công việc này : ngươi hãy xuống trần gian và nhớ khi rải hạt giống ngươi phải rải lúa trước và cỏ sau. Thôi nhớ kỹ và cố gắng hoàn thành.

Ngọc Hoàng tiễn thần Kim Quang ra tận cửa trời rồi lại bước vào trong

Nói về thần Kim Quang, sau khi vượt qua chín tầng mây, liền đằng vân bay xuống trần gian, Bỗng ngài chú ý đến tiếng sáo văng vẳng đâu đây, ngài liền dừng lại nghe ngóng.

Ngài nhìn xuống trần gian, cảnh vật thơ mộng quá lại thêm tiếng sáo du dương làm ngài say đắm. Đang nghĩ ngợi mung lung, chợt nhớ tới nhiệm vụ. Ngài vội vàng quăng, rảy bao thứ nhất, vì vội vàng, ngài đã quăng bao cỏ trước, ngài tái mặt vội vàng quăng. và rải bao lúa sau.

Lúc ấy, trên thiên đình Ngọc Hoàng vẫn dõi mắt theo thần Kim Quang sau khi biết thần lầm lẫn, ngài nổi trận lôi đình.

Lúc ấy, thần Kim Quang bước vô. Ngọc Hoàng trông thấy mắng :

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

What.

Trong giờ Anh văn, thầy giáo nói về chữ What (cái gì) Thầy hỏi Hoài : what là gì trò Hoài.

— Cái gì.

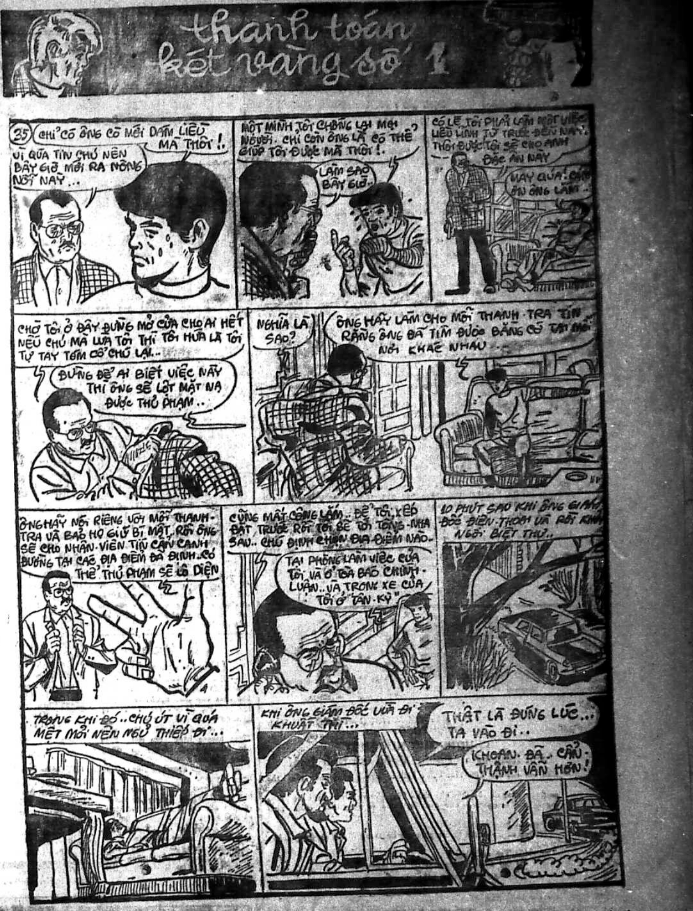
— Sao tôi hỏi mà trò lại hỏn như thế ?

— Dạ thưa thầy What có nghĩa là cái gì.

Thầy :

— ờ, ờ...

KIẾN VÀNG.



thanh toán két vàng số 1
35
CHỈ CÓ ÔNG CÓ MỐI DÁM LIỀU MÀ THÔI !.
VÌ QUÁ TIN CHÚ NÊN BÂY GIỜ MỚI RA NÔNG NỔI NÀY...
MỘT MÌNH TÔI CHỐNG LẠI MỌI NGƯỜI. CHỈ CÒN ÔNG LÀ CÓ THỂ GIÚP TÔI ĐƯỢC MÀ THÔI !.
LÀM SAO BÂY GIỜ..
CÓ LẼ TÔI PHẢI LÀM MỘT VIỆC LIỀU LĨNH TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY. THÔI ĐƯỢC TÔI SẼ CHO ANH ĐẶC ÂN NÀY
MAY QUÁ ! CÁM ƠN ÔNG LẮM..
CHỜ TÔI Ở ĐÂY ĐỪNG MỞ CỬA CHO AI HẾT NẾU CHÚ MÀ LỪA TÔI THÌ TÔI HỨA LÀ TÔI TỰ TAY TÓM CỔ CHÚ LẠI..
ĐỪNG ĐỂ AI BIẾT VIỆC NÀY THÌ ÔNG SẼ LỘT MẶT NẠ ĐƯỢC THỦ PHẠM..
NGHĨA LÀ SAO?
ÔNG HÃY LÀM CHO MỖI THANH-TRA TIN RẰNG ÔNG ĐÃ TÌM ĐƯỢC BẰNG CỚ TẠI MỖI NƠI KHÁC NHAU..
ÔNG HÃY NÓI RIÊNG VỚI MỖI THANH-TRA VÀ BẢO HỌ GIỮ BÍ MẬT, RỒI ÔNG SẼ CHO NHÂN-VIÊN TIN CẨN CANH ĐƯỜNG TẠI CÁC ĐỊA ĐIỂM ĐÃ ĐỊNH..CÓ THỂ THỦ PHẠM SẼ LÒ DIỆN
CŨNG MẤT CÔNG LẮM.. ĐỂ TÔI XẾP ĐẶT TRƯỚC RỒI TÔI SẼ TỚI TỔNG-NHA SAU.. CHÚ ĐỊNH CHỌN ĐỊA ĐIỂM NÀO..
TẠI PHÒNG LÀM VIỆC CỦA TÔI VÀ Ở TÒA BÁO CHÍNH-LUẬN..VÀ TRONG XE CỦA TÔI Ở TÂN-KỲ"
10 PHÚT SAU KHI ÔNG GIÁM ĐỐC ĐIỆN-THOẠI VÀ RỒI KHỎI BIỆT THỰ..
TRONG KHI ĐÓ..CHÚ ÚT VÌ QUÁ MỆT MỎI NÊN NGỦ THIẾP ĐI...
KHI ÔNG GIÁM ĐỐC VỪA ĐI KHUẤT THÌ...
THẬT LÀ ĐÚNG LÚC... TA VÀO ĐI..
KHOAN. ĐÃ.. CẨN THẬN VẪN HƠN !

Con rùa vàng

(số 118)

Tô-Ngọc

Chỗ thạch động này tuy hẹp, nhưng cũng đủ để cho nó đứng dậy được mà không bị chạm vào đầu. Nó lấy nước bọt bôi và đắp tất cả những con sên còn bám trên người nó, và sau đó thì nó lập tức bước nhanh về phía có ánh sáng...

Chân nó bước lạo xạo trên hàng hà xa số những con sên vừa lớn vừa nhỏ. Chân nó đau, vì giầy dép đã bị mất tự lúc nào. Đám ốc lổn nhổn như những hòn đá đâm vào gan bàn chân nó, khiến nó khổ sở vô cùng. Nhưng nó không có thời giờ ngừng để xoa bóp mà trái lại phải tiếp tục bước thiệt mau. Lũ sên dường như đói đã lâu, khi chân nó châm nhấc lên thì có có vài con ốc nhỏ bám lấy cổ chân nó rồi..

Trái với những con sên do thám chỉ bò trên người nó mà thôi, những con sên nhỏ về sau này khi bám được vào người nó thì tấn công liền. Không biết nó có răng hay không, mà khi bám vào chân Tấn thì cứ như là những con dao nhỏ khía vào da thịt nó, khiến nó buốt nhức lạ thường.

Tấn lao mình đi thật nhanh.

Nó phải mất lối 20 phút mới ra khỏi đám ốc sên đó, và giờ đây thì từ mắt cá tới đầu gối nó lổn nhổn những con sên nhỏ..

Những con sên này chỉ bằng đầu ngón tay thôi, nhưng hung ác lạ thường. Chúng cắn vào da thịt Tấn, máu chảy lênh láng... Và càng có máu thì chúng càng bám kỹ..

Mùi máu xông ra như kích thích những con khác.. Tấn rùng mình và nó so sánh hai cẳng chân của nó hiện thời như hai tảng đá nhỏ bị hà bám loang lổ thường thấy ở bờ biển

Làm cách nào để dựt bọn sên háu đói và hung dữ đó ?

Tấn không đủ nước bọt để làm công việc đó. Nhưng nó cũng nghĩ ra một cách : dùng lửa đốt. Nhưng trong người nó không có một que diêm, thì làm sao thực hiện được việc này ?

Tấn cố gắng sờ tìm xung quanh nó xem có viên đá nào không. Đá thì có, nhưng toàn thứ đá xấu như loại đá rải đường. Những viên đá đã bị mòn vẹt và nhẵn nhụi, điều đó chứng tỏ địa đạo này đã có từ lâu, và không chừng là một địa đạo thiên nhiên chứ không phải do người đào. Có thể trước kia là một lỗ hang do một con thú nào đào chăng, rồi những năm tháng kế tiếp, nước soi mòn theo đường đào sẵn và làm cho địa đạo trở nên lớn hơn. Những chỗ đất mền thì bị xoáy làm trôi hết, trở thành thạch thất như hiện nay.

Tấn bỏ không thèm nhìn dưới đất nữa, vì nó tìm mãi mà không được viên đá cứng nào. Nó quẹt những viên đá lượm được vào vách đá, nhưng chẳng thấy gì hết. Nó tự hỏi không hiểu người xưa dùng đá đánh lửa như thế nào. Nó chỉ được nghe nói mà chưa hề trông thấy bao giờ. Nó có được học trong trường, chỉ biết đá lửa là loại đá cứng, mà ở đây thì rặt loại đá mền. Làm sao có lửa bi giờ ?

Trong khi đó thì những con ốc sên bám trên chân cẳng của Tấn mỗi lúc một hung dữ hơn. Và những vết máu chảy ra từ chân nó khiến cho những con sên khác ở xa đánh hơi thấy, và chúng ùn ùn kéo tới phía Tấn.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

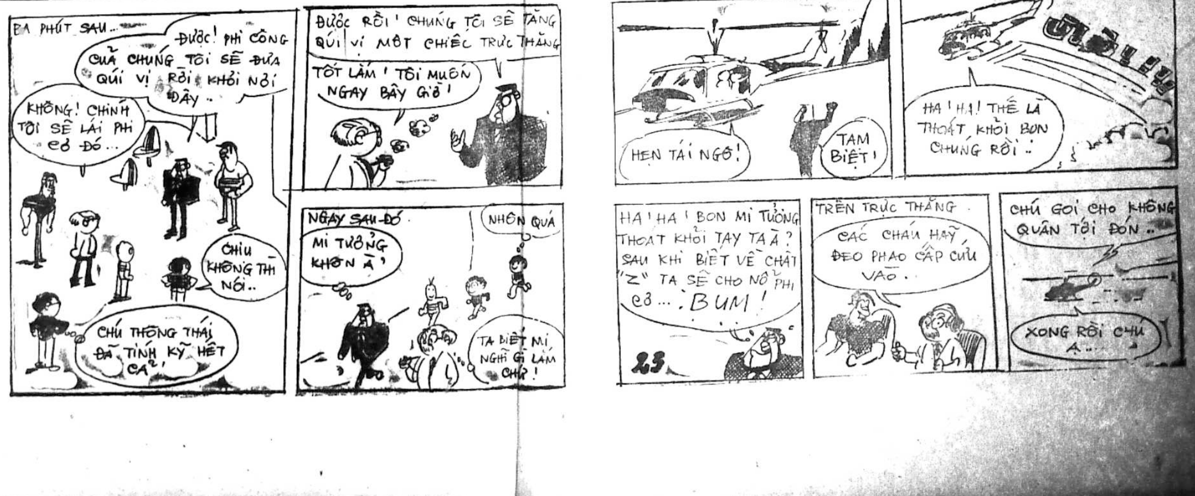
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



BA PHÚT SAU...
ĐƯỢC! PHI CÔNG CỦA CHÚNG TÔI SẼ ĐƯA QUÍ VỊ RỜI KHỎI NƠI ĐÂY..
KHÔNG! CHÍNH TÔI SẼ LÁI PHI CƠ ĐÓ...
CHỊU KHÔNG THỂ NÓI..
CHÚ THÔNG THÁI ĐÃ TÍNH KỸ HẾT CẢ!
ĐƯỢC RỒI! CHÚNG TÔI SẼ TẶNG QUÍ VỊ MỘT CHIẾC TRỰC THĂNG
TỐT LẮM! TÔI MUỐN NGAY BÂY GIỜ!
NGÀY SAU ĐÓ
NHÔN QUÁ
MI TƯỞNG KHÔN À!
TA BIẾT MI NGHĨ GÌ LÀM CHI!
HẸN TÁI NGỘ!
TẠM BIỆT!
HA! HA! THẾ LÀ THOÁT KHỎI BỌN CHÚNG RỒI..
HA! HA! BỌN MI TƯỞNG THOÁT KHỎI TAY TA À? SAU KHI BIẾT VỀ CHẤT "Z" TA SẼ CHO NỔ PHI CƠ... BUM!
23
TRÊN TRỰC THĂNG
CÁC CHÁU HÃY ĐEO PHAO CẤP CỨU VÀO.
CHÚ GỌI CHO KHÔNG QUÂN TỚI ĐÓN..
XONG RỒI CHÚ À..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 116

Chết mà lại hên.

Giữa lúc 5 người đang cùng sát cánh đi 1 đường để đối phó với hoàng hậu thì ngũ hoàng tử bỗng gây chuyện rắc rối, suýt làm cho tình phi bị thất sủng

Số là ngũ hoàng tử Dịch Tôn vốn con đẻ của Tình phi, sinh cùng năm cùng tháng, cùng ngày với Dịch Trứ, chỉ sai có giờ mà thôi theo lời truyền thuyết tại cung nội thì ngũ hoàng tử sinh ra trước rồi, Tứ hoàng tử mới sinh và như thế chậm mất một giờ Nhưng toàn phi ranh mãnh, bỏ tiền ra mua chuộc cố ý cho báo chậm, do đó Tứ Hoàng tử được làm anh mà ngũ hoàng tử lại bị làm em.

Dịch Trứ sinh tính thô bạo ngay từ lúc nhỏ, đã lớn mặt lại hay làm bậy, và chẳng khoái đọc sách chút nào. Ở trang A Kha sở, Trứ thường cậy mạnh khiến bọn anh em ai cũng phải chịu lép, nhưng cũng vì vậy mà ai cũng đều ghét Trứ và để bụng căm giận. Giận thì giận, ghét thì ghét, nhưng cậu nào cũng sợ Trứ nổi máu hung lên thì một nên đành phải chịu vậy.

Ngũ hoàng tử thì lại nhờ được lúc mẹ mình được sủng ái nên tuổi tuy còn nhỏ mà đã được phong làm Thuần quận Vương. Thuần quận Vương danh vị tuy cao đấy nhưng lại giốt nát, chẳng học hành gì cả...

HỒI 117

Cho thầy uống nước đái

Hồi đó Thần quận vương theo bọn anh em tới thư phòng học tập. Thầy học là Đại học sĩ, Tứ Hồng Lực, Ông Lực Vốn là một ông thầy cực kỳ nghiêm chính. Bọn hoàng tử thấy ông thầy đều sợ cả. Duy chỉ có một mình Dịch Tôn là không sợ. Đã không sợ. Tôn đôi khi còn dám chọc phá cả thầy. Tôi lấy một trái quýt để ngay trên mặt ghế khiến ông lực không để ý ngồi trúng ngay vào, dùng quần ố một đám vàng vàng chẳng khác gì dấn cứt la bậy. Lối chơi mất dạy này, Tôn thường hay dùng vào mùa hè.

Tôn lại bắt một con ếch lương bỏ vào cái tráp mực của thầy. Ông Lực cũng không ngờ, mở nắp ra, tức thì chú ếch uống chán bụng đầy mực, nhảy tung ra thoát thân, đạp dấu mực lên khắp mặt bàn, mặt ghế, mặt sách nhọ nhem be bét cả phòng. Trò chơi này, Tôn cũng hay xài nhất để «chơi» thầy. Ông Lực lòng tuy giận lắm, nhưng biết làm gì hơn !

Có một hôm, bọn A Kha (hoàng tử) trong thư phòng la hoảng báo động ngũ hoàng mất tích. Thế là ông Lực vội cho thái giám đi tìm. Tìm mất một lúc lâu, bọn thái giám chẳng thấy đâu, về sau bỗng thấy Tôn nhót từ đầu cây cột gạch điện chính đại quang minh xuống.

Trong điện Chính đại quang minh, có đặt một chiếc ngai vàng. Theo luật lệ nơi cung cấm thì hễ ai qua đây, bắt buộc phải vòng ra đằng sau, chứ không bao giờ được phép đi lại trong điện, ngoại trừ trường hợp có lễ lạo. Thế mà Ngũ hoàng tử lại dám phạm luật, phạm cái tội đại bất kính đó Ông thầy Lực liền đem «Tổ huấn» ra, đánh vào lòng bàn tay Ngũ hoàng tử 3 roi. Thế là từ đó, Ngũ hoàng tử đâm giận thầy, lúc nào cũng chỉ muốn báo thù.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Linh lung tâm khiếu, thiếu nữ tình hoài

Câu nói này của Tiểu Hắc khiến Trần cô nương cũng phải tủm tỉm cười.

Lúc này nàng đã cảm thấy nhẹ nhõm hẳn, như vừa trút được một tảng đá nặng ngăn cản, mặt tươi như hoa nở, khiến ai trông thấy cũng phải say đắm

Vu hộ giáo kiêu ngạo nói :

— Những kẻ được lão tự xưng là các hạ, trong võ lâm này cũng chẳng có mấy tay

Tiểu Hắc Trề môi, nói :

— Lão chỉ nói phét, tự lên mặt đề cao mình.

Liễu Tôn Trung thủng thẳng nói :

— Các hạ hay tiểu tử cũng chẳng có gì là quan trọng. Thôi được để lão tử xưng tên, cho ngươi có chết cũng yên tâm nhắm mắt. Lão tử họ Liễu, tên Tôn Trung, ngươi đã nghe thấy bao giờ chưa ?

Ba chữ «Liễu Tôn Trung» vừa thoát khỏi miệng chàng, khiến khắp đương trường lập tức tiếng ồn ào nổi vang dộng.

Nguyên mấy năm gần đây tên tuổi của Liễu Trung vang rền khắc võ lâm. Những sự tích kể về chàng lưu truyền lan rộng khắp giang hồ. Tuy Trần cô nương đã sớm nhận ra được thanh niên này chính là Liễu Tôn Trung, nhưng khi được nghe chàng đích miệng nói ra, trong nội tâm nàng vẫn không tránh khỏi sự hoan hỷ vô tận trào dập liên hồi.

Hắc hà lục xú, môi hở răng lộ

Tiểu Hắc cũng cao hứng không tả, nhảy nhót la lớn :

— Chà chà ! Thì ra là tiểu đại ca. Thế mà cứ khiến cho Tiểu Hắc này tìm kiếm khổ sở muốn chết được.

Liễu Tôn Trung cười hỏi :

— Tiểu huynh đệ kiếm mỗ là chi ?

Tiểu Hắc đáp :

— Tiểu đệ nghe giang hồ loan truyền : đại ca là một người rất tốt, là một hán tử đầu đội trời chân đạp đất, cho nên mới muốn được gần gũi.

Vu hộ giáo thấy thanh niên trước mặt chính là Liễu Tôn Trung, đại danh lừng lẫy, người có tên như cây có bóng. Lão thâu liễm nét cuồng ngạo, khen ngợi :

— Danh bất hư truyền.

Liễu Tôn Trung nói :

— Quá khen ! Quá khen !

Vu hộ giáo chậm rãi tiếp :

— Tuy nhiên các hạ tới được, nhưng khó có đường lui.

Liễu Tôn Trung mỉm cười, đáp :

— Lão cứ chờ xem sẽ rõ

Bỗng ngoài cửa có tiếng tù và vọng tới. Chỉ trong nháy mắt, trong nhà đã có thêm năm sáu lão già xuất hiện, mặt người nào người nấy đều lộ vẻ kiêu ngạo, chẳng nói chẳng rằng, bao vây Liễu Tôn Trung vào giữa.

Vu hộ giáo liền quay sang nói với năm, sáu lão già nọ :

— Vu mỗ xin giới thiệu cùng chư vị ; vị thanh niên huynh đệ đây chính là Liễu Tôn Trung, đại danh vang lừng võ lâm, đệ nhất cao thủ của giới thanh niên trên giang hồ.

Năm, sáu lão già nọ nghe nói gian tế nguyên là Liễu Tôn Trung, trong một thoáng những nét kiêu ngạo đều tiêu tan hết, thay vào thần sắc đầy khẩn trương, căng thẳng

(Còn nữa)

Cáo - Thị Đấu - Thầu Công - Khai

(Lần thứ 2)

ngày giờ và nơi mở thầu
— Ngày 12-08-1971 hồi 09g11 tại khu Quân Sản Tạo Tác B.M.T
mục tiêu việc thầu
— Khế ước công tác thiết lập hệ thống nước thuộc dự án 11.008B/71 cho Quân Y Viện BANMETHUOT
tiền ký quỹ tạm : 52.000đ00
nơi tham khảo điều lệ sách
— Cục Công Binh số 557 Đường Nguyễn tri Phương SAIGON
— Khu Quân sản Tạo Tác BANMETHUOT
KBC 4318 ngày [illegible] 07-1971
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Cao Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần 2) Số : 21[illegible] KQSJ-TBL/KTMU/KVI
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : —
Lúc 9 giờ sáng ngày 14-8-1971
Tại Khu QSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu.
MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Đào 6 giếng [illegible] cho trại gia binh Thiết Đoàn 9 Kỵ Binh ở B[illegible] xuyên dự án 71.121, ĐKS số 12/503/71. Ký Quỹ tạm : 20.000đ00
THAM KHẢO HỒ SƠ : —
Khu QSTT/ Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc
— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Khu A) số 557 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn
KBC 4760, ngày 24 tháng 7. 1971
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc Liêu,

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ta đã học hỏi được gì khi gần gủi TRẺ EM

(Trích dịch On s'instruit au contact des enfans của George Kent)

M. L.

(Tiếp theo)

Chắc các bạn tự hỏi làm thế nào để áp dụng điều này trong cuộc sống hàng ngày. Xin các bạn hãy cương quyết hoàn thành một cách vui vẻ công việc hàng ngày của các bạn, dẫu cho các bạn phải đứng trước một cái lò hay một cái máy. Chẳng hạn, nhà bếp đối với bạn, đã hết là nơi thần tiên, đầy mùi thơm và tiếng động quyến rủ chưa ? Cái đồng hồ của bạn, bạn có để ý tới nó không ? Ngày xưa, khi còn bé bạn đã lắng nghe tiếng tích tắc của nó một cách ngạc nhiên và thích thú. Hầu hết các trẻ em đều để ý đến cả những sự việc nhỏ nhoi mà chúng ta không bao giờ quan tâm tới

— Mỗi công việc đều có nhiều chi tiết và những chi tiết này thay đổi hàng ngày, vậy muốn thấy công việc hàng ngày của bạn bớt tẻ nhạt bạn chỉ cần biết thưởng thức nó như những đứa trẻ. Bạn hãy để ý đến cách gài nút áo lạnh, cách bạn đi dây. Bạn hãy nghe tiếng mỡ sôi trong chảo, bạn hãy nhắm mắt lại và cho tôi biết đó có phải là tiếng mưa rơi trên cửa sổ.

Mỗi ngày, để đi tới sở, bạn phải đi qua một cái cửa, Một đứa bé, ở vào trường hợp đó, sẽ để ý đến cái nắm cửa, hình dáng của nó, sắc của nó, cái cảm giác khi sờ tay vào nắm cửa, nó sẽ nhớ mãi tiếng kêu của cái hãm.

Một nhân vật của văn sĩ Joseph Conrad luôn miệng kêu ! Thật là 1 phiêu lưu ! Thật là 1 cuộc phiêu lưu ! Chúng ta cần phải quan niệm mọi sự việc đúng như vậy. Tất cả đều có thể xem như 1 cuộc phiêu lưu ta chỉ cần làm thêm những cố gắng cần thiết.

Trẻ không biết thù hận : đó là những là những điểm đáng yêu nhất của chúng. Các bạn hãy lấy thí dụ cổ điển là sự trừng phạt và các bạn đem so sánh phản ứng của trẻ với phản ứng của người lớn, Nhiều khi bạn ân hận đã trừng trị con bạn và sáng hôm sau, bạn tới phòng ngủ thăm nó sớm, với ý định sửa chữa lại sự nghiêm khắc ngày hôm qua. Đứa trẻ ngạc nhiên có vẻ và ưa thích trước điệu bộ của bạn và có thể lợi dụng cơ hội để xin bạn điều mà bạn đã từ chối nó từ lâu Không cần biết đến chuyện gì đã xẩy ra hôm qua, hôm nay của nó, với một chương trình mới.

Một nhà hiền triết đã nói rằng muốn có hạnh phúc người đàn ông và người đàn bà cần biết thanh toán những vụ cãi lộn trong vòng hai mươi bốn tiếng đồng hồ. Các em của chúng ta đã biết điều đó từ lúc còn nằm nôi. Một hôm bé Jeanine vừa lên chín, nói với má nó : «Con muốn mời Charlotte tới dự cơm với chúng ta chiều nay»

— Mới hôm qua con nói con ghét Charlotte lắm mà ?

Jeanine kêu lên ! À phải nhưng đó là chuyện hôm qua.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Sức sinh dám cãi lời ta ? Người đã làm cho loài người thêm khổ công cấy cày, ngươi sẽ bị phạt làm con trâu để đền tội và sẽ bị loài người kéo cổ đi cày.

Thần Kim Quang ngẩng đầu nhìn Ngọc Hoàng bằng đôi mắt khẩn cầu, Nhưng Ngọc Hoàng vẫn đùng đùng giận nói :

— Sửa soạn ngươi sẽ giáng trần ngay bây giờ.

Nói rồi ngài chiếu tia mắt vàng khè vào thần Kim Quang, phút chốc vị thần này chỉ là con trâu vô tri, vô giác.

Ngọc Hoàng lại sai 2 tên lính đem con trâu xuống trần gian.

Giờ đây chúng ta thường thấy những lúc gặm cỏ, trâu thường buồn bã như nhớ tiếc lại thời oanh liệt thuở nào.

Thứ Sáu 6-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu
— Thế giới loài cò
— Sưu tập các loài bướm
19g00 Thông Cáo
19g05 Sức khoẻ là vàng
19g15 Người Cày Có Ruộng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình họp báo các bộ
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện :
« Kho tàng bí mật » kỳ 2
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Mike Douglas
1305 Here's lucy
1405 Carol Burnett
1505 Movie : Gidcon
1705 Barbara Mc Nair
1800 Hee haw
1930 Dean Martin
2030 Room 222
2105 High Chaparal
2200 News
2230 60 Minutes
3230 Roller Derby

SỐNG MỚI

Viết tiếp bài «Thân phận nhà giáo V.N.» của anh Trương Tử Phòng

Bài của cô QUÍ

Một bạn đồng nghiệp của tôi đặt tờ báo «Diễn đàn chính đáng» xuống bàn rồi nói : Nói cái bài này cũng đáng 40đ rồi Thật vậy có là giáo chức tư thục, có nếm đủ trăm ngàn thứ cay đắng của nghề này mới viết ra được một bài dài và cảm động như vậy. May mà anh Trương tử Phòng là một nam giới, may mà ngoài nghề gõ đầu trẻ anh còn tìm đất sống trên nhiều tờ báo lớn mà anh còn thốt ra được những lời «đọc lâm chảy nước mắt» như vậy. thì chúng tôi, nữ giáo chức, còn nghĩ sao về cái nghề cao đẹp này.

Bỏ nó ư ? Tìm nghề khác ư ? Không ai cấm cản mình nhưng chúng tôi là những phụ nữ yêu nghề mến trẻ, chúng tôi là những người vợ mà được ông chồng chỉ hãnh diện có một người vợ dạy học, chúng tôi là những người mẹ muốn theo đuổi cái nghề cao quí này để cho con cái một cái gương tốt!

Và nhất là trong ngàn vạn cái đắng cay của nhà giáo, như anh Trương tử Phòng đã nói chúng tôi tìm được an ủi và khuyến khích nơi giới lao động một giới trong cái xã hội rách nát này, còn biết tôn kính nghề thầy. Thật vậy, nơi cái xóm tôi đang ở, một cái xóm mà thành phần toàn những gia đình đã mất cả tài sản trong biến cố Tết Mậu Thân hồi đó, họ bận đời, họ trách luôn cả Thượng đế, họ coi chức phận oai quyền bất cứ từ đâu đến như không có đối với họ

Trẻ con thì cả ngày sống ngoài trời, mặc trời mưa hay nắng Người ở xa mới đến lần đầu không dám băng ngang cái xóm này.. Thế mà gia đình chúng tôi sống với họ cả mấy năm nay, mỗi ngày 3 lượt đi về tôi được họ chào hỏi lễ phép, họ nhường lối cho xe tôi đi và nơi cửa miệng của 1 vài anh em chỉ biết văng tục chưởi thề là sẵn sàng, cười thưa: Chào bà giáo»

Đám trẻ nhỏ bà láng phá xóm, phá đủ hết chỉ trừ nhà chúng tôi. Chúng nó bảo nhau «Đừng phá nhà bà giáo», Tình thương đã nẩy nở từ lâu giữa họ và chúng tôi, và vì thế mà mỗi lần họ dọn đi là tôi buồn, và nay cái Trại tạm cư đã trống đi 2 phần 3 rồi, thì tôi cũng mất đi 2 phần 3 nguồn an ủi quý báu và cảm động này.

Anh Trương tử Phòng có nói chủ trương họ khinh miệt giáo sư tư thục là do một nhóm người nịnh bợ lập công và anh gán cho cái biệt hiệu « nhà giáo mất vụ ». Họ là một thiểu số người quanh năm lo phục vụ ông giám học, ngày nghỉ họ công và hải trường họ cũng đến. họ ngồi hàng giờ để hết nói người này, bới nhọ đồng nghiệp nọ hết ra được một người đối với họ là một chiến công.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

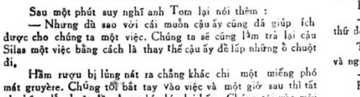
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 6-8-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 7-8-71

BS. Phạm Huy Sinh	231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như	64 Đường Bà Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ Saigon



HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 128 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI SÁU

ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

Sau một phút suy nghĩ anh Tom lại nói thêm :

— Nhưng dù sao với cái muỗng cậu ấy cũng đã giúp ích được cho chúng ta một việc. Chúng ta sẽ cũng làm trả lại cậu Silas một việc bằng cách là thay thế cậu ấy để lấp những ổ chuột đi.

Hầm rượu bị lủng nát ra chẳng khác chi một miếng phó mát gruyère. Chúng tôi bắt tay vào việc và một giờ sau thì tất cả những lỗ chuột đều được bít kín lại hết. Chúng tôi vừa mới làm xong công việc đó thì bỗng nghe thấy có tiếng chân người ở cầu thang. Chúng tôi tắt ngọn nến đi và trốn vào một xó. Cậu Silas Pheps đi xuống, tay cầm một cây đèn cầy. Cậu ấy đi vào trong hầm rượu với một vẻ mặt tơ lơ mơ và đã lần lượt ngắm nghía những lỗ hang chuột. Cậu ấy đứng lại vài phút chìm sâu trong suy tư rồi bỗng dưng leo lên cầu thang miệng thì thầm :

— Trời ơi, mình đâu có nhớ được ra là mình đã lấp hết tất cả những lỗ hang chuột này rồi ? Dĩ nhiên là mình có thể nói cho con mụ ấy biết rằng mình hoàn toàn không chịu trách nhiệm một chút nào về câu chuyện xẩy ra buổi sáng này. Nhưng mình nghĩ là cũng chẳng được ích lợi gì.

Và cậu ta tiếp tục leo lên miệng lầm bầm một mình..

Anh Tom rất buồn khi không thấy lại được chiếc muỗng Chúng tôi bèn đi vòng quanh một tua cạnh chiếc dỏ, trong đó cô Sally đã xếp những chiếc muỗng và anh Tom làm bộ như đếm lại những chiếc muỗng đó, trong khi đó thì tôi thủ một cái để bỏ vào ống tay áo.

Anh Tom chợt nói :

— Thưa cô, sao lại chỉ có 9 cái muỗng mà thôi.

Cô Sally nói :

— Thôi cháu cứ việc đi chơi chỗ khác đi, khỏi thắc mắc gì về vụ đó. Cô xừa mới đếm lại rồi mà ! Có cả thảy 10 cái.

— Cháu cũng không biết sao nữa...Cháu có đếm đi đếm lại tới hai lần rồi mà cháu vẫn chỉ thấy có chín cái,

Dĩ nhiên là cô Sally bắt buộc phải tới để đếm lại.

— Thật là kỳ cục hết sức đi ! Chỉ có chín cái thật, Để cô thử đếm lại lần nữa xem nào.

Tôi lén để chiếc muỗng mà tôi đã đánh cắp vào trong giỏ, và người đàn bà này lại bỗng reo lên :

— Cô lại đếm thấy có đủ 10 cái !

Bà ta bắt đầu bồn chồn, nhưng anh Tom lại tuyên bố :

— Cháu không thể tin nổi là lại có đủ mười cái được.

— Cháu đã thấy cô đếm rõ ràng rồi mà, Thôi được rồi, để cô đếm lại xem sao.

Tôi lại đánh cắp một chiếc muỗng để dấu vào trong cánh tay áo và cô Sally lại đếm thấy chỉ có 9 cái.

(Còn nữa)

Cáo lỗi.

Xin tạm gác truyện dài «Mây Thành» lại một hôm.
CHÍNH LUẬN

mẹ ghẻ con chồng

(95) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Thằng Trúc và con chó chạy vào. Nó la lớn :

— Họ đào đất ở mương vườn, má ơi !

Bà chủ mừng quýnh, tin rằng ở sau vườn có chôn dấu vàng bạc nên không cần đề phòng nữa. Bà chạy ra ngoài, trong khi ông chủ giả vờ kêu :

Bà đi đâu vậy !

Mấy lâu, ông chủ ít khi nói tiếng nào với bà. Bởi vậy, bà càng hăng hái và tin rằng chuyện mình suy luận là có thật :

— Tôi làm gì mặc tôi !

Lão Tư Lung nói xen vào ;

— Bà tội thương ông chủ, tội nghiệp, muốn dưỡng già, ông chủ phải có chút ít tiền bạc.

— Ừ ! Tôi biết hết rồi. Tôi cho ông ở tù. Ông thông đồng với thằng Hiển nầy để phá nóc nhà, để đào vàng bạc đem về cho vợ, cho mẹ vợ thằng Hiển Đừng chối nữa. Tôi tìm không ra thì ông biết !

Khi ai nấy đều chạy ra vườn, ông chủ nhìn Hiển và lão Tư Lung. Đây là lần đầu mà ông có phản ứng mạnh mẽ, trước thái độ xấc xược của vợ. Hiển hỏi :

— Làm sao ba ?

— Trên nầy có đủ bàn ghế, cơm gạo và tiền bạc Con ở đây với ba. Chú Tư cũng vậy. Ba lo sợ quá Đừng ai rời ba. Có chuyện gì thì chống trả dùm ba.

Ông Tư Lung đáp :

— Mình sống yên vài ngày. Hiển là ông chủ tin cậy tôi. Tôi thương ông nên muốn giúp đỡ, trong lúc nầy. Cậu Hiển đừng sợ gì hết. Ở đây gần xóm, tới công sở cũng gần, chạy một lát là tới. Cho họ tìm kiếm sau vườn vài ngày.

Ông chủ nhà chăm chú ngay góc phòng, nơi trước kia ông có chôn một cái hũ đựng một ít bằng khoán. Con hai tờ kia thì chôn ở dưới lẫm lúa. Bốn năm rồi, ông không có đào lên xem xét. Đào xới trong lúc nầy thì dễ lộ bí mật. Ban đêm, đào thì dễ chừng cả, dấu ở đâu ? Ông nhớ đến căn chòi của Hiển ở xóm Vườn. Hiển đem qua đó mà cất dấu thì an toàn nhứt.

Ông nói :

— Coi chừng... Làm thế nào cho mình ở đây bốn ngày

Phía sau vườn, bà chủ và thằng Trúc đang lục lạo trong căn chòi. Hường thì đứng lóng nhóng ngoài cửa sổ, Nàng hỏi :

— Cần dùng cái gì không ba ?

Ông chủ nhìn con :

— Ừ ! Có gì đâu. Để cơm, để gạo... Quên chớ con ra sau vườn coi thử cho biết má con với thằng Trúc đang làm gì ! Ba để dành gia tài nầy cho mấy con. Ba ghét người ngoài.

Hường chạy sau vườn.

Bà chủ giựt mình :

— Đi đâu đó ? Đi dọ thám cho ba mày hả ?

Hường nói :

— Con không biết gì hết. Họ vô nhà rồi,

— Họ làm gì trong nhà ? Có đập phá gì không ? Ai biểu mày ra đây ?

Bấy giờ, Hường mới thấy sự thật Thằng Trúc đang xắn tay áo, moi móc dưới đất bùn, theo mé mương vườn sát bên căn chòi, bà chủ thì cầm dao đào xới trên nền. Hường hơi giận ;

— Dạ, không có gì hết.

— Vậy chớ ai biểu mầy ra ?

— Dạ... ba biểu ra đây coi thử...

— Mầy ở đây luôn. Ừ ! Được rồi. Mầy vô nhà coi chúng họ chạy ra đây giành giựt. Tao không ngu dại như họ tưởng đâu. Hay là ở đây luôn..

Hường bèn chạy nhanh vô nhà. Bà chủ và thằng Trúc lại chửi mắng vu vơ rồi bà chủ tiếp lời :

— Đem thêm một cây ra đây !

Khi nghe Hường thuật những gì xảy ra ngoài vườn, ông chủ mỉm cười chua chát :

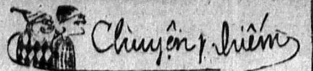
— Vậy thì hay lắm. Để ba ở đây. Hường ơi ! Con rằng cư xử không khéo, có gì bất trắc thì chạy ra ngoài mà kêu cứu, nghe chưa. Đừng sợ mất thể diện vì bây giờ ba có thể điện rồi, thiên hạ bu tới, không xấu hổ gì đâu. Đừng để bị nhốt như hôm trước.

— Dạ, con nghe lời ba. Gạo ở nhà bếp con nhiều lắm. Ba muốn món gì để.. cần dùng thì...

(CÒN NỮA)

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: —THẤY KINH CHẬM.
—KINH NGUYỆT ÍT.
—TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
—KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
—ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ 80M.QC.BP. 28.2.68

Mỗi người, một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều
VN EXPRESS



THUỐC LÁ

Báo Chính-Luận vừa cho biết mỗi năm dân dùng thuốc lá đã bị tài phiệt Chợlớn lắc túi một tỷ tám trăm triệu đồng. Mẩu tin này làm chấn động người dân khi nghĩ rằng số tiền to lớn kia, đếm cả năm không hết, đã lọt vào tay kẻ gian manh ngang nhiên chà đạp luật pháp trên một Quốc Gia có tổ chức, được tiếng là dân chủ pháp trị.

Nhớ lại khi chánh phủ của dân nghèo lên cầm quyền, vị lãnh tụ khả kính đã cho gọi các ký sinh trùng vựa thóc đến, rút chó lửa ra, nhắn gởi những ai tung hoành giá cả thị trường hãy liệu lấy, đừng để viên kẹo đồng nằm chơi trong bộ óc con buôn giết người của họ. Rồi một pháp trường cát được dựng lên để cụ thể hóa việc làm này và người dân khấp khởi mừng thầm. Mừng rằng : «Từ nay đã có vị cứu tinh giữ gìn giá sinh hoạt, không sợ nữa». Thế rồi, ngày lại ngày, tháng năm lần lượt trôi vào dĩ vãng, VIP nọ, VIP kia, lên lên, xuống xuống, hứa hứa, hẹn hẹn và cuối cùng người dân, nhất là kẻ kiếm được đồng tiền hạn chế, chỉ còn lại cái khổ và một đống nợ trên đầu, điên cái đầu.

Mà suy xét kỹ mới càng thấm thía !

Thuốc lá là một loại hàng phải chịu thuế trước khi đưa ra thị trường. Bởi thế, trên mỗi bao thuốc đều có dán tem thuế của nhà nước với lời dặn được xem như một thượng lệnh phải tuân hành «BÁN THEO GIÁ ĐÃ GHI». Nhưng giá ghi và giá bán đều khác biệt, người tiêu thụ không bao giờ mua được với giá chính thức ! ví dụ : thuốc CAPSTAN ghi 52đ, bán 85đ đau đớn và khôi hài hơn nữa là ngay cả nhân vật có quyền thế hoặc người có trách nhiệm thi hành luật pháp cũng phải mua răm rắp theo giá của gian thương, giữa ban ngày và dưới hàng trăm con mắt chứng kiến !

Từ thắc mắc đến kinh ngạc, người dân tự nêu ra câu hỏi và thử giải đáp theo sự hiểu biết tầm thường của mình để làm sáng tỏ một vài khía cạnh cho đỡ buồn tủi !

—Thuốc lá khan hiếm ư ?

Không ! bằng cớ là nếu chịu khó trả theo giá cắt cổ thì mua vài toa xe lửa cũng có !

—Nguyên liệu thiếu hụt ư ?

Cũng không ! vì thuốc lá mấy năm qua không bị thất mùa. Hơn nữa, theo thống kê của Bộ Canh Nông thì diện tích trồng trọt loại cây này gia tăng mỗi năm. Chỉ mới năm nay vì lụt sớm nên một vài tỉnh Trung phần có bị thiệt hại phần nào nhưng còn cứu vản được vì thời hạn làm mùa chưa dứt. Ngoài ra, thuốc lá thuộc Chương trình nông phẩm thặng dư của Hoa kỳ vẫn nhập cảng đều với một số lượng quan trọng.

Nhân công, nghiệp đoàn khó để ảnh hưởng đến sản xuất ư ?

Vẫn không ! Từ lâu rồi, ai cũng biết thầy thợ các hãng thuốc làm việc luôn luôn đều hòa và liên tục, ít khi lãng công hay đình công, vì lương tiền tương đối khá lại được chủ nhân chiều chuộng dành cho nhiều quyền lợi nên mức sản xuất không hề bị giảm sút.

Qua các trường hợp nêu trên, người dân nhận thấy thuốc lá được sản xuất đầy đủ để cung ứng nhu cầu tiêu thụ trong nước nhưng đã bị yêu quái ếm thành ra khi ẩn, khi hiện, tạo nên tình trạng thất thường, lúc có, lúc không, khiến cho giá cả lơ lửng lên xuống trên giá chính thức, tuỳ theo sở thích của ma vương, mả chín !

Thật vậy, đây là cả một chế độ cai thầu trung gian phân phối hàng hóa lỗi thời, cổ hủ, từ đời thực dân rơi rớt lại, mở đường cho kẻ gian manh bóc lột người trắng trợn, vô liêm sỉ. Hãng thuốc thâu dụng một số mả chín (compradores) lương cao, để bán hàng hưởng huê hồng. Các mả chín này là người Tều và chỉ giao dịch với các chủ hiệu, các đại thương gia người Tàu ở Chợlớn. Thuốc sản xuất chịu thuế xong do các mả chín tung ra thị trường theo một kế hoạch riêng biệt. Họ chỉ chọn hai cửa hiệu ở Chợlớn để phát hành cho đồng bào dùng, một cho Saigòn và một cho các tỉnh. Đây là hai hải cảng để thông quá hàng hóa trên toàn quốc đồng thời là nơi quyết định giá cả căn cứ vào số hàng nhập khẩu nhiều hay ít. Thật ra, trên bình diện buôn bán thông thường không có gì khó khăn, phức tạp cả. Thuốc chủ hiệu cần bao nhiêu đưa đến, hãng đã thỏa hiệp mức lời rồi, chủ hiệu cứ việc bán ra theo giá chính thức ấn định. Tuy nhiên, thực tế không giản dị như thế, nhiều đòn phép ma giáo đã được đôi bên xử dụng để biện hộ cho sự khan hiếm giả tạo đối với khách hàng.

Thuốc thơm loại này có pha thêm thuốc lá Virginie chưa về kịp, thuốc thơm loại kia [illegible] bằng giấy đặc biệt đang đặt mua ở ngoại quốc, hoặc vì có nhiều hãng sản xuất quá (ông CAPSTAN chèn ép ông COTAB ông COTAB quấy phá ông RUGBY) nên sự cạnh tranh rất tế nhị... và muôn ngàn lý do khác làm cho thuốc không đến tay người tiêu thụ được nhưng thật ra thì cai thầu (đôi khi được chủ hãng thúc đẩy) đã toa rập với chủ hiệu để biến hóa giá cả !

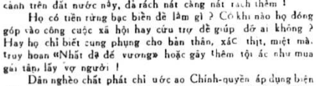
Đối với chính quyền, công việc kiểm soát cũng rất khó khăn, vì sổ sách được làm theo một phương pháp riêng biệt ngoài sự hiểu biết của chuyên viên kế toán thượng thặng, hơn nữa kho hàng cửa hiệu luôn luôn rỗng tuếch (pán hếch dzồi), nhưng cả ngàn kết thuốc lại nằm gọn trong nhà của một đồng hương sửa khóa hay bán mì ở nơi khác mà thuốc được di chuyển đến rất dễ dàng vì di đường đã có giấy tờ hợp lệ !

Đây, chế độ cai thầu mả chín trung gian đã đưa đến tình trạng đau thương người dân phải chịu từ nhiều năm nay để làm giàu cho phường lưu manh cầu trệ, gây nên bao nhiêu thảm cảnh trên đất nước này, đã rách nát càng nát rách thêm !

Họ có tiền rừng bạc biển để làm gì ? Có khi nào họ đóng góp vào công cuộc xã hội hay cứu trợ để giúp đỡ ai không ? Hay họ chỉ biết cung phụng cho bản thân, xác thịt, miệt mài, truy hoan «Nhất dạ đế vương» hoặc gây thêm tội ác như mua gái tân, lấy vợ người !

Dân nghèo chất phát chỉ ước ao Chính-quyền áp dụng biện pháp thực thi uy quyền thể hiện trên con tem thuế để thuốc lá được «BÁN THEO GIÁ ĐÃ GHI» và thay vì bắt bớ các bà già bán thuốc lẻ quá giá ở đầu hẻm, xin ghé mắt vào những kẻ chủ động trên đường giây phân phối thuốc lá hiện hữu thì tức khắc giá cả thị trường sẽ ổn định. Mong vậy thay ! !

NGUYỄN THỨC



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : nam thanh nữ tú (Mỹ Dung) — Mode con gái (Trần thị Huệ) — Em yêu dấu và trước tình trạng trẻ em đang bị mất tích một cách bí mật chúng ta phải làm gì ? (Ngọc Đông — Người bạn (gã độc) — Cưới vợ hay không ? (Miên liêu tây) sửa sắc đẹp (Liên Lương) — Người tình không chân dung (Hoàng) — Trại hè học sinh 1971 (Kim Thoa) mấy ý nghĩ vụn (Trần thu Dung) — Người chủ (Tr.v.Huy) — Học đại (Tâm Thanh) — Lấy thẻ kiểm tra (Ba Tê) — Trại hè 1971 tại Vũng tàu (Đức Tuân) — Vũ (Quý) — Sau một kết quả (Phúc) — N.D.T.V đi tác xạ (Thiên Thăng) — vài ghi nhận về đề thi Quốc văn tú tài I ban AB khoa ngày 7-7-71 (Dương Quân) Thư gởi bố (Ngụy Cung) — vài hạ giá (Uyên) — Xế (Lê vũ Hòa).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Hồ văn Quan v/v một số giáo học bổ túc có 2 chứng chỉ luật xin được cải ngạch sang giáo sư đệ I cấp — một số nhân viên Bộ thông tin, v/v 6 nhân viên được ông tổng trưởng cũ biệt phái đi công tác thái lan, chưa kịp đi, ông tổng trưởng mới giữ lại, cử 6 người khác thay thế ông Nguyễn văn Rương, v/v nạn nhân xe lam bị máy bay cán chết đã 3 năm mà chưa được bồi thường — Đồng bào xã Bùng lai, DC v/v xin được ở lại chỗ cũ —

Xin lưu ý : Tòa Soạn không nhận trả lại những bài không được chọn đăng. Xin viết trên một mặt giấy chữ và dấu thật dễ đọc. Những bài viết quá ngắn hoặc quá dài (mục chuyện phiếm) đương nhiên bị loại bỏ

TÔI ĐI CHỮA BỆNH ĐAU MẮT

phong sự của TRƯỜNG

Saigon hoa lệ nơi tháng nay đang bị bệnh dịch đau mắt hoành hành. Nhắc tới ba tiếng Saigon hoa lệ mà tôi cảm thấy thẹn thẹn. Mỹ từ Hòn Ngọc Viễn Đông với Saigon hiện tại quả là điều mai mỉa. Ngọc đâu chẳng thấy mà mỗi lần ra phố là nhìn thấy toàn rác rến. Những đống rác cao bằng núi thật là « trang trí cho vẻ đẹp Saigon thêm hội phần ». Sáng sớm mỗi ngày tôi đi học là có dịp hít được « mùi thơm tuyệt diệu » thoát ra từ núi rác ở đường Lê văn Duyệt. Trưa về là phải chịu thêm một lần nữa. Có bữa rác đổ ra bít cả nửa đường lộ. Ngày nào cũng vậy, sáng tôi đều được hít sáng cho thẳng phổi «.Vậy là « quá tốt » phải không bà con. Rác ơi là rác cũng vì mầy mà làm khổ nhiều người, tốn biết bao nhiêu giấy mực để diễn tả mi. Không biết người ngoại quốc nhìn các đống rác đó sẽ nghĩ sao chớ tôi khi nhìn núi rác đó mà đau đớn lòng.

Trở lại vấn đề dịch đau mắt Nghe tới tiếng dịch là bà con đã hãi hùng. Dân mình đã trải qua nhiều thứ dịch bây giờ lại còn điêu đứng thêm bởi dịch đau mắt.Từ khi dịch này được báo chí loan tải đầy đủ với thông cáo của Bộ Y Tế, viện Pasteur là tôi đã ăn uống không yên, phập phồng lo sợ. Tôi liền làm một phát tảo thanh dọn dẹp nhà cửa cho sạch sẽ, giữ gìn vệ sinh thật kỹ. Thế là tôi liền yên trí lơn nhất định là mình sẽ tránh khỏi. Nhưng, lại cũng chữ nhưng rắc rối,' một bữa trưa nọ, sau khi đi thi nhập học trường Ngân hàng Quốc gia về thì đôi mắt tôi thấy xốn nhức. Thôi rồi mình bị sao chổi chiếu rồi, chạy trời cũng không khỏi nắng, đúng là mình đã vướng phải bệnh dịch quái ác này rồi. Tôi liền chạy đi mua thuốc nhỏ tưởng là sau vài giờ đã chặn đứng được. Ai ngờ đến chiều cơn nhức càng dữ dội như có cát trong mắt đồng thời nước vàng đặc như ghèn đổ ra thật nhiều.

Mắt nổi gân máu đỏ hẳn lên, trông giống như ác quỷ Dracula trong phim «Ác quỷ và giai nhân» chiếu ở rạp REX cách đây mấy tháng. Không xong rồi mình đã nhỏ thuốc quá yếu, vi trùng được đà làm dữ lên. Nằm chịu trận mà tôi suy nghĩ tìm nguyên nhân tại sao mình mắc phải bệnh.

— À phải rồi trong lớp học mình có vài anh bạn bị mắt đỏ, lại nữa xóm mình lác đác vài nhà bị bệnh Đích thị là trong hai nguyên do này mà mình bị lây. Có lẽ lý do đầu là đúng hơn vì mình tiếp xúc gần gũi nhiều hơn.

Đến tối thì hai mắt tôi xốn dữ dội, nước mắt chảy ra nhiều.

— Không xong rồi, sáng nay phải đi bệnh viện, chẳng chờ chắc thành «Văn Vĩ» mất.

Thế là tôi nhỏ thuốc cầm chừng qua đêm chờ sáng mai đi bệnh viện.

oOo

Sáng hôm sau, khi thức dậy, tôi mở mắt muốn không lên vì ghèn đã bít cả mắt. Thế là tôi nấu nước nóng rửa mắt lòng nheo, lông mi rơi rụng là chả.

— Chết chưa ! điệu này khi hết bệnh chắc phải gắn lông mi giả quá

Sau khi điểm tâm sơ sài, tôi hối hả sửa soạn đến bệnh viện. Kinh nghiệm mấy lần đi khám trước, đi bệnh viện cũng là phải đi cho sớm, đi trễ có đường chờ đợi tới trưa, có khi còn phải lết trở về vì hết giờ.

Quần áo xong xuôi, tôi liền leo lên xe đến bệnh viện B.D. không quên đeo vào một cặp kính mát Cũng may, mình mới mua kính chớ không thì phải mua nữa rồi. Cha ! từ khi có bệnh dịch đau mắt thì các tiệm thuốc tây và hiệu kính bán chạy như tôm tươi Lại còn cái nạn lên giá nữa chớ. Rõ khổ cho dân ngu khu đen mình.

Đến bệnh viện thì đã 7g30. Kẻ ra người vô tấp nập Dân chúng mình đã chịu chiến tranh lại còn nạn bệnh hoạn nữa, thật ngán cho tình cảnh này.

Khu nhãn khoa bệnh viện B,D đây rồi. Trời ơi sao mà đông thế ? Nếu lần sau có đi thì chắc mờ mờ đất là phải đi rồi. Nhìn xung quanh thì đa số bà con đều bị nhặm mắt đỏ. Một vài bà dán lá gì xanh xanh vào mắt. Hỏi ra thì được biết là lá đam. Lá gì mà tên nghe lạ quá ? Sau khi ngồi vào hàng ghế chờ phát thẻ, tôi liền điểm thử xem bao nhiêu người đến trước mình,

— Ờ, 29 người rồi, mình người thứ 30.

Đến 8 giờ thì bà con đến chật cả phòng chờ đợi. Lớp đứng lớp ngồi trước phòng la liệt. Ngồi nghe các bà nói chuyện cũng đỡ buồn tẻ.

— Thật là lạ chớ chị, sáng hôm qua tôi còn đi bán ở chợ như thường đến chiều về mắt tự nhiên sưng đỏ lên.

— Không biết bịnh gì kỳ thật ! chị coi ngày hôm qua mắt tôi vẫn trắng sáng lại đi chợ, nhiều bà nói mắt tôi đỏ không đeo kính về nhà nhìn vào kiếng mới biết bị bệnh.

— Nhiều người đồn nói lại chiến dịch bài trừ ma túy đốt cần sa mà sinh ra bịnh đau mắt này chứ Thôi thì bắt được cần sa nha phiến thì đem đổ xuống biển phải được không ? Đem đốt cho sinh rắc rối ?

— Không phải đâu chị à. tui nghe nhiều người nói tại phóng xạ nguyên tử đó chị ! Hết Mỹ, nga, Tàu, cộng liên tiếp thử bom nguyên tử lại còn bị phóng xạ ở trên mặt trăng đem về nữa chớ.

Nghe các bà cãi mà tôi mỉm cười, đừng nói chi đến những nguyên nhân xa vời, vô căn cứ. Nếu ai nấy tự giác giữ gìn thành phố cho sạch sẽ, rác đổ vào thùng đậy nắp cẩn thận, như vậy cũng là đã tránh trở được nhiều thứ bịnh rồi.

Có tiếng cửa phòng mở, một người đàn ông cầm một cọc thẻ đi ra. Mọi người nhốn nháo hẳn lên

Giọng anh chàng phát thẻ la lớn :

— Ngồi ghế mới phát thẻ, ai đứng lố nhố mất trật tự tôi không phát

Từng người một lấy thẻ. Đến phiên tôi thì lại lọt xuống số 34. Thì ra trong lúc nhốn nháo vài bạn đã chen vào ngồi hàng ghế trước một bà già ngồi hàng ghế sau, bởi anh phát thẻ :

— Tui bệnh cũ, bữa nay hẹn lại mổ, có lấy thẻ nữa không thầy ?

— Cũ mới gì cũng lấy hết Bà già nhiều chuyện quá.

Anh chàng trả lời với vẻ hằn học.

— Có đóng tiền nữa không thầy ?

— Tôi bảo bà im.

Tiếng im được anh la lớn làm mọi người giật mình sửng sốt.

Vẻ hách dịch của anh làm mọi người bất bình. Người ta già cả đáng ông bà cha mẹ hắn ta,hắn ta đã không trả lời, mà lại còn nạt nộ. Đời là thế ! mang tội nghèo vào thân là bị hất hủi, khinh khi. Có tiền đi đến phòng mạch tư là yên chuyện khỏi mất thì giờ mà lại được đón tiếp niềm nở Nhưng khổ nỗi dân quê nghèo thì đào đâu ra tiền để đến phòng mạch ?

Nói tiếng là nhà thương thí, nhưng hiện nay cũng phải đóng tiền xã hội nữa chứ Mỗi lần khám là phải đóng 100đ, gọi là tiền xã hội !

Xong màn lấy thẻ, bà con còn phải chờ đợi đóng tiền xã hội. Khi hai cô y tá bắt đầu nhận tiền thì một màn chen lấn diễn ra, Bà con tưởng rằng hễ đóng tiền trước thì khám trước.

Riêng tôi biết rằng hễ có thẻ rồi thì đóng trước sau gì cũng vậy, nên tôi chờ bà con đóng hết rồi mới thong thả đóng sau. Xong rồi còn phải chờ đợi các cô viết biên lai đóng tiền để phát ra cùng với thẻ đỏ khám bệnh. Như vậy là xong hết phần thủ tục hành chánh, bà con chỉ còn chờ đợi bác sĩ đến để khám bệnh.

Trong khi chờ đợi bác sĩ đến, để giết thời giờ tôi nói chuyện với các bạn không hẹn mà cùng mang một chứng bịnh :

— Bồ chắc đi khám lại hay sao mà hồ sơ khác của tôi ?

— Ờ tui đi khám lại.

— Có bớt không ?

— Cũng đỡ nhiều rồi.

— Lần trước ở đây có cho thuốc nhỏ không ? Nghe nói ở đây người ta có bào chế thứ thuốc đặc biệt cho bệnh đau mắt ?

— Có cho gì đâu, chỉ cho toa mua thuốc nhỏ và uống thôi. Chai thuốc nhỏ có chút xíu mà mà tới 1.100đ !

— Hả ! tới 1.100đ ? Thuốc gì mà mắc thế ?

Nghe nói mà tôi điếng cả người. Tưởng rằng chai thuốc mắc lắm là vài trăm cùng, ai dè tới cả ngàn.

— À ! bồ bệnh lâu chưa ?

— Tôi bị bệnh 7 ngày rồi mới đi đến đây, lúc đó mắt tôi không mở lên nổi thịt kéo bít cả mắt. Thằng em về nhỏ thuốc hai lần là mắt mở ra được

— Hèn gì bồ để lâu quá nên mua thuốc mắc là phải. Tôi mới bị trưa hôm qua hy vọng rằng bác sĩ sẽ cho thuốc vừa túi tiền tôi. Trong 7 ngày đó bồ có nhỏ thuốc gì không ?

— Có chứ mà nhỏ không thấm tháp gì. Càng nhỏ càng thấy sưng đỏ lên.

(còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời em Võ Ngọc Thanh ở Tuy Hoà

Em sanh ngày 2.4.1954, có mẹ goá 54 tuổi, một anh tại ngũ và 2 em gái dưới 15 tuổi Trường hợp em có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh với lý do là «thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh tại ngũ».

Hồ sơ xin hoãn dịch trong những trường hợp của em gồm có :

- Đơn xin hoãn dịch
- Bản sao căn cước của em
- Bản sao biên nhận đã khai LGCN trước 30.9.70
- Chứng chỉ hành chánh
- Chứng chỉ tại ngũ của anh

Hồ sơ phải nộp tại phòng Quân Vụ Tòa Hành Chánh Tuy Hòa trong hạn định do Bộ Quốc Phòng phổ biến trong thông cáo ban hành vào tháng 10-1971 về việc xin hoãn dịch gia cảnh của các công dân sanh năm 1954. Vậy em cần theo dõi thông cáo này để nộp hồ sơ cho đúng hạn định mới được cứu xét.

II— Trả lời em Lâm văn Phát ở Saigon

Thời hạn khai lược giải cá nhân của các nam công dân sanh năm 1954 được ấn định từ 1-1-1970 đến 30-9-1970 Em khai lược giải cá nhân ngày 26-8-1970, trong hạn định kể trên nên hoàn toàn hợp lệ. Chính vì thế mà trên tờ biên nhận đã khai LGCN do cơ quan hành chánh cấp cho em không có đóng dấu « trễ hạn » hoặc « điều chỉnh » như đối với các công dân đi khai sau thời gian ấn định.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Nguyễn văn Sanh Nguyễn Trải Saigòn.

HỎI : Cách 10 năm tôi có vợ chánh thức (có hôn thú) Trong thời gian nhập ngũ vợ tôi sanh tâm bỏ nhà ra đi theo một người khác lại có con. Vì lẽ này tôi có vào đơn xin ly dị với những bằng có nói trên nên tòa án Saigon có tuyên một bản án cho phép ly dị vì lỗi tại vợ tôi.

Sau này tôi có kết nghĩa với một người vợ khác nhưng không có làm hôn thú. Vợ tôi đã có một đời chồng, không có hôn thú và không có con người này đã mất tích,

Chúng tôi sống với nhau được 3 đứa con nhưng trong tờ khai sanh không có để tên cha. Tôi đổi đi xa vì không kịp lúc vợ tôi sanh, Ông ủy viên hộ tịch viện lẽ không có cha đi khai nên không để tên cha vào khai sanh — Tờ khai làm tại Sadec.

Tôi yêu cầu ông vui lòng dạy cách nào được điều chỉnh lại tờ khai sanh của 3 đứa con tôi có cha và các sở phí tổn bao nhiêu.

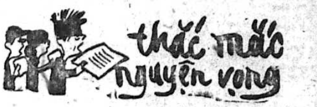
ĐÁP Ông có thể thừa nhận 3 đứa con ngoại hôn của ông bằng một chứng thư công chứng. Ông sẽ tới quận hành chánh nơi cư ngụ và khai với hộ lại sự thừa nhận của ông hộ lại sẽ biên chép sự thừa nhận của ông vào sổ khai sanh đương niên. Nếu sự hộ lại cũng là hộ lại nơi sanh quán của đứa trẻ thì người đó sẽ ghi chú sự thừa nhận vào lề giấy khai sanh của đứa trẻ. Nếu hộ lại không phải là hộ lại nơi sanh quán của đứa bé thì người đó phải thông tư cho hộ lại nơi sanh quán của đứa trẻ để ghi chú sự thừa nhận Trong trường hợp nói ở trên, các con của ông chỉ là những đứa con ngoại hôn vì cha mẹ không có giá thú hợp pháp.

Ông có thể chính thức hóa các con bằng cách lập hôn thú và thừa nhận ngay lúc lập hôn thú. Trong trường hợp này viên chức hộ tịch cử hành hôn lễ sẽ lập một chứng thư riêng để xác nhận sự thừa nhận và sự chính thức hóa. Sự chính thức hóa sẽ được ghi vào bên lề giấy khai sanh của đứa trẻ, nếu khi lập hôn thú mà không thừa nhận, thì sau này các đứa trẻ chỉ được chính thức hóa bằng một bản án xử công khai mà thôi.

Như vậy trong trường hợp của ông có hai cách ;

1) Hoặc ông thừa nhận bằng 1 chứng thư tại Saigon nơi ông cư ngụ hộ lại sẽ thông tri cho hộ lại tại Sadec nơi sanh quán của các con của ông để ghi vào lề giấy khai sinh của đứa trẻ trong trường hợp này đứa trẻ chỉ là con ngoại hôn.

2) Hoặc ông bà lập giấy hôn thú tới Saigon và thừa nhận đứa con ngay khi lập hôn thú. Viên chức hộ tịch cử hành hôn lễ sẽ lập 1 chứng thư riêng để xác nhận sự thừa nhận và sự chính thức hóa sẽ được ghi vào bên lề giấy khai sanh của đứa trẻ tại Sadec do lời yêu cầu của ông nhờ viên chức hộ tịch thông tri cho hộ lại lập giấy khai sanh.



Góp ý kiến cùng DS Thanh về bài báo :

Một biện pháp vô lý của Bộ Kinh Tế

Trên nhật báo Chính luận,nơi mục Thắc mắc khiếu nại số ngày 19-7-71 Ds Thanh có nêu ra một vài thắc mắc về một biện pháp của bộ Kinh tế.

Nhận thấy bài báo ấy có một vài điểm đáng ca ngợi nhưng cũng có một vài điểm cần thương xác. nên vấn đề lại được đặt ra trước dư luận.

Câu chuyện bắt đầu bằng sự than phiền về giá cả chênh lệch của một vài món thuốc. Cùng một món thuốc, cùng một nhãn hiệu, thế mà sự chênh lệch của một vài món thuốc. Cùng một món thuốc, cùng một nhãn hiệu, thế mà sự chênh lệch có thể lên đến vài chục đồng. Do đó nha kiểm soát kinh tế đã ra một thông tư yêu cầu các dược phòng phải ghi giá bán rõ rệt trên các loại thuốc bằng thứ mực không phai.

Thật ra thì cũng có nhiều nỗi oan cho các dược phòng về những hiểu lầm trên giá cả mà người ngoài nhìn vào khó thông cảm nổi. Đó là do tình trạng thuế khóa thiên biến vạn hóa của đất nước. Dĩ nhiên do đó giá thuốc cũng tăng vọt. Cùng 1 loại thuốc mà chỉ nhập cảng hay sản xuất cách nhau vài ba tháng thì giá cả đã có thể chênh lệch nhau nhiều rồi. Do đó dược phòng này bán loại thuốc bổ gan thuộc lô thuốc cũ với giá cũ trong khi dược phòng khác bán cùng loại thuốc bổ gan kia thuộc loại lô thuốc mới với giá mới thì tất nhiên sự chênh lệch giá cả xảy ra ngay. Người bệnh mua thuốc đâm ra thắc mắc là vì thế. Dĩ nhiên trong giới nào cũng có anh hùng ma giáo nên không tránh khỏi một vài trường hợp sửa giá thuốc thuộc lô cũ để bán theo giá mới nhưng không thể vì một vài trường hợp đơn lẻ mà ngộ nhận tất cả.

Nhằm bày tỏ nỗi quan ngại có thể có, nên sau khi tiếp được văn thư của nha KSKT, nghiệp đoàn DS VN đã quay roneo thông cáo ấy và gởi cho các đoàn viên để thi hành trong khi tiếp xúc trở lại với nha KSKT.

Các cuộc tiếp xúc đã diễn ra trong tinh thần thông cảm hiểu biết giữa những người liên hệ. Một giải pháp dung hòa đã được đề ra. Giải pháp dung hòa ấy đã được Nha KSKT chấp nhận nhưng chưa trả lời một văn thư chính thức nên chưa tiện tiết lộ. Từ đó đến nay chị Chủ tịch và anh Tổng thư ký NĐDSVN đã nhiều lần gặp gở các giới chức liên hệ để tìm giải pháp dung hòa.

Bài báo của DS Thanh đã cho thấy lòng hăng say nhiệt thành của một người tha thiết với nghề nhiệp. Nhưng vì quá hăng say nên có một vài điểm cũng nên chỉnh lý vài đường gọi là thủ thỉ cùng nhau.

Trước tiên là vấn đề đòi đóng cửa các dược phòng trên toàn quốc 3 ngày để gây áp lực với nha KSKT Coi chừng, chuyện ấy dường như không ổn đấy nhé. Trước hết giữa lúc hòa đàm đang tiếp diễn mà quân ta lại gây chiến tạo áp lực thì quân bạn dễ nổi sùng, do đó làm tắt nghẽn các nẻo hòa đàm

Một vấn đề vừa mới đưa ra chưa kịp giải quyết, quân ta đã thừa thắng xông lên thì đáng khen ở điểm hăng hái nhiệt thành nhưng biết đâu lại chẳng thiếu mất sự không ngoan già dặn của nhà ngoại giao ? Bằng cớ là ông Giám Đốc nha KSKT có vẻ bất bình vì bài báo ấy. Thành ra cuộc nói chuyện nó mất đi phần nào mất êm đềm thoải mái. Đó là không kể trường hợp vì vấn đề sinh kế có dược phòng sẽ có thể bất tuân lệnh đóng cửa, lúc ấy nghiệp đoàn sẽ mất uy tín. Với đoàn viên lẫn chính quyền và các đoàn thể bạn.

Vấn đề thứ hai là chuyện giảm giá từ 5 đến 10o/o để câu khách. Việc giảm giá 5o/o đã được luật định dành cho quí vị Y sĩ. Nha sĩ v.v.., nhưng trên thức tế một vài nếu không nói là đa số đều muốn bớt số tiền lẻ trên dược phẩm để tiện cho bệnh nhân trong việc trả tiền. Thí dụ một món thuốc giá 104đ. thì hầu như cả khách lẫn chủ đều muốn bỏ bớt 4đ. lẻ cho nó tiện việc sổ sách. Điều đó thuận tình với cả đôi bên chứ không hề có vấn đề bớt từ 5 đến 10o/o để câu khách. Có thể xem đây như là một sự khác biệt tế nhị của vấn đề giao tế trong một dịch vụ thương mãi.

Đối với NĐDSVN cũng như DSĐQG, điều đáng nêu ra đó là sự thiếu vắng một tờ nội san nhằm phổ biến các tin tức nội bộ. Chính vì thiếu phương tiện thông tin nên DS Thanh mới không biết được sự hoạt động của Đoàn. Mặt khác Đoàn cũng tỏ ra không biết khai thác và trọng dụng những tài năng trên lãnh vực thông tin tâm lý chiến, để đến khi bị tẩu hoả nhập ma mới tìm đến mà khen tặng hay trọng vọng khiến người được trọng vọng đâm ra sợ hãi không biết sự khen tặng ấy phát xuất từ lòng chiêu đãi nhân tài hay ý định vắt chanh bỏ vỏ.

Thế thì các cái ông làm trưởng ban báo chí của DSĐ và NĐDSVN đã làm gì ở đâu. Cứ việc lôi ông ta dậy (đét vào mông vài ba phát) bảo ông ta làm việc đi, đừng ngủ nữa.

Riêng với DS Thanh, xin có đôi lời bày tỏ lòng khâm phục về tinh thần hăng say bảo vệ danh dự nghề nghiệp của DS tuy có đôi điểm phần nào trẻ trung như thời còn là sinh viên.

THẾ THANH
(Ds Trương tất Thọ)

TÌM VIỆC

SV cao học pháp văn, văn khoa và tốt nghiệp thủ khoa đại học sư phạm Saigon nhận kèm tại tư gia từ 1ere hoặc lớp 12 trở xuống hoặc chuẩn bị xuất ngoại. Liên lạc Trần quang Phục 161 Yên Đỗ Saigon tél 24592.

—1 Nhóm S.V có Tú Tài Pháp Cựu J.J.R và M.C nhận kèm Français: Math, Physique từ 1ere trở xuống. Thư về M. Thông 139/H 17 Yên Đỗ Saigon.

thuốc thoa DECAPAN

lã loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ sinh có quang phổ rộng

trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

06 BYT 25-9-70 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tương lai rực rỡ

Quí Vị : Muốn trở thành chuyên viên uốn tóc xuất sắc, muốn mở viện uốn tóc danh tiếng, xin mời đến gặp cô Hồng Loan Từ năm 1954-1968 đã từng hợp tác với viện uốn tóc Pháp tốt nghiệp tại Nhật Bản và đào tạo nhiều chuyên viên nổi tiếng hiện là chủ nhân các viện uốn tóc tại Việt Nam

Từ năm 1967 1971 du học, tốt nghiệp uốn tóc và bào chế thuốc tại Commonwealth of Virginia (Mỹ quốc.)

Được chánh quyền District of Columbia cấp giấy phép mở trường tại thủ đô Hoa thạnh Đốn

Chương trình phác hướng dẫn khoa học đơn giản, dành cho quí bạn muốn trau dồi thêm về nghề nghiệp hoặc chưa biết nghề.

Chi tiết và ghi tên tại Chánh Kỳ 38 Lê Lai Saigon (trừ chúa nhựt).

INTERNATIONAL

Loại chassis/cab. 1700 DIESEL Perkins 354

Loại Pikup 1310 DIESEL Perkins 4.236
Loại chassis/cab. 1510 DIESEL Perkins 4.236
Giao xe nhanh chóng
DO
HƯNG-HIỆP CÔNG-TY
167, Trần Hoàng Quân Cholon — Đ.T. 36.875

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề. Học phí Tượng Trưng tại [illegible] P.N.Lân Saigon

PRECEPTEUR

Math — Physique Chimie de 4e aux Terminales Phúc 185 Lê đại Hành Cholon

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý, Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigòn.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71.

Anh Văn Lớp Riêng

Đủ trình độ: vỡ lòng, đàm thoại, căn bản. Bổ túc, luyện thi Tú Tài I. II.

Giáo sư Cử nhân, Anh Văn, Tốt Nghiệp Đại Học Huê Kỳ phụ trách. Có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214 ter Trần Quí Cáp Saigon.

ANH VĂN

Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo (chiều và tối) Do G.S Minh Hoàng và ban G.S Cử nhân dạy. Đủ mọi trình độ, Văn phạm, Dịch, Khảo sát. E.F. Today 1, 2, 3, 4, 5. ĐẶT BIỆT « Lớp giải đề thi Anh Văn » tú tài I và II (Sinh ngữ chính và phụ)

Cần Người Kèm

Toán Lý Hóa tú tài IB tại Camranh, Lương cao và bao ăn ở, Biên thư hay hỏi: Hỷ Viện Camranh 24 Gia Long Camranh hay 496 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 93.042

LỚP HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ trang trí mỹ thuật vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu, Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

HỌA SƯ

VƯƠNG QUỐC ĐẠT

20 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970. Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon (trước cửa chợ Hòa Hưng). Bảo đảm thành tài, chắc chắn, Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 8-8-71.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bổ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Tin du học và sinh ngữ

Muốn các Cô Cậu của Quý Vị khỏi bỡ ngỡ và biết đối phó với mọi trường hợp để ăn học hữu hiệu ở xứ người. Quý Vị hãy cho các Cô Cậu đến thâu nhận kinh nghiệm sống và sinh ngữ của một nhóm giáo sư đã du học tại Anh, Mỹ, Úc, Pháp Nhật về truyền lại tại lớp chuẩn bị Du Học số 161B/24 đường Phú Thọ, cách Quận 11, 100 thước.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Du Học Sinh Chú ý !

3-8-71 Mở thêm 10 lớp ANH PHÁP ĐẶC BIỆT cho DU HỌC SINH để thi T.O.F.F.L. COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION. CONCOURS D' ADMISSION AUXPAYS FRANCOPHONES. Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại Anh Pháp Nam Kym. Số 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất (Tân Định).

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân. Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi, tú tài I và II A-B. Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Du Học Nhật

Ghi tên ngay tại tư thất bà Kỹ Sư Furuya 6/99A Cao Thắng SG. hoặc Trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề, học viên mãn khóa được giới thiệu sở làm. Có lưu trú

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh Pháp, Mỹ

— Thứ bảy 7-8 15g Marquis, Barqettes normandes.

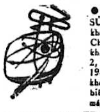
Chủ nhật 8-8 15g Easter Bunny Cake (con thỏ ngày lễ Phục Sinh) Amandes Aboukir.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Sinh viên ban Cử nhân vật lý nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Địa chỉ liên lạc: Trần thanh Luân 6/10 Đại Học xá Minh Mạng Chợ lớn.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigue. Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối, Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon. Khai giảng khóa mới 10-8-71.

Giáo sư đệ nhị cấp công lập: ĐHSP, Cử nhân giáo khoa Toán và Vật Lý. Nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp 11B và 12B tại tư gia (có thể học từng nhóm) Kết quả chắc chắn. Hỏi Ô. Thông 468/6 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Viện uốn tóc Ba Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !

I II III IV

- Giảng viên USAID VAA Phụ trách
- Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và hình ảnh.
- Đủ mọi trình độ.
- Đủ các lớp chiều và tối
- Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ. 461 Hòa Hảo Cholon.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Sắp bắt đầu lớp bánh Pháp thực dụng 20 món dùng riêng cho các nữ sinh và sinh viên. Thời gian học: đúng một tháng. Ghi tên sắp tại:

1BLêquangĐịnh

GĐ (bên Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn).

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Briliantine. Nước hoa Eou de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Sinh viên khoa học Toán đứng đầu, có nhiều kinh nghiệm sư phạm. Nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 11 Xin biên thư về địa chỉ: Nguyễn Trung 79/39 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan. Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mỹ mãn được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh Văn Du Học

Bảo đảm tiến bộ trong hai tháng, hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn. Ghi danh tại Trung Tâm Phiên Dịch Anh Pháp Nhật Đức Đại Hàn. 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì.

GIÁO SƯ DO

Cũng như các môn vận động về Thể Dục và Thể Thao. Đã nắm lòng tất cả các động tác rồi mà ít thực tập mỗi ngày. Đâu có đi tới sự bền bỉ, giẻo giai, mềm mại và ngoạn mục được. Vũ cũng vậy. Vũ được rồi mà ít được cũng đi tới bế tắc. Mời Quí Vị nam nữ tìm đến Ôn lại và Xửa Sai, tại G.Sư DO. Mỗi giờ trả có 500đ. Sau vài giờ đã đi tới Siêu Nghệ Thuật. Tìm đến 14, Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon góc đường Lê Lai).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Sinh viên cao học Toán nhận 1) Dạy cấp tốc môn toán cho những bạn sắp du học (ngành quản trị xí nghiệp) 2) Dạy Toán lý hóa lớp 11 AB. 12 AB 3) Dạy Math từ Seconde đến Terminale. Thư về: Chính 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

NÓI, VIẾT CẤP TỐC

Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV. đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch. SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Tổ chức tinh vi Kỹ thuật độc đáo

là phương châm của

Trường dạy lái xe VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần chợ trời Kim Biên)

- Học mau biết lái
- Học phí rẻ
- Kết quả bảo đảm

Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mướn thực tập trong Châu Thành.

- Huấn luyện viên tận tụy
- Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

([illegible])

ĐT. 40.529

do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn

[illegible]

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP

- TRASISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về *Kỹ* Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý: 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Nữ sinh viên năm cuối Đại học sư phạm (Đệ nhị cấp) muốn dạy kèm tại tư gia. Xin liên lạc 183 Lê Đại Hành — Phú Thọ (Chợ lớn) (Buổi sáng)

Lớp Gia Chanh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 6-8: Sáng 9g: Dạy Tráng Bánh Phở -|- Phở xào dòn Chiều 3g: Cơm Pháp: Crème de Volaille ou d'Argenteui' -|- Fonds d'Artichaud à la Turque.

Thứ Bảy 7-8: Sáng 9g: Các món thuần túy Việt Nam: Gỏi Cá nhúng dấm -|- Hỏa diệm Sơn. Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ: Bánh Pháp đặc biệt: Buche de Noel -|- Tuiles aux Amandes.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa chiều 9-8-71

Lớp Nhạc Opéra

Bùi Thiện cùng 1 số G.S Tốt nghiệp từ ngoại quốc Huấn luyện các các bạn ca hát đúng phương pháp quốc tế, để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

Văn phòng 182/1 Trương minh Ký Phú Nhận CẦN GẤP: 1 số bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

1 nhóm SV. có Tú Tài Pháp, cựu J.J.R và M.C. nhận kèm Francais, Math, Physique từ 1ère trở xuống. Thư về: M. Thông 139/H17 Yên Đỗ Saigon.

CA NHẠC

- 1. Lớp nhạc Anh Việt Thanh 299 Trương M'Giảng (gần chợ)
- 2. Lớp Ngàn Khơi 650/30 Phan thanh Giản Saigon (gần chung cư Thái Lan)
- Đào tạo Ca Sĩ giới thiệu trình diễn phòng trà, Ti Vi. Đài Phát Thanh, nhạc hội.
- Đặc biệt: Trống, Guitare cấp tốc khóa 2 tháng.
- Nhận dạy nhạc cho người ngoại quốc.

Here it is:

A.Guitar training course for the fereigners.

- Có máy luyện giọng.
- Học phí hạ.
- Nhận trình diễn văn nghệ

GS. kèm T.L.H lớp 11 -|- 12 AB Hỏi GS Minh 648 Bà Hạt C.L. và 682/17/12 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 7-8-71

BÁNH TRUNG THU nướng đường không thắng trước, bột bánh mềm và ruột mịn

---

Y DƯỢC KHOA - KỸ SƯ 16-8

Khóa Cấp Tốc : 6 Tuần Kịp Kỳ Thi

PHÁT CHO HỌC SINH: Sách chỉ nam Sinh Viên — Sách giải đề thi 12 năm liên tiếp thi vào [illegible] Dược và Kỹ sư — Sách luyện thi Kỹ sư: Hình Học giải tích. Vật lý Sách luyện thi vào Y Dược: Toán [illegible] Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ.

- Do các Kỹ Sư, Dược Sĩ và Giảng viên Đại Học Saigon tổ chức
- KẾT QUẢ: 1967: 48,7%.. 1968: 63,6%.. 1969: 72,2 %. 1970: 74.1%..

Nhà trường lo hồ sơ thi.

Ghi tên học tại:
90 Gia Long Saigon
180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

Sắp du học !

Hãy đến Anh Ngữ Tân Tiến 178 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mở thêm lớp luyện thi T.O.E.F.L. kỳ tháng 10 do một nhóm giáo sư tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ đảm trách.

Học sinh 12a chú ý !..

sẽ phát hành ngày 15-8-1971

VẠN VẬT 12a

của GS. Bùi Văn Đoàn và Nguyễn Trí Lục

một cuốn sách các bạn mong đợi

với
- Bài học dễ hiểu, dễ học, dễ nhớ
- Hình ảnh sắc bén, dễ vẽ
- Chương trình 1971 1972
- Hoàn toàn in Offset

NAM GIAO xuất bản và phát hành
29 Bùi thị Xuân, Saigon, ĐT. 96.775

Lớp Tối

KẾ TOÁN THƯƠNG MÃI

Nguyên Lý và Thực Hành

Cấp I: Phần căn bản. Vở lòng và cổ điển (classique) 6 tháng

Cấp II: Phần thực nghiệp: Tập trung và Tổng quát 6 tháng.

- Khai giảng cấp 1 ngày 9-8-71 học phí nhẹ
- Ghi tên tại trường tư thục Nông Lâm Súc « Mẫn Đạt » số 102 đường Huỳnh mẫn Đạt — THỊ NGHÈ

Trường Nguyễn Duy Khang

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè

(Do các Linh mục và Tu sĩ giảng huấn)

09-8: Lớp 11 AB Anh Pháp
Lớp 11 AB Học lại (AP)

Mở thêm: 2 lớp 10AP, 2 lớp 7AP, 2 lớp 6 AP

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của: Hội Việt — Mỹ: Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp: thính thị.

Ngày thi: Lớp Anh Văn: 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn: 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

Trung Tâm LA SAN

282 Hiền Vương Saigon — 99705

16-8: Khai giảng các lớp ôn tập 12 đề thi Dược Kỹ Sư, Dạy từ đầu chương trình.

Đặc biệt; Để khuyến khích sự học của Sinh Viên TT LA SAN treo giải thưởng 1.00 .000 00đ VN cho các THỦ KHOA của Trung Tâm.

Trung Học Nông Lâm Súc

Mẫn - Đạt

102 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè

2-8 Tổng Khai Giảng: Tam Nhị Nhất

Mở thêm 6 lớp đệ tam cho học sinh sanh 1954

1 lớp đệ nhất C, 1 lớp đệ nhị C

Lớp bổ túc Toán Lý Hóa và luyện thi Tú Tài 1, 2ABC

ĐẶC BIỆT; Kết quả tú tài 1 Nông Lâm Súc: Đậu 30o/o Chiếm 4 bình thứ trên 7 bình thứ trên toàn quốc.

Tìm việc

— Học sinh nghèo, vừa đậu tú tài 2 ban B, đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm, cần tìm chỗ kèm toán lý hóa từ đệ tam trở xuống (có tân [illegible]) [illegible] các em tiểu học. Xin thư về [illegible] Ngô văn Lâm 108 Nguyễn D[illegible] (nhờ chuyển Bích)

[illegible] sinh có tú tài II ban B, cần tìm kèm tại tư gia. Nhận dạy từ đệ tứ xuống mẫu giáo, điều kiện d[illegible]

[illegible] về hoặc hỏi Nhược [illegible] Trần khánh Dư Tân Định

Toán 12 B Giáo Sư:

Hà xuân Châu, Cù an Hưng
Vũ Đình Lưu, Đinh đức mậu

Khai giảng: 4g chiều 16-8. Ghi tên trước tại Minh Tân
525 Nguyễn tri Phương (gần góc Trần quốc Toản)

TRƯỜNG PHAN VĂN HUÊ 98 GIA LONG SG

9 ~ 8

Khóa cấp tốc cho thí sinh đỗ khóa 2/71 do ban giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân và Kỹ sư phụ trách

Dược, Nông Lâm
Kỹ Sư, Kiến trúc

5-8 LUYỆN THI Tú Tài I và II CD

- Ban giáo sư uy tín phụ trách Đã trúng tủ các đề luận Anh, Pháp. Việt (Anh Triết Tú Tài II C) (chỉ có 5 em rớt)

ĐẬU MỚI NHẬN HỌC PHÍ. Kết quả chắc chắn

CHÚ Ý: em nào chưa xem kịp kết quả thi đậu hãy liên lạc văn phòng: THỦ KHOA

710 Phan thanh Giản, Sg (ngang ciné Long Vân)

Dạy Làm Hoa Nhật

3 giờ chiều thứ bảy 7-8-1971

Ymca Việt Nam, tổ chức Thanh niên Quốc tế, tiếp tục mở khóa 9 dạy làm hoa theo lối Nhật do bà Yukio Miyazaki trực tiếp hướng dẫn. Chỉ thâu nhận 15 bạn ghi tên trước.

Học phí: trọn khóa 4 tuần 9000đ00 (học viên được cung cấp vật liệu làm hoa miễn phí).

Ghi tên tại Ymca Việt Nam. số 8 Trần Nhật Duật Đ.T 24458 (cạnh trường Huỳnh Thị Ngà).

Vừa xuất hiện một nơi lý tưởng về Thời Trang của quí Bà quí Cô

Diễm Trang

ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Chắc chắn quí Bà quí Cô sẽ sung sướng hài lòng với: Áo Dài — Raglan — Patte — Minijupe — Robe — Maxi Hot — Pant — Áo cưới - Dạ Hội... và những kiểu Thời Trang mới nhứt

Khai Trương 31-7-1971

Đặc Biệt: Bớt 30o/o Giá quảng cáo trong 2 tuần lễ khai trương Nhận may gấp. Đúng hẹn.

nhà may DIỄM TRANG

463 B Trần hưng Đạo Saigon ĐT, 99.010

5/8 Dược Kỹ-Sư

(có bán sách luyện thi)

TOÁN: Phan nhất Hùng (3h), Phạm văn ngũ Hải (3h).
LÝ HÓA: Phạm đình Phương (3h) Đặng trí Biên (3h)
SN: Dương hồng Phong, Nguyễn Quỳnh
GHI DANH: Trung Tâm 16 Trần Quốc Toản.

Trung Học Tư Thục Nông Lâm Súc

Huệ - Minh

189, 191, 193 đường Mạnh Tử Cholon (gần chợ phó cơ điều)

Mở: Sáng Chiều Tối

Lớp 9 Lớp 10 và 11 ban canh nông, mục súc và công thôn

ĐẶC BIỆT: Lớp 10 dành cho các học sinh đã thi rớt vào lớp 10 NLS của trường công lập.

Sinh Năm 1954 Được Hoãn Dịch 2 Năm

Trường sở mới, rộng rãi, mát mẻ với đầy đủ tiện nghi và nông trại thực tập. Do toàn ban giáo sư nông lâm súc Bình Dương điều khiển.

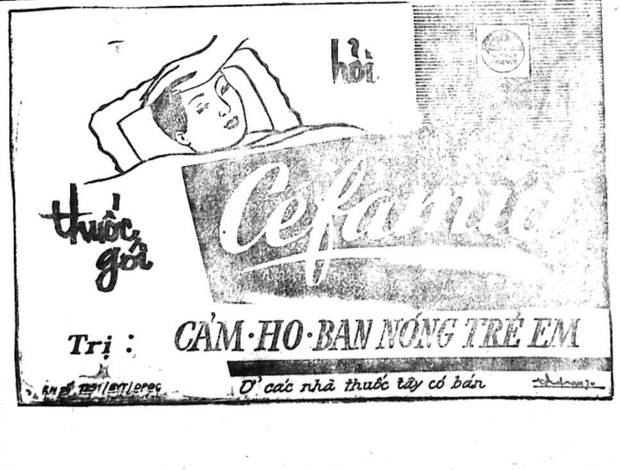
Học sinh 12 abcd chú ý
Đã phát hành trên toàn quốc

Luận Triết Học
Luận Lý và Đạo Đức
Luận Lý Học

của G.S Vĩnh Đề

- Tái bản lần thứ nhì
- Hoàn toàn đổi mới
- Chương trình 1971 1972

NAM GIAO xuất bản và phát hành
29 Bùi thị Xuân. Saigon — ĐT. 96.775


hỏi
thuốc gói
Cefamid
Trị:
CẢM · HO · BAN NÓNG TRẺ EM
Ở các nhà thuốc tây có bán
KN số 1251/BYT/DPQC

RAO VẶT RAO VẶT

Bán Gấp
Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân đậu xe, còn dư đất đủ cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giây thép gia Chí Hòa. Kính mời quí vị đã đến mà không gặp chủ.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Một căn phố có gác 3mx18 tiện buôn bán đủ ngành có đủ điện nước mặt đường số nhà 64 Châu v. Tiếp Gia định.

Nhà bán 3,5x20m vách tường, lợp ngói đủ tiện nghi Chắc giá 450.000đ Xin hỏi số 4 Nguyễn v. Lạc Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 2T5 6m14m50, lầu đúc, đủ tiện nghi. Có sân đậu xe hơi. Hỏi 623/8A/1 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán tầng trệt Chung cư Minh Mạng căn 6 Lô Y. 1 triệu 450, (tiện đường xe). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh. Chợlớn.

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng, hẻm Phan đình Phùng Sg trước trường Kiến Thiết, cần bán gấp, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT : 38186.

Tân Định bán rẻ nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,40x24m giá 1T9, điện nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 23 bà Lê Chân.

1T250 nhà lầu suốt có máy lạnh và công tơ điện nước, yên tịnh, gần chợ trường. 385/41 đường Phan đình Phùng Sg

1 Triệu 5 một căn nhà 6mx11m, vách tường có gác. 372/41B Phan thanh Giản. (Ngang Bệnh Viện Bình Dân).

Nhà gạch bán, hay cho mướn khu yên tỉnh, mát mẻ, gần chợ. Hỏi cô Anh 34/21 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Nhà bán hoặc cho bạn gái ở trọ, tánh cách gia đình. Cần 2 em gái để sai vặt. Hỏi 536/A Phan Đình Phùng Sg.

Bán nhà 1 tầng lầu, sân thượng 3,30x20m đầy đủ tiện nghi. 2 cầu tiêu, buồng tắm, máy nước nóng, evier, bếp gạch men. Giao nhà ngay. Hỏi 185/48 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

1T2 nhà số 322/1 Thành Thái, 5,5x11, điện nước, nhà trống, tiện sửa chữa. Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng ngan 4 thước dài 15 phòng khách rộng 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi hẻm lớn xe vô được. 541/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Qui Nhơn bán gấp 2 căn nhà xây sát vách mặt tiền đường Bạch Đằng. Tất cả ngang 6m dài 12m điện, nước cầu đầy đủ. Giá 1.150.000đ. Hỏi bà Chừng 152 Bạch Đằng Qui Nhơn.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước có sân để xe hỏi từ 9 đến 12 giờ trưa 103C Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán nhà bảo sanh gần trại Hoàng Hoa Thám hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Phố lầu đẹp bán
3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau, vườn cây lầu thượng và trước nhà, 2 hồ cá, máy lạnh, nước nóng, bán gấp xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản). Mời ông ở Tân An lên thương lượng.

Pharmacie bán 3900.000 luôn đất và quầy. Hỏi nhà thuốc Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Đi xa cần bán gấp
1 triệu, một căn nhà gạch lầu đủ tiện nghi điện nước, gần chợ. Trường học khu an ninh. Hỏi 75/3 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán (1.100.000đ) gác suốt đầy đủ tiện nghi điện nước. Số TK 47/21 Ng. cảnh Chân (Sgon). hẻm chợ nhỏ trước có xe phở thẳng vô 100m.

Bán nhà 4mx7m có lầu ván, giá 450.000đ. Hỏi 600 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giao nhà trống.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ
Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi, số 1B Nguyễn hữu Thoại, tél 95660, giá 4 triệu 6.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26,có giấy phép xây cất, đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Phố thương mại
Bán gấp phố 3 lầu kiến trúc tân kỳ 5mx17m có compteur 3 hơi. Hỏi 216 Trương minh Ký P.N.

Phố lầu bán 31x4m đúc suốt 2 tầng rưỡi. Mặt tiền tiện buôn bán. Đất có bằng khoán. Hỏi 80A-80B Nguyễn Huệ P.N.

Bán gấp nhà đúc 3 từng, đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương Hàng Xanh ThịNghè

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT
Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN :
CẦN : — Bảo hiểm
— Lo giấy tờ xe cộ
— Thi lấy bằng lái xe
— Thuê xe tập giờ
— Học đánh máy chữ
XIN NHỚ
VẠN KIM
Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon
(gần hãng Xà Bông Việt Nam)
Chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt
— vẫn tiếp khách —
UY TÍN BẢO ĐẢM
CHO VIỆC LÀM

400.000 nhà 12mx5m nền gỗ mũng tôle, vững, gác lửng, đường Nguyễn Thông nối dài hẻm trường Tiến Đức số 1/26/17a.

Bán rẻ nhà lầu 2 cửa hàng, 6mx8m Đủ tiện nghi. Hỏi 478 Đại lộ Thành Thái C.L.

Cần Bán một căn nhà xây tường, gạch bông bề ngang 4tx20t. Số nhà 84A/243 đường Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội

Bán nhà mặt tiền 3mx9m5 compteur điện nước, gần trường chợ. 342C Lê văn Duyệt Sg

580.000 Bán gấp căn phố có lầu đủ tiện nghi 55/97/5 Nguyễn Biểu Sg. cách lộ 20m.

Studios Appartements Paris cần mua hoặc đổi nhà Saigon, 37 Hồ xuân Hương Sg (Chợ Đuổi).

Bán Villa trệt đủ tiện nghi hồ 347/177 Cư xá K.T Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lộ đủ tiện nghi giá 1000000đ, số 321/2 sát TNQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Nhà 1T500
gác đúc, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 3m30x13m. Miễn trung gian 102/7/9 Cống Quỳnh Sg.

Rẻ : Villa, nhà, đất bán
Bán hay sang nhiều Villas rộng đẹp, phố lầu, buildings và đất ở các đường thuận lợi tại Saigon, Cholon, Giadịnh, Vũng Tàu... với đủ mọi giá và kích thước. Hỏi chi tiết Mr Quyền tại Villa 31 Nguyễn văn Học Giadịnh, ĐT 24.273.

Nhà bán gấp
Lầu đúc, mặt tiền, điện 220-110V, nước. Tiện mở Phòng mạch, Nhà thuốc, Đại lý các ngành, gần trường Đắc Lộ, chợ Tân Việt. Chắc giá 2.350.000. Xem nhà từ 2 giờ chiều mỗi ngày tại 261 Quốc lộ I. Ngã tư Bảy Hiền hoặc Ô. Tân 23.111/258, 20788/82.

Nhà bán đủ tiện nghi, vùng Bà Chiểu G.Đ. khu yên tỉnh, 21mx4m50. Hỏi Bà Vinh, số 11 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định (Ty Lao Động) (trong giờ làm việc).

900 ngàn mặt tiền đường sắp phóng, 3th5x11th, sân 3th5x3th, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon. Mời ông dự định mở kỹ nghệ lạnh ở Phú Thọ và quý ông trả 850 ngàn đến thương lượng.

Nhà bán 4mx15m vách tường gạch bông, lầu suốt, bếp, nhà vệ sinh gạch men,lối đi bên hông 2m, điện nước đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi 222/12 Bạch Đằng G.Đ.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx10m công tơ điện, nước, đang có huê lợi hàng tháng. Gần chợ, trường học. Hỏi 25/7 hẻm Ty nông nghiệp Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán đúc, 19mx4m. lầu sau 4 phòng, bếp, cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, tiện nghi, điện nước riêng, đường trải nhựa. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4x15m ngay mặt đường tiện việc mua bán Số 51 Trần quốc Toản góc Cao Thắng. Hỏi 169 Cao Thắng.

Nhà bán gấp, điện nước, đủ tiện nghi 4,m50x15m, giá 1T. Hỏi số 463B/53 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp, điện nước đầy đủ, có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

980.000 nhà lầu đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng gần chợ,trường học, nhà thờ. Hỏi cư xá Bạch Đằng lô D3 (71/5) Đường Bạch Đằng Gia Định. Mời bà trả 920.000đ đến thương lượng.

Bán Vườn Cây Ăn Trái
có nhà xây, sát mặt đường cách Lái Thiêu 1 cây số. đối diện với TT Bào Chế thực phẩm gà.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất xinh đủ tiện nghi, gần chợ trường học giá 750,000. Hỏi 1190C hẻm Nguyễn Thái Học Gia Định trước ciné Huỳnh Long Lăng Ông.

Bán nhà buôn mặt chợ mới cất 6/14 Hàng Xanh kế bót Cảnh Sát 4m50x18m 2T.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Nhà mặt tiền
khu buôn bán, có lầu, 4mx20m, nở hậu, 166 T.N.Hầu, chợ ông Tạ GĐ

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Phố Lầu Bán
—Hai Bà Trưng : 3 lầu, 4x25th, mới gần cầu Kiệu, bán10 triệu—Hai Bà Trưng : 1 lầu, 4,5x32th, gần hãng B.G.I, bán 13 triệu. — Tự Do : 4x25,2 lầu, ĐT, máy lạnh, bán 18 triệu. Xin tiếp xúc : 50 Cách mạng PN. ĐT:40.652-41.092.

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây. 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

ĐẤT BÁN
mặt tiền đại lộ Hậu giang. Bằng khoán riêng mỗi lô. Tiện xây cất kho, xưởng. Phố cư xá. Hỏi 385-385A. Lục Tỉnh. Phú Lâm ĐT.51452

MỜI HỢP TÁC
có bảo đảm. một nửa hoặc 1/4 trên số vốn 20 triệu huê lợi 10o/o tháng kỹ nghệ sản xuất, hoặc nhận vay có bảo đảm từ 1 đến 5 triệu, tiền lời 5o/o tháng ưng thuận chủ nợ trở thành cổ đông nếu thấy thu được hơn hai lần tiền cho vay. Bà Hai 220 bis Pasteur Sg. Tháng 8 hoặc đầu tháng 9 có huê lợi.

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, giá nhất định 1T. Hỏi và xem nhà 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán một căn nhà 5,20x15m đủ tiện nghi coi nhà tại 999/11 hẻm bánh cuốn Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần văn Phát Tân Định.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/8 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà mặt tiền bán 2 triệu 8. Hỏi 255F Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Nhà bán gấp, 3mx7, gạch bông, vách tường, có gác, giao nhà trống. Giá 300.000đ. Hỏi nhà số 209 Bùi thị Xuân, ngã tư đường Thoại ngọc Hầu Xã Tân Sơn Hòa Quận Tân Bình Gia Định.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN. 4x28th, 3 lầu đúc, nở hậu, điện nước, tuyệt đẹp thoáng trước thoáng sau. Mời ông trả 6,4T lại lấy nhà.

Bán 1 nhà lầu 5 tầng, 2 căn liền. Hỏi 154bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch lầu đầy đủ điện nước, mới cất, giá 600 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần chùa Quán Thế Âm) chỉ dẫn.

2T5 nhà bán 2260B Phan văn Trị Gia Định, 4mx20m, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch nha khoa, hoặc cửa hàng. Xin hỏi 57 Duy Tân Saigon lầu 1/15 từ 14g đến 18g.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mặt tiền 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Planed để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 Villa nhỏ, luôn 440th đất, có bằng khoán, điện 3 giây, khu sang trọng Quận I. giao nhà trống, 1 căn phố lầu, đúc 8th x 18th, ngay chợ, 2 mặt tiền đường, nơi buôn bán, giao phố trống. Xin hỏi 81 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua hoặc sang : Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Đường Pasteur, Công lý, Lê Lợi, Gia Long Lê thánh Tôn, Trần Hưng Đạo Saigon. Miễn trung gian. Liên lạc 806 Trần hưng Đạo ĐT.38.337.

Phố Bán lầu đúc đẹp gần nhà thờ, trường học (60th) tiện buôn bán, Đang có huê lợi 60.000đ một tháng. 255 Trương m. Ký Gia định.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi cần bán có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

VILLA kiến trúc tân kỳ gần 1,000m2 đất, đang xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, clinic, lavabo, trường học v.v... Số 9 Nguyễn văn Học Giadịnh, kế Viện Ung Thư, bán gấp giá đặc biệt, trả tiền dễ dàng.

Bán gấp nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, tiện đường đi Saigon, Cholon với giá phải chăng. Hỏi 457/26 Phan thanh Giản Saigon.

650.000 chắc giá
nhà 3x15, có hẻm riêng, gạch bông, vách tường, điện riêng, cầu cống, bếp, rất gần chợ đường. 73/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái.

Nhà buôn bán 10mx5m compteur điện nước riêng gần trường ngay góc chợ đông đúc, đang mở cửa hàng. Thiếu người trông nom muốn bán rẻ. Hỏi 174/37 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán thuyên chuyển bán gấp giá đặc biệt lối 500.000đ 4m5x17m điện nước xe vô tận nhà 90/9HH Dương công Trừng Thị Nghè (trước cổng sở Hàng Hộ).

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) rộng rãi 6m,5x22m có điện nước gần trường học, chợ, khu yên tỉnh mát mẻ. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

NHÀ THUÊ

Nhà mặt tiền cho ngoại kiều thuê 2 tầng, đủ tiện nghi trang trí đẹp, luôn đồ đạc, có thể để xe hơi, giá 35.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Villa rộng có chỗ để xe hơi dư 4 phòng ngủ cho thuê mỗi phòng 15.000đ một tháng có thể bán 4T5 luôn đất. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m cạnh garage Chín Dậu đường vào nhà thờ Chính Lộ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê yên tịnh an ninh. 637A Trần hưng Đạo.

Cho thuê biệt thự lầu 3ph ngủ, 3 buồng tắm, 2ph bồi nhà xe. Phòng đọc sách. Đồ đạc nhiều, 2 máy lạnh tủ lạnh bếp gaz nước nóng, điện thoại. Hỏi 193M Công Lý Saigon.

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nơi trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Còn dư 1 phòng trống, đầy đủ tiện nghi thích hợp cho gia đình ít người. Hỏi Ông Thuận 48 Nguyễn Phi Khanh Đakao (Sg).

Ngoại kiều (người Anh) cần villas 3-4 phòng ngủ, đẹp, tiện nghi, khu vực trung tâm. Giá từ 100 đến 150.000đ. trả 6th. 1 năm. Ô. Ly, 8 Tự Do ĐT 25837—25838.

Cho mướn Apartment và phòng đẹp, rộng 70ml có bếp,tiện nghi mặt tiền đại lộ Bến Thành 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà cho thuê nguyên tầng dưới, hay từng tầng, hoặc từng phòng. Hỏi số 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Phòng [illegible] cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa, Gia Định.

Phòng cho thuê dành riêng phái nữ, vợ chồng son. Hỏi 515/6 Phan thanh Giản Sg.

Giám Đốc hãng ngoại kiều cần thuê gấp Villa đẹp 3, 4 phòng ngủ, có chỗ đậu xe. Có đồ đạc hoặc không. Từ 120.000 đến 200.000. Trả 1 năm. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139 Võ Tánh SG ĐT 92775.

Gác cho thuê 4000đ cho nữ công tư chức. Hỏi ông Thành 11 Ngô tùng Châu Saigon lúc 1 giờ 30.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho mướn, meublé, đủ tiện nghi. Hỏi số 508F Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê 1 căn nhà 3mx6m đủ tiện nghi. Hỏi 227 Lê đại Hành Phú Thọ.

Phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Biệt thự cho ngoại kiều thuê phía sau, phòng rộng có đầy đủ tiện nghi, phòng khách, nhà bếp, chỗ đậu xe hơi, lối đi riêng. Hỏi 124A Phan Thanh Giản Dakao Saigon.

Cửa hàng Cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi. Có thêm hai phòng gác lửng 4m50x12m50. 379 Nguyễn tri Phương gần giữa.

Phòng cho thuê thẳng đủ tiện nghi giá phải chăng. hỏi 92 Ký Con Saigon.

KHÁCH-SẠN-AN-HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng cho thuê 25.000 đồng từng tháng, đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 12bis Chi Lăng Giadịnh, Đ.T. 23.637.

Cho thuê một phòng trên lầu. hỏi 146E Yên Đỗ Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villas
Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp, tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng, có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có nước uống và chỗ đậu xe hơi 15.000đ hỏi má cô Mai lầu 2, 31B HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Phòng cho mướn nhỏ và lớn hỏi 257 Võ Tánh Sg cửa sau.

Phòng cho gia đình Ngoại Kiều thuê Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng, giờ làm việc.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao, TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

Chúng tôi hiện có nhiều khách hàng Ngoại Quốc và Việt Nam lịch sự Quí Vị muốn cho thuê, mua, hay thay đổi một căn phố, một biệt thự một cơ sở kinh doanh, một đồn điền vườn đất, hoặc xe hơi, và dụng cụ trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ. Xin chiếu cố Thanh Long Địa Ốc 381 Trần hưng Đạo, Saigon. Điện Thoại : 20048.

Văn phòng đẹp, rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ giữa Saigon tiện nghi và tél. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

455 ngàn 2CV du lịch, 330 ngàn chắc giá Datsun của NK về nước. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Bán Traction 11 Normal, cốp vuông tốt, rẻ. Hỏi 275 Lê Quang Định Xóm Gà Gia Định.

Bán gấp Opel 1900L số EO.7.. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Daihatsu EP Cabin origine mui tole đủ băng nệm, đi 13.000km và 2CV du lịch NBS 6 kiếng thay mới toàn bộ. Do 212 Lục Tỉnh C L.

Bán gấp 1 VolkswagenMicrobus giá 650.000đ. Hỏi 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp.

Toyota 800. EG 8. PU. không mui toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Volkswagen EL du lịch toàn hảo có radio, bán gấp, 42 Triệu trả CL

Datsun 1000 El-9, Car Stereo. Toàn hảo. Xem xe thường trực tại 44/3 Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận (nhà thờ 3 chuông quẹo phải vô 100 thước).

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Peugeot 202. 150.000đ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Saigon.

650.000đ Peugeot 203 du lịch NBD xe tốt. 23 Đỗ thành Nhân GĐ (số mới).

Fiat 1.500L, ED 8808, xe hoàn toàn tốt, giá phải chăng, 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Simca 1000 EB
trắng, nệm đỏ, đẹp như Mazda, giữ gìn rất kỹ, đi ít, máy, đồng, sơn còn thật tốt, cam đoan xem xe sẽ vừa ý ngay. Quân nhân thuyên chuyển cần bán gấp. 215B/19 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận (xe để trong nhà).

Bán gấp Zodiac đời EL. Hỏi 269F/3 Võ Tánh SG.

Toyota Corona Mark II (Pick up) đời EO 3 đầu toàn hảo xem xe 52-54 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Bán gấp 1 Cortina hoàn hảo EC 9 nút 1 Pick up 1 Ampli Pioneer 1 Magnetophone AiWA 1 TV Denon 19 inch meublé. 2 loa Panasonic. Liên lạc địa chỉ 142A Cách Mạng TSN.

Daihatsu 360 PU vận tải nhẹ đời EO. Bán hỏi 231 Bà Hạt Chợ Lớn.

Daihatsu Fellow EP 3 đồng Familial Carte verte hợp lệ và 1 P.U Hi-Jet EO mui tole mới, nguyên 603 Nguyễn Trãi.

Simca 1000 EB 3... rất tốt. bán, hỏi 4, Võ Tánh Phú Nhuận chắc giá 870.000đ.

Ô Tô Gilera 06 Bánh, 02 máy 02 lít xăng 100km. miễn th. lưu hành. Giá rẻ. O. Tân 11 Nguyễn Hoàng Saigon.

340.000 Zéphyr Six máy Sơn đồng mới làm 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận, ngang sân Golf căn cuối).

Bán xe Jeep Pick-up 2T.00 và Jeep Land RoverChassi long do nơi 145, Trần quang Khải Sg.

Bán gấp 1 Toyota 2000 EO 3 đầu, vận tải nhẹ. 1 Toyota T25 EO, 6 đầu, vận tải nhẹ. Cả 2 đều thật tốt. Hỏi 218 Bến Bình Đông Xóm Củi.

BON COMMANDE XE
Muốn nhường 1 bon de commande xe Chevrolet Sportvan 12 chỗ ngồi. Xe đã về. Giao ngay tại hãng. Xin hỏi 71 đường Bàn Cờ Saigon 3 hay 4 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng.

Peugeot 404 du lịch toàn hảo. Hỏi 316/11 T.M.Giảng (ngang chợ T.M.Giảng) Coi xe suốt ngày.

Mazda 1000 PU. El.9 toàn hảo bán, hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Rambler 59 mới làm máy bán rẻ 135 Ng-Thông SG.

Toyota Crown P.U đời El hỏi Quảng Liên Sanh 325 Hai bà Trưng ĐT.41921.

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn, hai xe thật tốt. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tắm nước).

Daihatsu Hijet
EL. Vận tải nhẹ, Cabine Origine, mui tôn, băng sau xếp, tiện chở khách. hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc Hân, Phú Thọ, Chợlớn.

Toyota Corona EH
một chủ kéo băng xe toàn hảo. 194 Lý Thái Tổ.

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen, đi làm xa, ít chạy, xe đã tại Saigon, Liên lạc bà Xuân, số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Bán 1 xe Simca dl Elysée đời NBO, giá 540.000đ hay đổi xe PU loại Nhật bù thêm tiền. Do 522 đường Minh Phụng (CL).

Datsun 1300 EO, vận tải nhẹ, thùng dài, mui tôle lưới sắt, sơn nguyên thủy màu xanh như mới, bán 274 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Austin Sport, màu đỏ hoàn hảo, dư dùng, bán gấp. Hỏi B.201 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đường Xóm Chiếu nằm cạnh trường Nguyễn Trãi số 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

Daihatsu 1000 P.U đời EP đồng Familiale băng sau kiến quay, mới đi 6000c. Hỏi ô. Cừ 62 Gia Long Saigon, giờ làm việc.

Dauphine xe nhà EC thắng dĩa đồng nguyên thủy. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

D.K.W. de luxe
Còn nguyên thủy, tuyệt hảo, bán rẻ 720.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Toyota 800 du lịch El.3... Radio Cassette toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu bán đời EP mui tôn. Hỏi 26 Quốc lộ 1 cách Bảy Hiền 200m ngang bọc đường Bùi Chu.

Simca Sport, đồng, sơn, máy toàn hảo, 480.000đ. Hỏi 54 Lê Lai.

Jeep capot cao EP, 9 tình trạng như xe mới. Cần bán, hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia (sau Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia) Phú Thọ.

Toyota số X 68
Bán gấp 560.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT 23.637.

Taxi Renaut 4 NBS thật tốt 280/1/3 Gia Long Gò vấp trước mặt cây xăng Esso.

Citroen Ami 6
đời EC. xe còn mới bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg

Taunus 17m đời EM máy tốt, xe hoàn toàn 580.000. Hỏi 8/1 Lê thánh Tôn. Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày

Bán Aronde DL 1958 Thames Four NCE băng kiến Mazda dl 1500 750.000đ Hillman calif NBN 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu hijet 360
EO.9873, vận tải nhẹ, xe nhà, bán gấp Cabine Origine, một đời chủ. 16/102E Nguyễn thiện Thuật.

Simca 1000 đời ED. toàn hảo, đồng máy mới làm, dư dùng bán hỏi 640 Phan đình Phùng Saigon, ĐT.92.266.

Contessa 1300 xe rất tốt còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giadịnh.

Jeep capot cao, cần bán. Hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên Nhà Thờ Cứu Thế).

Austin 1100 EE
Radio Cassette quạt màu trắng nệm đỏ còn nguyên thủy. 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

2CV du lịch tình trạng tốt, đẹp như mới, đời NBS số EM. bán 680.000đ. 110 Phát Diệm Sài Gòn.

Taxi Dauphine bán. Hỏi 492 Phan Thanh Giản Saigon (xin hỏi ngoài giờ làm việc).

Jeep muốn mua 1 Jeep Villys thẻ. Tình trạng nào cũng được. Hỏi Nam Đô Tửu Gia 199-205 Nguyễn thái Học Saigon trong giờ làm việc.

Bán ID 19 đời EA tình trạng toàn hảo. 220/23 Trương Minh Giảng Saigon.

Mazda «1500» Deluxe El (2 xe toàn hảo) Toyota Corona dl. El và ED radio, Toyota-800 El.5 radio cassette. Mark II Pickup EO. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon. ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Simca 9 máy sơn nệm đồng toàn hảo.Bán vì không chỗ để. Hỏi ông Huỳnh số 2 Võ Tánh Phú Nhuận.

Taxi Renault 4.C.V. Đi xa bán gấp. Hỏi 60 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu) Sài gòn.

Renault R10 số T và Toyota
Crow số X... có radio, máy lạnh và tủ lạnh bán hiện trạng hoặc bao thuế 256 Công Lý Saigon.

Bán 2CV fourg.
EB giá 500.000đ toàn hảo nệm sơn mới. Hỏi tiệm giầy Quang Minh số 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin mời ông đi xe Peugeot đen trả giá 500.000 lại thương lượng.

Xe bán gấp La Dalat, lấy xe tại hãng Consul đồng nệm máy mới làm tình trạng toàn hảo, Radio mới. Xem xe từ 2 giờ chiều mỗi ngày tại 261 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền hoặc ông Tân 23111/258. 20788/82

Toyota 25 bán còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

Toyota 800 Familial
El. Xe ít dùng, còn mới 95o/o. Bảo đảm thấy ưng ngay. Cần bán gấp. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg.

Volkswagen EC... ở cần bán giá phải chăng. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon ĐT 93.488.

Bán gấp 1 xe (La Dalat) ở hãng vừa lấy về do 43/10 Lý Nam Đế Cholon.

TOYOTA MAR II EO PU
TOYOTA CORONA ED DL
radio cassette cả 2 thật toàn hảo 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán gấp 1 Mazda mini pickup đời El 3 ngàn dầu 148/23 Bùi Viện Saigon

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

PISTONS - VOLKSWAGEN
1 500 83m/m. Hỏi 38 Đinh-t-Hoàng

Peugeot 203 xe nhà mới làm máy làm nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ chắc giá 780.000đ. Hỏi 542 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tiền bán gấp P203 Hoàn hảo. Hỏi 199 hẻm 5 cổng xe lửa số 6 quẹo trái Trương minh Ký Gia Định.

Taxi 4CV, NBO thật tốt, trước số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Hỏi ông Tư Taxi.

Bán 4CV Fourgonnette EB... đồng, máy rất tốt. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Ladalat EQ mui, nệm toàn hảo. Hỏi 414 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Simca 9 xe nhà chở lại thiếu chỗ để bán gấp hoặc đổi xe Honda 2 bánh vỏ ruột mới có radio. đồng sơn máy, toàn hảo sử dụng ngay khỏi sửa. Hỏi 330 Trương minh Ký GĐ. cạnh Lăng Cha Cả.

Audi bán, xem xe ngoài giờ làm việc tại 160 Tôn thất Thuyết Khánh Hội,Saigon.

Bán 1 xe Jeep bồ cao đời EP. Hỏi 157B Cô Bắc Saigon.

Mercedès kiểu 219 toàn hảo bán Do nơi 10 Bác Sĩ Yersin Saigon.

Jeep Wilys, capot cao, bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Traction 11L. 180.000đ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Saigon.

Peugeot 404 EB bán 352 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi bán. Renault 4CV, 2 chiếc xe thật tốt, mua chạy liền Coi xe 211 đường Cao Đạt gần cầu chữ Y.

Bán gấp : Bedf rd fourgonnette ED... Máy Sơn, Vỏ ruột còn mới nguyên thuế 71. 224 Hai bà Trưng Tân định.

Traction 11L máy, đồng, sơn, nệm mới, thay dynamo 12 trái bf. xe mới toanh. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng Lg. bảo đảm, nơi uy tín

Fiat 1300 EC
Du lịch có Radio và KC xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay. cần bán 508 Lý thái Tổ Sg.

2CV Bồi đồng nệm sơn toàn hảo 44 bis Hiền Vương Saigon.

Bán Peugeot 403 (NBR) trắng toàn hảo 44 bis Hiền Vương Sg.

Mazda 1000 de luxe 2 cửa số X du lịch, cần bán gấp, giấy tờ hợp lệ 350.000đ. Hỏi 38 Bà Lê Chân Tân Định.

Taxi Renault 4CV, xe còn thật tốt. 361 Lý t. Tổ Sg

Cần tiền bán xe Datsun 1600 Deluxe kéo tại hãng, mới đi 6000 cây số, mới nguyên. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Mazda 1000 du lịch Deluxe màu trắng EO.37... Radio Cartridge, đi kỹ, 1 đời chủ, toàn hảo. Coi tại 213/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon (đối diện số 051 lot B Chung cư Nguyễn th. Thuật).

Taxi bán vì không người trông coi, cần bán gấp 1 chiếc Taxi hiệu Renault, giá phải chăng. Hỏi số 1004 Bến Lò Gốm Cholon (gần hãng rượu Bình Tây Q.6).

Peugeot 203 Camionette thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Cần mua Nash Rambler Familiale. 69 Đỗ quang Đẩu, Đ.T. 99.544.

Simca 9 NBI xe hoàn toàn tốt, bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Datsun 1000 El.8... màu trắng. như xe mới.

Mazda 1200 El.8... màu trắng, máy lạnh, radio Anten tự động, ít đi, như mới. Tại 496B Hồng thập Tự Saigon.

Xe bán Triumph đời EB toàn hảo. Hỏi 408 Trần Hoàng Quân Chợlớn, Sáng 8g đến 12g, Chiều 5g đến 7g30.

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle dầu bằng như T25, như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Opel đời NBV 780.000đ Vespa Standar đời EB.3 170.000đ. Hỏi tiệm điện Minh Hồn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

TOYOTA CORONA DE LUXE
Radio Antenne tự động có quạt gió Nguyên thủy, còn mới, chạy chưa đến 4000CS. đời EQ-1. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg ĐT.93299.

Floride EA. Honda du lịch El có Radio. bán rẻ 1 trong 2, buổi chiều từ 2g đến tối. 17 đường Tự Do Saigon.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời. EP Hỏi 537 Hậu Giang coi xe 5 giờ chiều

P203 dl đời NBV/EM, máy, sơn, nệm, mui, vỏ ruột mới 100o/o. không chỗ để cần bán. Hỏi 518 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp DAIHATSU
Pick-up kiểu mới đang xin số xe để tại 269 Nguyễn tiểu La CL.

Toyota Corona
El 9 nút deluxe, máy lạnh Mark IV kiểu mới nhất, bán hoặc đổi bất cứ xe gì. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taxi bán Renault 4CV xe tốt. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg

Fiat 1800L bán gấp có máy lạnh và Cassette, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 198 Trần bình Trọng.

Toyota Mark II vận tải nhẹ, 1 chủ, xài kỹ, còn mới nguyên, bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa, Trần Quốc Toản.

Bán gấp vì không chỗ để 1 xe Citroen 11 légère có cốp sau đời EA nệm sơn máy và vỏ ruột đều mới cả. Coi xe giờ nào cũng được 120/13 Phát Diệm SG

FORD MICROBUS EO.
bancs, 14 chỗ xe mới kéo bằng kỹ chốt đang rodage cần bán gấp. 188 Lý Thái Tổ.

Bán 304 mới tinh
từ Pháp về, EP chín nút. Hỏi số 58/1 đường Duy Tân.

Mazda 1200, du lịch El.8... Radio Cassette toàn hảo, màu trắng, bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe PU Daihatsu Honda mui bố hoặc không mui đời El trở lại bán. Xin liên lạc 47 Trung Dũng hoặc 44 Lê quang Định Gia Định trước trường Hồ ngọc Cẩn Tủ lạnh Sharp, Hitachi National mới về đại hạ giá.

La Dalat EP đã sửa Familiale đèn và cảng thay mới giá hạ, coi xe vừa ý liền. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

MỚI KHUI TRONG THÙNG
Peugeot 404 Berline 1971
mới toanh ở Pháp về màu trắng đang xin số đăng bộ cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mazda 1000 PU EO,2 Daihatsu EO-PP kiểu mới kiểu cũ mui tol mui bố Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MƯỚN·XE
«Giá rất cao, có thể chấn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Toyota 800 đi EH.9 màu trắng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Đà Nẵng bán xe Microbus Ford Desoto mới, Volkswagen, Jeep lùn, Scout toàn hảo. Hỏi 25 bis Lê Lợi ĐN.

Toyota T.25 đời El Volkswagen Microbus đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Ford 2,5 tấn bán gấp nhiều xe giá rẻ và bán sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Jeep Capot cao -|- Himeo du lịch -|- Hino vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành, [illegible] BV Chợ Rẫy.

Daihatsu đời EO có radio Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

Mazda SS đời El Radio. máy lạnh, màu trắng. TOYOTA P.U đời EH. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán Ford du lịch đời EK2444, Hỏi 26C3/A Nhất Linh Gia Định.

Bán Datsun 1000 đời EO du lịch, màu trắng. Hỏi 611/62 Phan thanh Giản Sg.

Simca 1000 máy, sơn, đồng toàn hảo, coi xe ưng ý ngay. ít đi, vì đi xa cần bán gấp. Hỏi và coi xe 185/30 Phạm ngũ Lão Saigon.

Toyota mới Corona De Luxe, Dernier Modèle (1971) màu trắng, xe hoàn toàn mới chưa dùng, có gắn luôn cả Radio và máy lạnh chánh gốc bán, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 292B Nguyễn Hoàng Cholon, hằng ngày kể cả Chủ nhật (sáng 8g-12g, chiều 3g-7g) Xin miễn trung gian.

200.000đ Simca 6 (tình trạng tốt), coi xe 11g30-14g30 và 17g30-19g. Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (Bảy Hiền).

Fregate máy Renault tình trạng tốt, bán rẻ 200.000. Hỏi 27/25 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 xe Simca 9, đồng. sơn. mui, nệm mới, giá rẻ. Hỏi 327 Nguyễn tri Phương

Bán peugeot 404
modele 1970 hoàn toàn tốt, mới chạy 12.000 c.s ĐT 24224 trong giờ và 92073 ngoài giờ làm việc.

Bán dl Peugeot 403 EA còn tốt, ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

Bán xe Taxi Peugeot EK. Hỏi 48/18 Nguyễn Biểu.

Cần mua
Honda PU 360 mui tôn OE/EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ĐT. 50.732).

620.000đ Simca Versailles sơn đồng toàn hảo, lộng lẫy. Hỏi ô. Bảy 109 Pasteur Saigon.

Daihatsu Pick up và du lịch ED... EP thùng tôn mui bố xe rất tốt 516B Thành Thái giờ làm việc.

Fiat 1500L E.D.3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Ford Anglia Familial EB, nệm, sơn, đồng, máy như mới, bán. Hỏi 71 hẻm 40 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp Commer EJ.4... 350.000đ. Hỏi 1823B3 Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền, Nguyễn văn Thoại, tựa hàng rào sở Mỹ.

Cho Người VN
thuê xe đủ loại Jeep du lịch, Pick-up Liên lạc Xuzuco 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

NHẬN SANG TÊN XE
Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

Bán 1 Peugeot 404 vận tải nhẹ EO.45. 1 Jeep Willys cabot cao, hoàn hảo. 646 Trần quốc Toản CL. (gần văn phòng phường Bình Thới. xem xe ngoài giờ làm việc).

Daihatsu PU 360 EO.1. EP tốt bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

SỮA 2CV chuyên môn sửa 2CV—3CV. giá hạ. mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

Cortina EC de luxe Tình trạng toàn hảo, xe giữ kỹ ít đi. Sửa lại như mới. Xin hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Thuê xe - Thuê xe
Ngoại kiều dân sự và hãng thầu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

Bán Ford-Thames xăng loại chở hành khách đồng máy còn tốt 199X Bến Chương Dương SG.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có Đông Tâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi tới Trần quang Khải ĐT.23417.

Con Nguyễn-thị-Nhâm

Nhận được tin này con về gấp, đã Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về, thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gởi tiền cho con để làm phương tiện đi chuyến.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM
Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM
Ngụ tại 331 ấp Vĩnh Sơn
Tân Sơn Hòa Gia Định

Chuộc Honda

Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB-9593A, số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5 giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 Võ Tánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93727.

Chuộc xe Học sinh nghèo mất Honda số SE.0623C. Tại đường Lê Lai lúc 5g20 ngày 1-8/1971. Địa chỉ Cô Liên Số 4 lô C cư xá. Trần quốc Toản cam đoan không làm khó dễ.

Xin Chuộc SS50 đỏ bông quần mất tại Liên châu số đăng bộ GĐ 4349 I xin chuộc theo luật giang hồ với giá 50.000đ Liên lạc với 93/4 Nguyễn văn Học (Gia Định).

TÌM CON

Mẹ : VŨ THỊ TÔ

Tìm con trai, tên BÙI VĂN MINH thất lạc hơn 10 năm nay con ở đâu cho cha mẹ biết tin gấp. Cha Mẹ và các em rất mong tin con.

Địa chỉ của cha : Xã Tân Hòa quận Kiến Bình, Tỉnh Kiến Tường.

Xin chuộc xe Cady

màu trắng số SB 4969. bị mất ở trước hội Việt Mỹ ngày 27/7/71. Xin đem lại số 54 Trần hưng Đạo Sgon, sẽ hậu tạ. cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC 200.000đ

xe vận tải hạng nhẹ Daihatsu EO. 8166 mất đêm 30 rạng 31-7-71 xin Liên lạc bà Nguyễn thị Đáp tại Gò Vấp hứa giữ đúng luật giang hồ cho ai chỉ dẫn hay cho chuộc lại.

Loan và Hernawi

Em và con trở về nhà gấp, anh nhớ em rất nhiều. Anh hứa sẽ bỏ tất cả.

Nhớ em và con, mong em xem được lời nhắn tin này em trở về liền.

GASMEN

Chuộc Vespa

cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại xe Vespa, EE6019 mất hồi 2000g ngày 3-8-71 trong cổng nhà 197 Phan thanh Giản Saigon Liên lạc ô Thu ở địa chỉ trên ĐT.23823 hay ô Hoạt ở 56H Bạch Đằng, bà Chiêu ĐT.91467.

ĐỜI PHÒNG MẠCH

Phòng mạch của Bác sĩ Trần Thoại Trân đã dọn về 476 Hồng Thập Tự Saigon (đi chiều Saigon Cholon, khỏi Bảo Sanh Viện Từ Dũ độ 50 thước).

Bố cáo thất tung

Chồng tôi NGUYỄN VĂN ĐƯỢC sanh năm 1934 tại Văn Hội Vịnh Phú Yên, Hạ sĩ SQ 54/170 096 thuộc Đại đội 2 Tiểu đoàn 7 TQLC đã bị mất tích trong cuộc hành quân ngày 23-3-1971 tại tọa độ XD 674299, thuộc vùng Hạ Lào, cho đến nay không được tin tức gì cả. Nay tôi đăng Bố cáo này để xin lên án thất tung.

Vợ NGUYỄN THỊ LỮ
tại Đinh Thích Tiểu đoàn
3/TQLC Thủ Đức

XE SCOOTERS

Honda dame C50 đời sau cùng, người lớn tuổi đi, như mới. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 1 Honda SS50 màu bordeau 1 Honda dame, cả 2 còn tốt. Hỏi 333/649 Phan thanh Giản (gần trường Cộng Hòa).

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

VESPA SUPER EE.9... toàn hảo bán. Hỏi 40/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lambretta EE... nhập ngũ cần bán gấp, đúng giá 205.000đ. Hỏi 13 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Bán Vespa Sprint đời EP giá 420.000đ Hỏi số 181 đường Minh Mạng Phú Nhuận dưới cổng xe lửa số 6 đi vô.

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda C50 giá 135.000đ 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ Honda dame, Yamaha và PC-50. 69/3 Dương công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Vespa Standard, máy, đồng sơn như mới trông xe vừa ý ngay 185.000đ hoặc đổi xe P.U Honda, Daihatsu bù tiền, từ đời El trở lại. Xin liên lạc 47 Trung Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị, hay 44 Lê quang Định.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán hay đổi

Honda SS 67, Honda dame C 50, 1 PC 50 và BMW tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Honda dame. SS-50, Suzuki Yamaha, Vespa Super 7... Vespa 90 bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán 2 Lambro EG, EH, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Lambro bán EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Honda C50 (98.000đ) và Cady (28.000đ). Hỏi 292 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 100m.

Lambretta Spécial 150 mới tinh 2 năm không sử dụng bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa EB... bán 225.000đ Hỏi 193/92 Công Lý Saigon.

BÁN LAMBRETTA ED Hỏi 38/48 Trần khắc Chân T.Đ.

Yamaha 100cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Bán Honda dame C50. origine. xanh, mới chạy 3400km. Hỏi tại 292/1057 Bà Hạt Chợlớn.

Bán Lambro EG. Hỏi Hoàng Thịnh 387/3 Võ di Nguy Phú Nhuận cổng xe lửa số 10.

Bán Honda SS50E còn mới vì ít đi. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon vào buổi sáng.

Honda dame mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Mini Lambretta độc nhất tại Saigon chưa rodage, giá nhất định 150.000đ (dưới giá chánh thức). Hỏi ô. gác Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp 45 Cường Để.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán gấp xe Yamaha dame. Hỏi 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Yamaha đàn ông, đời mới ít đi bán rẻ 109/11 Bis Trần-k-Chân Tân Định.

Honda 125 El thật tốt 285.000đ. 1 S90. 185.000đ. Suzuki AS50 88.080đ Suzuki dame kiểu mới 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nền xi).

Bán 40 xe đủ loại, 4 C50, 5 SS66, 3 Suzuki, 2 Kawa 2 Mobylette xám, 2 Mini Lam... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda SS50 và Yamaha đàn ông. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

TIẾP THEO **H** TRANG 9

Saigon, Bộ Giáo dục đã nhờ Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia điều tra để truy tầm thủ phạm.

Tổng Nha Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục yêu cầu tất cả thí sinh thuộc các Trung tâm kể trên đến Nha Khảo Thí (số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon) để kiểm nhận lại. Ngoài ra Tổng Nha cũng kêu gọi các vị phụ huynh học sinh và thí sinh hãy tố cáo với cơ quan hữu trách hay Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia nếu đã bị bọn lưu manh lợi dụng làm tiền (VTX)

Bán rẻ Malaguti 50cc còn mới nguyên. 19B Ngô tùng Châu Sg.

Bán Vespa EJ Ý toàn hảo. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Vespa super. Vespa sprint tốt không đi tới. Bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50 xanh-1-PC50-1-Suzuki M12 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 1 Honda SS50V 72. Hỏi 22A Tôn Thọ Tường chợ Thị Nghè.

LAMBRETTA 150 Spécial EH Bán. Hỏi 208 Gia Long (SG).

Kawasaki bán rẻ hoặc đổi xe hơi Honda: 37 Hồ xuân Hương Saigon (gần trường Colette Cho—Duôi).

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh ít đi còn mới máy toàn hảo, giá xe 167.000đ. Số 613-615 Pétrus Ký SG ngay bến xe Đalạt đi 30m Hỏi 384/40/11.

Lambro 550 ba bánh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

Honda CL50, C50, Suzuki M15 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Yamaha đàn ông 50CC và xi toàn hảo (130.000đ) 1 mobylette xám còn thật tốt (38.000đ) và 50 kết vỏ chai lave, nước ngọt, Hỏi 475/1. Trần quốc Toản Cho lon.

Vespa NA (số mới EN) toàn mới. Hỏi 336/113 Trần quý Cáp.

2 Vespa Standart EC -I- EE toàn hảo. 1 mini Vespa thật tốt 95.000đ, 1 Honda S90, 185.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nền xi).

Bán xe Honda SS đen giá 128 ngàn mới tinh. Hỏi 204B Sư Vạn Hạnh SG 9h-12h, 15h-17h.

Bán Honda dame Suzuki M12. đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

491A Trần Quốc Toản (gần đường 46) bán 2 Suzuki M15, 2 Honda C50 đỏ, 1 mini Lam, 2 Honda 67... 68...

Bán Honda dame xanh, mới 90o/o. 34 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Honda S.90 EQ. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

LỘC ĐỈNH KỲ

(TIẾP THEO)

Cổ Vãng Kim Lai Đệ Nhất Tiểu Lưu Manh

Lý Tự Thành cắm cây thiền trượng dộng mạnh xuống đất, nền gạch bể nát, bụi cát bắn tung, lão thét lớn :— Lão tiện ni này là người gì mà dám lớn lối trước mặt ta như thế chứ ?

Thấy sư phụ đã đến, tinh thần Tiểu Bảo lên ngang, hắn không tỏ chút chi sợ sệt, hắn thét lớn :— Ngươi dám chạm đến sư phụ ta bộ không muốn sống nữa à ? Ngươi vốn là một tên đại phản tặc, sư phụ của ta đã nói ra thì nhất định không bao giờ lầm lẫn.

Ngay lúc đó chợt nghe tiếng vù vù trong gió, từ ngoài cửa sổ bay vào ba ngọn xà mâu, cả ba ngọn đều nhắm vào lưng Cửu Nạn Sư thái...

Bà ta khẽ nghiêng đầu vung tay cuốn trọn hai cây mâu và luôn tay phóng trở ra ngoài, tay trái đưa lên bắt lấy ngọn mâu thứ ba...

Bên ngoài chợt kêu lên hai tiếng thất thanh, hai tên Vệ sĩ bị hai ngọn mâu xuyên từ ngực ra tới sau lưng, trong khi đó ngọn mâu thứ ba trên tay Cửu Nạn sư thái đã chĩa thẳng vào lưng Ngô Tam Quế, chỉ cần ấn xuống một cái nhẹ là cũng đủ làm cho mạng của tên đại Hán gian hưu hỉ...

Ngô Tam Quế la lớn :

— Tất cả không được vọng động, hãy lui ra mười bước.

Đám gia nhân của Ngô Tam Quế nghe chủ ra lịnh, chúng hoảng hốt thụt lui.

Cửu Nạn sư thái cười nhạt : Hôm nay thật là tình cờ mà xảo hợp, trong một gian thiền phòng nho nhỏ lại tập trung hai nhân vật, một tên đúng là Cổ vãng kim lai đệ nhất gian tặc, một tên Cổ vãng kim lai đệ nhất Hán gian.

Tiểu Bảo nói liền theo :— Còn có... Cổ vãng kim lai đệ nhất mỹ nhân và Cổ vãng kim lai đệ nhất cao thủ.

Gương mặt lạnh như băng của Cửu Nạn sư thái chợt rạng nét cười, bà ta nói tiếp theo : — Đệ nhất cao thủ thật không dám nhận, có lẽ nên thêm vào đó một... cổ vãng kim lai đệ nhất tiểu lưu manh.

Tiểu Bảo bật cười ha hả, Trần Viên Viên tuy cố nín nhưng cũng phải sặc cười, Chỉ có Ngô Tam Quế và Lý Tự Thành thì sắc mặt căng thẳng, họ là hai nhân vật đã từng thống lãnh ba quân ra vào trăm trận, họ được xem là bậc kiêu hùng trong thiên hạ, họ đã từng ra vào chỗ gian nguy không biết bao kể siết, nhưng bây giờ thì nghĩ nát óc cũng vẫn không có kế thoát thân...

Lý Tự Thành ngó Cửu Nạn sư thái hỏi gặn : Bà còn chờ gì nữa chứ ?

Cửu Nạn Sư Thái nhướng mắt :— Chờ gì à ? Tự nhiên là chờ giết ngươi chứ còn chờ gì nữa ?

Trần Viên Viên vụt hỏi :— Lão sư thái có phải là sư phụ của A Kha ?

Cửu Nạn cười nhạt :— Con gái ngươi chính ta mang đi. ta đã truyền dạy cho nó võ công, nhưng thật ra thì không có ý tốt gì cả, ta muốn nó tự tay giết tên đại Hán gian này.

Vừa nói, bà ta vừa ấn mũi mâu xuống lút vào da lưng của Ngô Tam Quế, lão ta hoảng hốt la lên một tiếng....

Trần Viên Viên nói :— Lão sư thái, hắn vốn không quen biết, không oán thù [illegible] sư thái...

Cửu Nạn ngửng mặt cười ha hả :— Hắn với ta không thù oán ? Tiểu Bảo, ta [illegible] thế nhỉ ? Ngươi hãy nói đi, nói luôn cho tên đại phản tặc này chết được rõ ràng một chút.

Tiểu Bảo cất giọng thật cao :— Sư phụ của ta đây chính là thân sinh đại công [illegible] của Sùng Trinh đại Hoàng Đế nhà đại Minh đấy.

Trần Viên Viên, Lý tự Thành và Ngô tam Quế cùng kêu lên hốt hải..

Nhưng rồi Lý tự Thành lại bật cười ha hả : — Hay lắm hay lắm, năm xưa tôi bức tử cha của công chúa, bây giờ lại chết vào tay công chúa so với việc phải chết vào tay của tên đại Hán Gian này thì hơn gấp bội phần...

Vừa nói, ông ta vừa bước lên hai bước phóng cây thiền trượng xuống đất lút sâu gần phân nửa, rồi đưa tay bạch áo để lộ bộ ngực đầy lông đen [illegible] và cười thật lớn :— Công chúa, xin công chúa hãy ra tay, họ Lý này không chết về tay tên Hán gian, không chết về tay quân Thát Đát mà lại chết dưới tay công chúa, đúng là chuyện tốt vô cùng

Trong đời Cửu Nạn căm hận Lý Tự Thành thấu xương thấu tủy, nhưng nghe nói hắn đã chết tại Cửu Cung Sơn nên bà ta tức tối không được tự tay rửa mối đại cừu, bây giờ đột nhiên gặp lại bà ta mừng lắm. Tuy nhiên, trước những lời khẳng khái và khí thế hiên ngang của Lý Tự Thành đã làm cho bà at bội phục, bà ta nói :— Các hạ đúng là một người hảo hán, hôm nay ta sẽ giết trước tên cừu nhân của ngươi cho ngươi thấy, như vậy có chết chắc ngươi cũng thỏa lòng.

Lý Tự Thành vòng tay :— Đa tạ công chúa, tại hạ nhất sinh nguyện được mắt thấy tên đại Hán gian này chết mới thỏa lòng, nay công chúa ban ơn như thế thật tình tại hạ vô cùng cảm kích...

(Còn Tiếp)

TIẾP THEO **B** TRANG 5

phải là để thanh toán các dịch vụ thương mãi có lợi cho người Pháp

Biện pháp mới của Pháp đã gây nên những sự xáo trộn sâu xa trên thị trường hối đoái và có tin là Pháp đã quy định 2 thị trường hối đoái và người ta nghĩ đến đây là 1 vụ khủng hoảng tiền tệ mới.

Về giá vàng tại Ba lê hôm thứ tư cũng đã lên giá từ 7470 phật lăng một đỉnh lên 7510 phật lăng.

Mặt khác, Tổng trưởng Tài chính D'Estaing cho hay nước Pháp sẽ hoàn trả số nợ vay của Quỹ Tiền tệ quốc tế trước kỳ hạn.

Tiếp theo **Q** *trang 5*

nhà báo «ông ấy là Phó Tổng Thống cơ mà».

● Đám Ký giả bu theo. Ông Kỳ giơ tay chào những người đứng bên lề đường. Cảnh sát Dã chiến, CS áo trắng có lẽ được lệnh trước cố cản ký giả. Trong khi quá sốt sắng với nhiệm vụ. một CSDC, tay cầm M16 đã có tư thế đe dọa đến an ninh của PTT. Một viên cận vệ thi hành nhiệm vụ làm cái bốp. Viên CSDC nhủi người sang bên. Sau này viên CSDC đã tới xin lỗi PTT Kỳ.

● Độ 20 ký giả lọt vào trong được còn thì đành ở ngoài. Mấy cô thư ký thấy P.TT đi qua hỏi «Phó T.T. có tranh cử để tụi em bỏ phiếu». Ông Kỳ cười «thì cũng chỉ nhờ mấy cô». Đám ký giả TV thường phải đi với 2 người, một Cameraman, một Soundman. Khi cửa đóng lại có 1 cặp kẻ trong kẻ ngoài, đành phải chuyền Magnetophone qua kẽ hở vậy. Một ký giả VN khác bị vỡ máy hình. Một tai nạn nhỏ.

● Khoảng 40 nghị viên trót ký 2 lần đã đi theo PTT Kỳ. Những người này sau đó trong cuộc họp báo được PTT Kỳ ca ngợi là «can đảm, yêu nước». Họ phần lớn chưa quen với cảnh sinh hoạt chính trị kiểu đang xảy ra nên có vẻ thú vị về vai trò mình đóng lắm. Một ông khoe tối hôm qua được Phó Tổng Thống cho xem con chó ông Kỳ mua hồi dự hòa đàm Ba Lê và bình luận với vẻ thán phục «Trông như một con sư tử».

● Một Sĩ quan KhôngQuân khi nói chuyện với Ký giả đã lớn tiếng cho biết hôm qua họ định dùng phi cơ thả bom dinh Độc Lập nhưng không được Phó Tổng Thống Kỳ cho phép Ký giả nhao lên vì cái tin giật gân này nhưng sau đó không một ai hé môi nói gì thêm. Trong đám đông phất phơ ở trước chỗ nộp đơn người ta thấy có Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức, Luật sư Vũ văn Huyền, DB Trúc Viên đi qua. NS Trần thế Minh, súng colt đề trên đài đi xe hơi tới nhưng sau đó trở về.

● Bà Kỳ mặc áo hoa xanh nhạt, màu của hy vọng. Tóc bà buông xõa và vẫn đẹp như bao giờ. Ký giả phỏng vấn «Tôi [illegible] tới với tư cách người ủng hộ». Cận vệ bảo rất kỹ không để bà nói thêm. Bộ Tham mưu của ông Kỳ đã làm việc tối đa và được sự yểm trợ của các bà.

Ký giả thấy có sự hiện diện của bà Thái Trắng tại Dinh Quốc khách.

Họ đã hiện diện ở đó cạnh bộ tham mưu từ đầu.

Phó Tổng Thống vào từ 4 giờ có thừa phát lại Hoàng Nhật Tiến. Chừng nửa tiếng sau có lệnh ra lấy thêm hồ sơ. Hàng chục tập bìa được chuyền vào. Hình như có trục trặc về chữ ký. Một vài người hiểu chuyện cho hay đến 2 giờ trưa số chữ ký giới thiệu cho liên danh Kỳ-Lê chỉ mới có 99, còn thiếu 1.

Nhưng khi phát danh sách chữ ký giới thiệu, 2 chữ ký được ghi thêm vào danh sách ronéo thành 102, trong đó chỉ có 62 chữ ký được thị thực còn 40 chữ ký do Chưởng khế thị thực.

PTT Kỳ ra lúc 5g15 và bầu đoàn thê tử kéo về Dinh Quốc khách họp báo. Vừa xuống đám nghị viên vây quanh ông Kỳ và khi nghe đã đút đơn được rồi, họ bèn vỗ tay hoan hô. Một nghị viên bảo Ký giả «phải hoan hô chứ». Xe cộ bị kẹt cứng ở khu Công Lý Gia Long suốt 1 tiếng rưỡi đồng hồ.

Vài nét đặc biệt

Bầu không khí cực kỳ căng thẳng với súng đạn lên nòng trong khi PTT Kỳ nộp đơn ứng cử đã lôi cuốn một số đông đảo Ký giả trong và ngoài nước đến dự cuộc họp báo của ông 2 giờ sau đó, vì tin rằng ông sẽ cho nổ lớn. Nhưng không, ông chỉ nói về bầu cử, và hẹn sẽ nổ lớn sau «các chuyện ghê gớm ấy, ngày gần đây quí vị sẽ biết»

PTT Kỳ cũng tâm sự rằng, 16g10 nộp đơn ứng cử, thì 16giờ kém 5 ông vẫn còn chạy xuôi, chạy ngược để xin chữ ký của các nghị viên. Ông nói : «Như vậy, các bạn thấy cái nhục của 1 ông Phó TT ở một nước gọi là dân chủ nó như thế nào».

Khi được hỏi, ông có hi vọng gì trong việc nộp đơn ứng cử không, ông chỉ cười khẩy và trả lời : «hi vọng 1 chế độ này nhiều khi sớm nở tối tàn, hi vọng lắm mà làm chi» !

Trong cuộc họp báo này, PTT Kỳ và ông Trương vĩnh Lễ xuất hiện trước báo chí một cách hết sức trang trọng, quần áo thẳng nếp, sít sao, Ông Lễ vẫn tỏ vẻ thản nhiên, trong lúc ông Kỳ vẫn đùa nghịch như thường lệ. Các câu trả lời ngắn, gọn và nhiều khi hơi móc trở lại.

PTT Kỳ cũng than phiền đích danh nhật báo Tin Sống là xuyên tạc về ông quá nhiều. Ông cho hay ông không hề gọi điện thoại cho Đ.S Bunker đến 1 lần chứ đừng nói gì đến 3 lần như tờ báo này đã viết. Rồi PTT Kỳ nói với giọng liều cợt «thời buổi kiệm ước này mà mỗi ngày phải bỏ tiền ra mua 3 tờ Nhật báo Tin Sống, [illegible] Thai và Dân Ý thì phí quá»

Vừa đến lượt báo chí ngoại quốc phỏng vấn thì điện bị trở ngại, PTT Kỳ đã hơi ngạc nhiên hỏi bâng quơ, cúp điện thật hay cúp giả ? Nhưng sau đó vài phút điện đã điều hòa trở lại.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Giai đoạn 3, sau khi bầu cử, ý thức tỉnh cách hệ trọng của cuộc tuyển cử đối với tương lai nền Dân chủ nước nhà, các Chánh án và Thẩm phán hội thảo viên quyết định khi các cuộc tranh tụng về bầu cử được đưa ra Tòa, Luật pháp sẽ được áp dụng triệt để và hình phạt nghiêm minh sẽ được áp dụng đối với các tội phạm bầu cử.

Cũng trong mục đích điều hành công lý được hữu hiệu, các tòa án sẽ ra thông cáo nhắc nhở các đương sự muốn khiếu tố cần thu thập đầy đủ và kịp thời các bằng chứng để xuất trình trước tòa.

Thẩm phán Trần văn Linh, tỏ ra rất thiết tha với mục tiêu, ngành tư pháp phải được vô tư và độc lập hoàn toàn để các cuộc bầu cử được tổ chức hoàn hảo.

Tuy nhiên, ông xác nhận các cuộc hội thảo chuẩn bị này chỉ nhắm vào cuộc bầu cử Hạ Viện mà thôi còn cuộc bầu Tổng Thống, ông nói còn xa chưa nói tới.

Thẩm phán Trần văn Linh loan báo, ông đã triệu tập đại hội đồng TCPV vào 16-8 tới để kịp quyết định về các đơn kiện của các ứng viên bị HĐ Tuyển cử Địa phương bác trong đó có ứng viên Trương Gia Kỳ Sanh.

DATSUN 1300 DE LUXE

El máy lạnh, radio, cartridge hoàn hảo. 258 Phan thanh Giản Saigon.

Renault 8, cuối EH, tableau và volant kiểu 69. radio Cassette, máy thiệt tốt. 692A Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (khu nhà sau Ty Thông Tin).

FIAT

bán xe Fiat coupé Sport 850cc 1 chủ El.6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota EH vận tải nhẹ xe 1 chủ tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

OPEL REKORD EP...

Có Radio, xe thật hoàn hảo, kiểu 69 nhìn thấy trọng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine EB chưa chạy Taxi hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Car Radio cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo : Cartridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng. việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT. 25.910.

Jeep capot cao. Xe nhà. Bảo đảm rất tốt bán 750.000đ. Hỏi 3E Phạm Viết Chánh Sg.

Taxi Bán 280 ngàn. Hỏi tiệm vỏ Quốc Hải 166 Bis Phát Diệm Saigon.

Mazda B.150 vận tải nhẹ mui tol cửa lưới sau. 207/1 Trần quốc Toản (Saigon).

Mazda 1200 du lịch màu trắng El.8... bán. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

Volkswagen 1300 du lịch và Microbus thùng kiến bằng nệm EP, Ford Microbus ED, chở khách, hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Datsun 1000

P.U đời EO 3, băng nệm, mui bố xe nhà ít đi, toàn hảo. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bãng xe buýt vàng).

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tạp giờ.
— Học đánh máy chữ.

Xin nhớ : VẠN KIM
Số 8 đường Lý Thành Nguyên C.L. gần chợ Trời Kim Biên, chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt vẫn tiếp khách. Lấy tin bảo đảm cho việc làm.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán Jeep capot bầu EP máy, sơn, nệm đều mới. bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick-up EO 1 đời chủ ít đi chưa sơn lại còn như mới. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV đời BS thật tốt bán. Hỏi 288 Cao Đạt Chợ Quán.

Ariane dư dùng bán Simca Ariane đời NBW máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi tại 260 Nguyễn tiểu La Cholon.

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

MAZDA 1500 El.8 Toyota Corona El-4 Toyota Familial. Xem xe ngoài giờ làm việc 130 Vĩnh Viễn

PEUGEOT 403 thật tốt Taxi Dauphine EB.7. Daihatsu EO.9... Quigine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi Đức Thành Garage 84-86A Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Tr.qu.Toản.

HONDA 360 DU LỊCH

Sơn trắng, toàn hảo đời EO-2... đã chạy 13000CB. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T.93299.

Bán 1 Jeep cabot cao. Hỏi 63 Hoàng hoa Thám GĐ.

Bán xe du lịch

xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EQ có máy lạnh radio đời 1970. Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Taxi Dauphine Renault EB, xe nhà mới khai thác, máy đồng sơn, mới làm complet. Bán gấp, hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon. Mời các ông trả 950.000đ đến thương lượng.

Toyota 800 El. 1 chủ, vận tải nhẹ có mui. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine xe nhà đời EC bán. Hỏi ông Chiêu Lang 167 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Benne thiếu sức khoẻ cần bán xe Benne Desoto 600 EH. Hỏi 146 Võ Tánh PN.

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

Bán Ford Vandome còn tốt. 490/51D Nguyễn t Phương Saigon.

2CV du lịch 685.000đ. Hỏi Bạch Tuyết 403 Phan đình Phùng Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Rẻ nhất Saigon

Bán 2 tủ lạnh 100L Frigidaire 25.000 Kelvinator 220L 45.000đ đang xài (có hóa đơn). Hỏi 164A Ngọc Hân Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Electrolux bán trọng lượng 120 lít, rất tốt đốt dầu hôi. Hỏi Cô Vinh, 50 Pasteur SG ĐT.22.343.

90.000đ tủ kem 200L lạnh dưới 25o; Máy ngoại quốc toàn hảo 70.000đ Honda PC50 toàn hảo hỏi vựa cá số 2 chợ Cầu ông Lãnh.

Freezer National 200L Như mới Hỏi : 496B Hồng T.Tự Sg.

Tủ lạnh Hitachi 100L kiểu mới dư xài, bán. Chắc giá 49.000đ. 381/1 Trần quý Cáp Sg.

Máy kem bán máy làm kem cây, kỷ và nạo dừa, máy quậy bột, Freezer Iberna 170L. Tất cả mới nguyên. 35 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán máy đan

Singer 888 mới nguyên. Hỏi Bà Hải 23 Trần hưng Đạo, Saigon. ĐT : 93.830.

Bán gấp 1 máy đan hiệu Kohler 7 và 1 máy may hiệu Necchi. Hỏi số 32/2 ấp 3 khóm 3 (Xa lộ) cách cầu Phan thanh Giản 100m về phía trái.

Bán 1 giàn lò bánh mì điện tối tân của Đức gồm 4 ngăn 8 hộc luôn cả máy phát điện. Hỏi 231 Võ Tánh Saigon.

Máy giặt bán 1 máy giặt hiệu Whipool RCA 7,5kg giặt sấy khô tự động rất tốt chắc giá 45.000đ. Hỏi 176/4 Trương minh Ký Gia Định.

TỦ VÀ MÁY LẠNH

Tủ Pan Electric thật đẹp 225 lít 2 cửa và máy lạnh 1 ngựa. Ngoại kiều về nước bán gấp. 256 Công Lý Sg.

Bán 1 tủ lạnh National Jet Cycle 75.000đ. 2 Sanyo 150 lít 68.000đ. 1 Sanyo 70 lít 38.000đ. 1 Nec 70 lít 37.000đ. 169/3 Bùi Viện Sg. trong thùng.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool mới 1 ngựa 8.000 BTU. 75 Phan thanh Giản Đakao.

Bán một máy kéo đại đồng nguyên thùng 30 ngựa. xin liên lạc : 36/54 Cô Mắc Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

RAMI-CO

— Cung cấp. Gắn ráp, sửa chữa. Bảo trì. đủ loại máy điều hòa không khí, ướp lạnh tủ lạnh... Kỹ thuật đúng tiêu chuẩn Quốc Tế 1 Yên Đỗ Saigon ĐT : 96.494 Cần 01 cô thư ký biết đánh máy và nhiều phụ thợ máy lạnh.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau má Stalin 2 bình và 1 bình 110V. 1 máy lạnh Philco 16500 BTU 220V 50C Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng. Xanh lơ. Gọi ngay ĐNÁ Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 600.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Bán máy may Mitsu Sinco 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Compressor ammonia Worthington 8,x8" bán 1T2. Yanmar 22HP, 65HP. Chảo cây 6t1, 6:6 Dàn cây 8 chảo và 10 chảo. Hỏi Thiên Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg

Bán máy lạnh York 1,5, máy Yanma F4. Và máy bơm nước. Kiến trước Toyota Crown. Địa chỉ 142 Minh Mạng (PN).

Air Conditioner hiệu Westinghouse, 1,5 ngựa, Black mới tinh, Giá rẻ 1 Yên Đỗ Saigon ĐT : 96.494.

Tủ lạnh National 170L toàn hảo bán 68.000đ. 109/11Bis Trần Khắc Chân Tân định.

Máy khắc chữ

Bán thật rẻ một máy khắc chữ Hermess lớn. Hỏi 122 Hoàng Diệu Sg.

Máy lạnh 220V Fedders 13000 BTU, Westinghouse 2CV GE 2CV. Carrier, Admiral 1CV, Tủ ướp lạnh năm 800 lít hiệu Gibson origine 100o/o. 199 Cô Giang Saigon.

Bán máy Singer thêu, máy may thường và máy Mitsubishi cần tiền bán rẻ. Hỏi 515 Phan t. Giản Saigon (nhận chuông dưới).

THẬT! Tắm nước nóng để đỡ phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi.

chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bảo luôn công ráp. 41 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Courroie Teteron

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mười hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo). Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1 ngựa rưỡi hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Fedders 14000BTU 110V mới 95o/o. 30 Nguyễn văn Giai.

Bán 1 Frigidaire 220L H tpoint 1 Mercedes 219. co radio Cassette, 1 Caterpillar D.2. máy mới. Hỏi 153/5 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

FEDDERD 1,5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đ-Phùng SG. Tél.90381.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41 042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

Bán bàn Bi da

Bàn Bida băng Pháp có sẵn Quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi Bổn hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ, mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xả bằng sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Bán 1 tủ đựng kem Sanyo và 1 máy lạnh Whirpool R.C.A 1 ngựa rưỡi 220V. Tất cả còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa cần bán

1) một Caméra 16m/m Bell Howel à magazine 2 objectifs, 2) một Projecteur Sonore 16m/m Bell Howell. Hỏi ông Guyot Sionnest, Công ty Shell VietNam hay Đ.T. 90.778 ngoài giờ làm việc.

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer. Máy Giặt. Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National. Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Freezer Italy 600L Origine loại năm 95 ngàn đồng Akai 1800 Cartige SD 2 Loa Pioner 90.000đ Panasonic Stéréo 35.000 đồng. Hỏi 731A đường Nguyễn Duy (Quận 8) Chú Văn hớt tóc.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy xay trái cây : đủ hiệu của Nhật Bổn. **VẠN LỢI** 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng).

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V— 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.000 máy giặt National 4k5.— 65.000 máy giặt National 4k vắt sấy khô— máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Figidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Chuyên cung cấp. thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to về dưởng. Ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 máy làm kem bọt của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyên môn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National. Sanyo, Hitachi các cỡ. các loại máy giặt. Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

MÁY RĂNG

Bán rẻ, và có ghế ngồi. 905 hẻm 9 Cư Xá Trương Minh Giảng.

Giá hạ 1 lạnh hiệu Deltex (Italy) 180 lít chưa xài và 1 Tivi Deson, 3 loa 19 inch cửa xếp. 591 Trần quốc Toản Saigon (số cũ 273).

Bán máy làm kem hiệu Yamakin 6kg/12 phút (260 ngàn). Máy giặt tròn Mỹ hiệu Philco (25 ngàn). Hỏi 184 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán 2 máy để giải trí 1 máy hiệu «green smoke» và máy hiệu «Mills» tiện dùng cho bàn Billard hay quán nước. (Hỏi Nam) 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Chỉ có 25 ngàn

1 máy đan Silver, 2 giàn, thật tốt. Xin mời lại 128 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy đánh trứng cầm tay hoặc 2 tô. Máy xay trái cây. Car Stéréo tuyệt hảo, mới nguyên trong thùng, giá rẻ. Hỏi 315/10 Hai bà Trưng Tân định.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 250L bloc origine 1 Honda CD 50 hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán vùng phía sau lên lầu 1

Polaroid 340

có bao da và Flasque cần bán gấp. Hỏi KK 11bis Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nikon F.T.N ống kính 1.2 mới toanh, bao da, bán 90 ngàn.—Canon Projecteur, chiếu 2 thứ phim kiểu tối tân hiếm có 8m/m. 45 ngàn. Xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán gấp tủ lạnh Naltion[illegible] 140 lít xả đá tự động mới [illegible] thùng Hỏi lô 1 số 6 trại tam cơ Pétrus-Ký (cổng vào Lý thái Tổ Sg)

Bán máy trộn hồ mỗi lần trộn được 2 bao chạy bằng dầu nhớt. Hỏi 386/52A Trương minh Giảng. ĐT. 40.152.

Bán tủ lạnh hiệu Philco còn mới nguyên. Hỏi 42 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Chợlớn.

Freezer năm 160L mới nguyên, kiểu đặc biệt chạy ít hao điện mau lạnh. giá nhất định 65). Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Ch-lon

Máy đánh trứng (Table Mixers). đánh trứng và xay thịt, loại 2 tô lớn, 12 tốc độ. còn nguyên thùng. bán rẻ. Hỏi 114E Trần quang Khải Saigon.

Bán 2 Tủ lạnh 150L mới nguyên giá 60000đ, một tủ. xem tủ 25/5 Ngô tùng Châu Giadịnh.

Máy ảnh Yashica Mat 125 quạt vuông đứng của Mỹ (15) đồng hồ treo tường chạy Pile (10) xin hỏi cô Hạnh 176/6 Trương minh Giảng (đầu cầu).

Tủ lạnh rẻ

Tủ Nhựt hiệu National 120L 140L 175L (57-89) Sanyo 120L 150L (47-65) Toshiba, Hitachi 140L mới cũ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Thiếu người trông nom

Bán 1 nhà in đang hoạt động gồm : — 1 máy offset tự động hiệu Marinoni 50x60 — 1 Typo Yada 60x70. — 1 Tatming. — 1 Brdale cũ. — 1 máy cắt điện Hong Liong 80. — 1 máy đục lỗ Yoda. — 1 tấn chữ và dụng cụ liên hệ. Cho mướn hoặc bán 1 căn phố trệt trống luôn đất rất tiện cho việc làm nhà in. Văn phòng L.S. và Kỹ Nghệ Lạnh. Tại số 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia định giờ làm việc. ĐT 25929.

THUỐC

Thận hư dương kém, bão thận, Đau Lưng tay mỏi, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không nào quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

? thứ thuốc ỐI DANH ở đất Bắc...

N[illegible] HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô

Số 1.— **BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN** Trị Kinh Hư Bạch Trược

Số 2.— **TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN** Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh

(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

NGOÀI DA

Sài [illegible] chốc đầu, phát ban, Mề đay [illegible] mụn đỏ loang. [illegible] thuốc trang chữa lành. Đến [illegible] Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bà Đầu Người.

HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORAN
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Bàn về thời hậu Mao tại Hoa Lục

(Tiếp theo trang 2)

đặc biệt là Hoàng Vĩnh Thắng rõ rệt là có vai trò lớn hơn vai trò quân sự. Thắng gặp tất cả các nhân vật ngoại quốc đến thăm Bắc kinh — gần đây, số quan khách ấy rất nhiều — và lại còn thực hiện những nhiệm vụ xuất ngoại không thuần túy quân sự. Không có cách nào để biết chỗ đứng của Thắng hoặc của các sĩ quan khác trong chính sách đối ngoại của Hoa Lục nhưng có thể đây là điều rất may mắn là thời kỳ tập sự ngoại giao của họ lại trùng với kỷ nguyên của chính sách hòa hoãn.

Điều thắc mắc lớn nhất trong dịp kỷ niệm 50 năm đảng CS Trung Hoa là liệu đảng ấy có thể sống sót được như một công cụ chính của quyền lực quốc gia không. Việc ấy còn tùy thuộc ở sự trường tồn của Mao. Nếu Mao chết trước khi tái lập được sức mạnh đầy đủ cho đảng trong lúc phe quân nhân còn tự coi mình trước hết vẫn là quân nhân thì phe quân nhân có thể đưa đảng CS Trung Hoa ra xa di sản của Mác Lê và ra xa di sản của 13 người sáng lập viên tại Thượng Hải.

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N, nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật vì 2 đặc tính :

Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)

Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí, ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100°/o.

84 Võ Tánh SG ĐT : 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đàlạt

Tổng Phát Hành : 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa

Cần Đại Lý Toàn Quốc,

Hoa Cưới Búp Bê

Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

ĐO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng Syllable
3) Với phương pháp linh động, Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách, người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh.
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen;
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý :

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN,.. MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : số 6334 ngày 20-11-69

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sẵn đề xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa. Kính mời quý vị đã đến mà không gặp chủ.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ

(Liniment Hindou)

Tục gọi: DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ

NHỨC MỎI — TÊ THẤP
ĐAU MÌNH — CẢM — HO

Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

1 ... ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai

Tin Đặc Biệt Hợp Thời

2 ĐỊA ĐIỂM NGOẠI HẠNG :

A— SAIGON mặt tiền đại lộ cần bán một hiệu ăn.

B — CHOLON góc đại lộ 2 mặt đường. cần sang 4 căn lầu 3 và trọn sân thượng (18m x 29m). Cho cất thêm 1 từng lầu 6 căn. Nơi thuận tiện cho mọi ngành thương mãi, mát mẻ, sang trọng, đẹp nhứt Thủ Đô.

Ai có nhiều vốn, thích nghề mở hiệu ăn lớn, sang trọng hãy mua gấp. (Vì 10 năm sau dầu có nhiều tiền nhưng không thể có được địa điểm tốt như nơi đây).

Xin hỏi Ô.Dương 160 Nguyễn Cư Trinh Saigon, Từ 17g đến 20g. Miễn tiếp trung gian

---

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683

Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Mách Giúp

Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

---

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ -- SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành.

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). **ĐT. 40.841**
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc, thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nem nướng, nem nướng

Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Sườn (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750

QUÁN TRÚC

(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)

199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benodent của Mỹ, không đổi màu răng giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng. 128 bis Công Thắng Saigon. 14g30 — 22h

---

NHÀ MAY

THẨM - MỸ

674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

QUÁN LES MIMOSAS

Lầu 2 Thương xá Crystal Palace 95 Công Lý Saigon. Nhạc Trẻ hay nhất và mới nhất trong tuần gửi từ Hoa kỳ qua—Giá nước hợp với túi tiền của Thanh niên Sinh Viên.

Sở Giao Tế USACO

UNITED SERVICES AGENCY

227 Phan đình Phùng Sg

góc đường Lê văn Duyệt) ĐT.90608

Bảo đảm 100°/o lấy ngay : **Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại**

— Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất ! Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
Đ.T. **41.537**

- **NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN**
- **HÔN THÚ VIỆT-MỸ**
  (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- **KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG** để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

RỪNG HÀNG THÊU TAY

Đồ gấm — Đồ đồng — [illegible] Đẹp, hạ giá đặc biệt [illegible]

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải – Tân Định. Chuyên môn in Roneo : Kinh Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách — [illegible] thuận thảo Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh. Đánh Máy Bưu Từ Lấy Liền.

ANH EM TAXI CHÚ Ý

(Hậu tạ 1000đ)

Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Coi người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhất cổ kim).

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chỉ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy [illegible] tối tân Đức.

THẨM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL. (lầu 2)

21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.

CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. ĐẶC BIỆT : thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-**Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.**

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm cả nhà bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm lại (máy lạnh). nghỉ ngày thứ hai.

(**CẨM LỆ kính mời**)

CẦN

Đ.Ả. Sóng Việt sẽ tuyển chọn 6 nữ 4 nam học viên tài tử Đ/K ăn ảnh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc 264C Trương M Giảng Sg chiều 3-5giờ.

Tắm hơi cần gấp 1 bà quản lý lương hậu. Xin mời đến 284 đường Trịnh m. Thế.

Cần 1 chị nấu bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp giáo sư kèm Anh văn kinh nghiệm. Hỏi 86 Mai Khôi Phú Thọ (cạnh tiệm vàng Đại Kim).

Ritz Âu phục phụ nữ

Cần gấp

1 thợ cắt đồ đầm 2 [illegible] đồ đầm 2 thợ làm Chemise [illegible] quần 1 thợ cắt áo dài Raglan 2 thợ làm khuy nút và luôn. Thật chuyên nghiệp không rành xin [illegible]. Hỏi tại nhà may Ritz [illegible] Phan đình Phùng đường Vườn Chuối sát nhà may Tuấn

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần thợ làm Bi de tay, sách mực giá cao Hỏi [illegible]7A Trần quốc Toản Sg

Cần người đàn bà giặt ủi, giúp việc nhà. Tại 30 Nguyễn huy Tự Saigon ngang nhà lồng chợ Đakao.

Cần thợ [illegible] Tây thật [illegible] hậu tập sự xin miễn tiếp. Xin hỏi 107 đường Phan thanh Giản Đakao Saigon sáng từ 8 giờ đến 2 giờ.

Cần 1 cô chạy bàn đẹp bắt thiệp. 1 người đàn bà giúp việc nhà, quán nhậu Thủ Đô [illegible] Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần 1 chị đứng tuổi làm việc nhà 5.500đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 1 bà dạy thêu máy thêu Singer kiểu 750, sửa máy đan len Singer, Silver Brother và Juki Hỏi Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần tuyển

Nam bán viên giao hàng Saigon [illegible] Nhơn, biết Anh ngữ có điều [illegible] sinh. Hỏi 39 Yersin phòng Saigon.

Quán Thanh gấp cần 10 cô bán giải khát (335) Bạch Đằng GĐ.

Cần người thợ

[illegible] lành mài dá. Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Viện uốn tóc Quốc tế 40 Phạm ngũ Lão Saigon cần 1 thợ phụ lành nghề và 1 em bé gái học nghề.

Địa điểm đông khách

cần người may khá để toàn quyền khai thác. Hỏi 425 Trương minh Ký PN (bán rẻ máy đan Silver hai giàn).

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần hợp tác

vị nào có đất rộng, Garage ê ầm, địa điểm tốt. Xin liên lạc với ông Hùng văn phòng 142 Võ Tánh PN ĐT. 41.126 có nhiều sáng kiến mới lạ hấp dẫn.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần thợ nguội, thợ tiện, tài xế hạng nặng, phụ thợ máy. Hỏi hãng A.M.I.S 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần 2 em gái phụ giúp việc nhà [illegible] người phải [illegible] xem như người trong gia đình. 57 Ng khắc Nhu Sg (rạp Hưng Đạo băng qua)

Cần gấp một chị bếp người Nam, ăn ở tại nhà lương tháng 7000đ Chưa kể tiền biếu thêm Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon sáng từ 10g – 12g chiều 4g – 7 giờ.

Cần mướn gấp bằng để mở tiệm trữ thuốc Tây «dépot». Liên lạc cô Tuyết 38/36 Tạ Thu Thâu Phong Dinh.

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm Hỏi số 93 Pasteur Saigon.

Cần 1 em trai cỡ 15 tuổi làm tùy phái. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi Sg (4 giờ chiều).

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage (cho học nghề) cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa CL

Cần gấp 1 người tài xế lái xe giỏi và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc nơi địa chỉ 413/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ may lạnh thật giỏi, tập sự miễn, lương cao. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân (Caisse) và nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi 93 Nguyễn văn Thinh, vào buổi chiều.

Cần 1 người làm việc nhà và 1 cô vui vẻ bán kem đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần chuyên viên điện tử

(thợ) hướng dẫn sửa theo triệu chứng thực hành Magnétophone Akai, các hiệu tương đương, cassette Stéréo AM-FM điều kiện, biên thơ về Ng văn Sanh số 4 Hoàng Diệu PN.

Cần 1 cô rành về sư phạm để dạy kèm 2 em lớp ba, mỗi ngày 2g vào buổi sáng tại vùng Phú Nhuận. Viết về hộp thư 120 Saigon cho biết thù lao bao nhiêu ?.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 17.000đ 1 tháng, tập sự xin miễn và 3 người đàn bà làm việc nhà phải biết đi đồ 5.000đ 1 tháng. 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 cô làm việc nhà cho gia đình ít người phải ăn ở tại nhà lương 6000đ 1 tháng. 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người làm công việc nhà ăn ở luôn và 1 cô tập sự phụ tá dưỡng nhi. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần gấp 1 bà nấu bếp giỏi lương hậu. 643 Trần H Đạo (Nancy).

Cần 1 em gái 14-16t có thân nhân bảo đảm, giữ em 3t và làm việc vặt. Lương 3500-4000. Hỏi 74, Võ Tánh Sg.

Cần cô giáo Pháp văn kèm em nhỏ 7em buổi chiều xin hỏi 359/1/55 Trương m Giảng.

Cần tìm 1 bà giúp việc nhà và 1 em nhỏ chạy bàn. Hỏi 127 Lê văn Duyệt Sg từ 18giờ.

VERNIS cần 3 người thợ VERNIS làm tủ bàn ghế giỏi không rành xin miễn nhất là Việt kiều hồi hương 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

CẦN NỮ THÂU NGÂN

trẻ đẹp thâu tiền trong phòng trà và quán nhạc mỗi đêm 4 tiếng (có thể chấn) lương cao Hỏi 157 Quán M. Thảo đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc T.M Ký nhà thờ [illegible] sông.

Cần 1 cô đứng bán thuốc rành nghề không rành xin miễn hỏi Pharmacie Nguyệt Hà 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 564 Pétrus Ký, Saigon.

Cần 1 chị bếp biết nấu ăn giỏi Hỏi 450 Phan t Giản Sg.

Cần cô thợ phụ uốn tóc chải, làm móng tay. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần Tuyển

Hãng giấy Nagico Hương lộ 32, Thủ Đức, Cần : Một Nam chuyên viên dành về điện và lò hơi (chaudière). Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Pharmacie Cần 1 người bán thuốc Tây thật rành nghề và 1 em bán phụ cũng rành nghề Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ. buổi sáng.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 41 hoặc 52 Châu văn Tiếp Gia Định (Bà Chiểu) tiếp sau 11g sáng hoặc 6 giờ chiều.

Cần gấp 1 lao công đứng tuổi rửa xe, lau xe. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

CẦN THỢ THÊU MÁY

thật giỏi thêu bảng tên, phù hiệu. Lương cao làm việc TSN. Tập sự miễn đến. Hỏi 324 Võ Tánh nối dài Gia Định (khoảng giữa Ngã Tư Bảy Hiền, Lăng Cha Cả, ngang xưởng Đặng đình Đáng).

Cần 1 thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 1 thợ móng tay biết gội đầu thật rành nghề và 1 bà bếp. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương (CL).

Cần 2 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở. Hỏi 499 đường Gia Phú Cholon.

Cần một em bé 15 hoặc 16 tuổi giúp việc nhà. Chút ít. Hỏi cô Mành phòng số 9A. Khách Sạn Lý Tưởng, đường Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Cần nhiều chuyên viên biết làm massage rành nghề vui vẻ trẻ đẹp. Hỏi phòng tắm hơi Lan Anh 87 Phạm đăng Hưng Sg.

Cần 1 em gái dưới 17 tuổi giúp việc vặt với tư cách gia đình có thể đi học 1 buổi và tối về nhà. Hỏi bà Hải G 303 C cư Ng thiện Thuật sáng 6g-10g.

Thợ sửa phim

cần nhiều thợ rành nghề. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Chí Hoà.

Cần 1 chị làm công việc nhà Lương hậu. Hỏi 31 Ng tri Phương Cholon.

Cần 1 thư ký đánh máy làm buổi chiều. Hỏi Thủy 338/62 Bis Thành Thái Cholon (buổi chiều).

Cần 01 cô thư ký thông thạo Anh văn và đánh máy có xe gắn máy làm việc tại Saigon, nhưng có khi đi công tác ở các tỉnh Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần người đàn bà giúp việc nhà nấu ăn. Có khả năng và siêng năng lương cao. Hỏi 221-D Võ Tánh PN.

Cần tài xế xe Lam rước khách đg Trần Hưng Đạo. Có giấy phép hành nghề. Tập sự miễn đến. Hỏi 252 Bà Hạt vào buổi chiều.

Cần nữ thư ký

có xe gắn máy, siêng năng, làm việc ngành báo chí. Hỏi ông Hải Vân 147/4 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 cô bán giải khát trình độ lớp nhất. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần tài xế ông Pháo. 335 Trần quý Cáp ngày hoặc đêm 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em gái 13t-15t coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi lương hậu nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Sg

Cô đỡ hương thôn lớn tuổi 11 năm hành nghề (kiêm nghề Y Tư tá), cần tìm nhà bảo sanh để hợp tác lâu dài, điều kiện vùng Saigon, Chợlớn. L/L GS Hoàng 450/3 Trần hưng Đạo Sg (chiều và tối) Đ.T. 25.335.

Cần một cô hoặc bà giúp việc nhà, biết nấu ăn. Hỏi 50 Ngô đức Kế Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi 154 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần người đứng tuổi giúp việc gia đình ít người biết nấu ăn món Tây Lương hậu. Hỏi cô Nga 528/1 Trương m Giảng Sg.

Cần gấp Một người thợ chuyên môn, may áo dài và áo bà ba, may ăn chia và một cô kế toán, người Tàu biết tiếng Việt hỏi tiệm Tuyết Nhung. 37 Lê [illegible] Kế Cholon Bình Tây.

Cần gấp một tài xế lớn tuổi người Nam, lái xe nhà, lương cao. Hỏi số 10 đường Nguyễn Cảnh Chân (gần ngã ba Nguyễn cảnh Chân, Võ Tánh Saigon).

Cần thợ chính hợp tác sửa xe Vespa Lambretta và các loại xe Nhật. Hỏi Honda Hùng 10E Trần quốc Toản.

Cần 1 người làm công việc nhà giỏi, lương tháng 5.000đ (nếu không rành xin miễn). Hỏi 200E Lê Lai Saigon.

Cần gấp tài xế chạy xe nhà lớn tuổi lương cao mời đến số 104-106 đường Tổng đốc Phương Cholon.

Cần thiếu nữ trình độ Tú Tài. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon, từ 4 đến 5 giờ chiều.

Cần cô bán thuốc tây giỏi. Hỏi 60 Bạch Đằng Gia Định

Cần 1 chị bếp giỏi và sạch sẽ. 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần 1 cô và 1 em bé gái giúp việc nhà. Hỏi 371-C Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 bé trai từ 16 đến 18 tuổi có xe gắn máy để liên lạc giấy tờ lương tháng từ 6 đến 7000đ. Hỏi 327 Trần quý Cáp Sg.

Cần 2 người làm. Hỏi 283 Trương tấn Bửu PN.

Cần 1 cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi, lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản.

LINH TINH

Bán Cút đẻ - Máy ấp Gà

Vì bận việc bán 1000 cút đang đẻ. Mỗi chuồng 40 con luôn cả khay phân máng ăn, máng uống 6.000đ. Và 6 máy tự động ấp gà nở 80°/o giá từ 5.000đ đến 30.000đ tùy theo lớn nhỏ. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

Chuồng gà bán

Thiếu người trông nom, 12 chuồng nuôi gà bán rẻ. Hỏi 127 Hòa Hưng Sài Gòn.

Bán rẻ cút Mỹ đang đẻ đủ màu, để thanh toán. 16 Phan đình Phùng Saigon.

Gà Central

PILCH thịt
BROWN NICK đẻ

về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, gà Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, sắc lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90°/o. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn.

Gà đẻ Brownick's vàng. tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt : Gâto-Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon

Bán bàn Bi Da

Bàn Bi da bằng Pháp, có sẵn quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bởi hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

TRẠI MỘC

Tấn Lộc

353 Bạch Đằng Gia định
Nhận làm tất cả các loại cửa
Kỹ lưỡng — đúng hẹn — giá nhẹ
Bán gấp 1 máy bào thẩm

CINE SUPER 8

Nhận quay phim màu đám cưới, đám tang, sinh nhựt, hoạt động xí nghiệp v.v... do chuyên viên điện ảnh thượng thặng phụ trách có máy chiếu phim cho thuê. Hỏi 216 Lê Lai, ĐT 22845.

Nhận nuôi trẻ

sơ sinh tới 1 năm, có Bác Sĩ, Y Tá săn sóc, phòng thoáng khí, khu yên tĩnh. Hỏi số 41/12 bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhân dịp Khai trương

NHÀ GIẤY QUỐC VIỆT

473 Phan đ. Phùng Sg. ĐT.93062. Bán giá Đặc biệt các loại giấy và mực in.

Organ Farfisia compact de luxe, đàn máy Lâm Hảo, Echo, taisco. Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký G.Đ.

Berger Allemand, cái 3 tuổi bán hoặc đổi chó nhỏ. 37 Hồ xuân Hương Saigon.

Piano dạy trẻ em. Do 126 Bùi thị Xuân Saigon.

TRÀ ƯỚP SEN

Hảo Hạng sỉ và lẻ

PHOTOCOPIE

Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (gần banh Golf)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.339

Piano Yamaha bằng mới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI

Hãy mua cho được thực phẩm gà cút đẻ hiệu Quê Hương khỏi lo gà cút đẻ thất thường vô thật dầy trứng thật lớn, danh tiếng nhất Thủ Đô, có bán đủ thứ bột chưa trộn và dụng cụ chăn nuôi. Có bán lẻ gà con trặc giống. QUÊ HƯƠNG 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Bán rẻ Bureau sắt của Mỹ, toàn bảo. Quán cơm Bình Dân 27 Phan châu Trinh Gia Định, buổi chiều.

Bán đàn Piano hiệu Concone của Anh Quốc, tình trạng rất tốt. Hỏi 371/L Hai Bà Trưng hoặc ĐT. 41.138.

Bán 1 dao cắt giấy hiệu Yoda còn tốt. Hỏi nhà in Rạng Đông 484 Lý Thái Tổ Chợlớn.

Thời Trang 500đ công quần Jeans, Pattes, Cigarette, chuyên áo dài Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT.21.503

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Hoán bổ về Saigon

Quê ở Đàlạt, phục vụ tại Saigon, cần hoán chuyển với các bạn. TT ở KBC 4027 có CNQS 235, 2 hoặc 1. Xin liên lạc TS Trần văn Khuôn, KBC 4553 hay ĐTQS 32.115.

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyên chở các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21.[illegible]

Cơm tháng Bắc, mỗi phần 6000đ gia đình 15.000đ-20.000đ. Món ăn thay đổi mỗi ngày. Hỏi 230A2 Cư xá Đại học Minh Mạng Ngã Sáu CL

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay. 147 Bạch Đằng G.Đ.

Giúp công chức kiếm thêm tiền, ngoài giờ làm. Hộp thơ 2170 Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. **Giấy Sống Chung,** lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp. Nhanh Chóng.** 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao đồng hàng xe vận tải nhẹ Daihatsu giá [illegible] 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dakao) ĐT.50.752.

Làm thế nào Xuất Ngoại

Muốn Xuất Ngoại chắc ăn Hỏi Văn phòng Travel [illegible] national 183C Trương Minh Ký (Gia định) Saigon [illegible] sẽ được xuất ngoại ngay.

Nhà may [illegible] lại ngay Xóm Chiếu đường Nguyễn hữu Cảnh. Khu nhà Tình, [illegible] đủ có nút nhôm bọc vải, máy khuôn, nhận cả bọc nút giá sỉ. [illegible] bán tại tiệm Tiến Phương gần cầu Kiệu Hai bà Trưng Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân.
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đúng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] quân lực ở VNCH hiện [illegible] vòng đai [illegible] mức [illegible] VNCH đã giảm hiệu [illegible] mạnh như trước nữa.

Nixon các đỉnh hay không hề cố ý họp thượng đỉnh với [illegible] lãnh quyền Ngay trong khi [illegible] hội thảo đã thỏa thuận với Điện Cẩm Linh qua trung gian trước đây, Nga Mỹ chỉ họp thượng đỉnh khi nào có một vấn đề hết sức quan trọng không thể nào giải quyết xong ở cấp bậc thấp hơn, và 1 cuộc họp thượng đỉnh lúc này chẳng có lợi gì cho cả Nga lẫn Mỹ. Ông cho biết cuộc thương nghị Nga-Mỹ hiện tiến triển tốt đẹp về vấn đề Bá Linh và chế tài nguyên tử, và hiện đang tiếp tục về vụ Trung Đông.

Cả TH QG chớ có phải chỉ TC chống Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 4-8 (Reuter) — Hôm nay, bộ ngoại giao Hoa-kỳ cho hay việc TC đả kích chính sách 2 nước Trung Hoa tại LHQ sẽ không ảnh hưởng đến chiến lược của Mỹ tại đại hội đồng LHQ.

Phát ngôn nhân Robert McCloskey từ chối không bình luận ý nghĩa lời tuyên bố gay gắt của Bắc Kinh tố cáo Ngoại trưởng Rogers ngăn cản TC không được hưởng quyền lợi chính đáng tại LHQ.

Theo tin UPI, các nhà ngoại giao Mỹ đã khởi sự cố gắng tìm một phương thức nhằm để cả TC và THQG tại LHQ có thể thành đạt được. Đứng trước sự chống đối mãnh liệt của cả TC và THQG, các nhà ngoại giao các nước đã ví «chiến lược» của Mỹ như một công việc «làm vuông góc một hình tròn».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Sau khi lên án «bọn phản động Nhật đồng lõa với Mỹ trong vấn đề Trung Hoa», THX kết luận :

«Đế quốc Mỹ đã mạnh khỏe vung về vỡ 2 nước TQ là hoàn toàn trái phép hơn nữa cũng chỉ tốn công vô ích. Tỉnh Đài Loan là lãnh thổ không thể chia cắt của TQ. Nhân Dân TQ kiên quyết phản đối hai nước TQ một TQ một Đài loan và những chủ trương hoang đường tương tự. Chúng ta tin rằng các nước và nhân dân bênh vực chính nghĩa trên toàn thế giới cũng quyết không cho phép bất cứ ai nấp dưới chiêu bài 2 nước TQ tiếp tục chiếm đóng Đài Loan lãnh thổ của TQ, tiếp tục ngăn cản việc khôi phục địa vị hợp pháp của nước CHNDTH tại LHQ».

11 TIẾP THEO TRANG 1

tài liệu liên quan tới chương trình viện trợ của Bộ này trong 5 năm sắp tới.

Ông cho rằng nếu Chính Phủ không muốn lựa chọn giữa 2 con đường : một là cung cấp tài liệu mật, hai là phải ngưng chương trình viện trợ thì chỉ có cách là TT Nixon yêu cầu dành cho Hành Pháp đặc quyền trong việc từ chối thỏa mãn yêu sách của Quốc Hội, và TT phải giải thích rõ tại sao ông yêu cầu như vậy.

Mặt khác hôm nay Hạ Viện đã thông qua dự luật trưng binh có hiệu lực 2 năm và dự luật khuyến cáo TT Nixon thượng ghi 1 hạn chót nhất định cho việc triệt thoái toàn bộ quân lực Mỹ ra khỏi ĐD nhưng dành toàn quyền rộng rãi cho Tổng Thống.

Hôm nay, dự luật này sẽ được gởi lên cho Thượng Viện.

Đây là sự biểu quyết đầu tiên của Hạ Viện nhằm áp đặt một quan điểm, của quốc hội đối với chính phủ trong việc kết thúc chiến tranh, mặc dầu những đề nghị trước của Hạ viện về vấn đề này đã bị bác bỏ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

các Chủ Tịch Thượng Hạ Viện thì nhận hay chữ ký của Nghị viên đô các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng thì nhận như đã ghi tại điều 10 luật bầu cử.

Trong số 102 chữ ký nghị viên của PTT Kỳ có 40 chữ ký không phải do Đô Tỉnh Thị trưởng thị thực, có nghĩa là không đủ tính cách pháp lý. Do đó, trong danh sách niêm yết lần thứ nhất chắc sẽ chỉ có 2 liên danh Thiệu Hương — Minh Minh.

Liên danh Nguyễn Trần — Phan tấn Chức không có chữ ký giới thiệu cũng sẽ không được ghi tên vào danh sách Ứng Cử Viên.

Cho đến giờ báo lên khuôn, văn phòng Tối Cao Pháp viện vẫn còn họp. Trong khi đó có tin thành phần xét hồ sơ ứng cử gồm 4 vị là vị luật, nên một số luật gia ở hành lang Tối Cao Pháp Viện phỏng đoán rằng, có bao nhiêu liên danh nạp đơn, đều được văn phòng TCPV cho niêm yết lần thứ nhất hết, nghĩa là trong đó có cả liên danh Nguyễn Cao Kỳ.

Văn phòng TCPV chỉ cho niêm yết theo thủ tục hình thức, còn việc xét hồ sơ chờ đại hội đồng Tối Cao pháp viện gồm 9 vị, vì từ đây đến ngày niêm yết danh sách lần thứ hai còn 15 ngày (24-8-71).

Thời gian 15 ngày, để khiếu nại và xét xử tư cách ứng cử viên đó còn đủ thì giờ cho 1 liên danh nào muốn loại 1 liên danh nào và cũng đủ để chờ các Thẩm phán Tối Cao xuất ngoại về nước để triệu tập đại hội đồng theo Luật bầu cử làm mất đối tượng tranh tụng của một vài công dân đã kiện về chuyện này.

Chủ tịch UB nội vụ TV than

Đề cập tới việc Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ bị chèn ép không ra tranh cử được TT, NS Nguyễn huy Chiêu Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ TV sáng nay chua xót than rằng : « một nhân vật thứ hai của nước mà còn bị như vậy thì thử hỏi kẻ thường dân mức bảo đảm sẽ đạt được tới một tỷ lệ nào».

Riêng NS Thuận liên danh Hoa Sen thì mách nước :

—Yêu cầu những ông tỉnh trưởng với những hình thức đã được áp dụng bắt những NV chưa ký cho ai, bây giờ hãy ký cho ông Kỳ.

— Những N.V trước kia bị áp lực ký cho ông Thiệu bây giờ có thể ký cho ông Kỳ nhưng phải qua thủ tục khiếu nại lên TCPV và để cho TCPV xét xử

Ngoài ra NS Thuận nhận định thêm về việc TT Thiệu quá thặng dư chữ ký. Thứ nhất, ông Thiệu muốn nói đến vấn đề lưỡng đảng (kẻ thắng làm Tổng Thống, kẻ bại làm đối lập).

Thứ nhì, ông Thiệu muốn chứng tỏ ông được sự ủng hộ tối đa của các vị dân cử.

Nhưng cả hai đều không phải là chiều sâu của vấn đề. Chiều sâu nằm ở lẽ thứ ba, đó là : « chiến thuật loại một đối thủ ».

HẬU TẠ 150.000đ.

Xe DAIHATSU EI—3878, mất hồi 10 giờ 30 đêm 3-8-71 trước số 51 Tôn Thất Thiệp Saigon. Ai biết chỉ dùm xin hậu tạ 150.000đ, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ô. VƯƠNG, 296 Phạm Hồng Thái, Chí Hòa, ngoài giờ làm việc, hoặc 64 Ngô Đức Kế Saigon, (trong giờ làm việc). Đ.T. 21.592.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Saigon, tướng Wagstaff, Tư lệnh quân đội Mỹ tại QK III chiến thuật hôm thứ Tư cho hay có 3 sư đoàn CSBV đang tìm cách tăng cường lực lượng và kho tiếp liệu tại miền Đông KPC nhằm mở các cuộc tấn công vào miền Nam VNCH.

Nguồn tin quân sự VNCH tại Saigon cho hay ngày 3-8, các đơn vị BĐQ VNCH giao tranh với Cộng quân trong vùng 8cs ĐN và TN Chiphu đã hạ được 9 Cộng quân; phía ta vô sự.

Nguồn tin quân sự KPC cho hay hôm thứ Tư cộng quân phục kích một đoàn tàu tuần thám của chính phủ phía Đông Biên Hà cách 65cs TB Nam Vang, cuộc giao tranh kéo dài hơn 1 giờ, 1 binh sĩ hải quân tử thương, địch quân thiệt hại nặng nề nhưng không cho biết con số chính xác.

Tối hôm thứ Tư, Thống chế Lon Nol cho hay Hoakỳ vừa thông báo cho chính phủ KPC hay là sẽ giúp đỡ KPC thành lập và võ trang cho khoảng 140 ngàn dân quân.

Thống chế Lon Nol cho hay lực lượng này cũng có nhiệm vụ tương tự như lực lượng nhân dân tự vệ của VNCH và ông mô tả tổ chức mới này như một phần trong kế hoạch tổng động viên tại KPC.

0 THEO TIẾP TRANG 1

ĐÔNG KINH.— Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng đã hội kiến với Ngoại trưởng Bouteflika và phái đoàn Algerie hôm thứ Tư tại Hà Nội. Trong dịp này, Phạm văn Đồng đã cám ơn Algerie về sự ủng hộ của Algerie dành cho CSVN.

NỮU ƯỚC—Tờ Nữu Ước thời báo cho hay Mỹ muốn tối tân hóa Không Quân Do Thái bằng cách bán 110 phản lực cơ cho Do Thái trong vòng 3 hay 4 năm tới.

MẠC TƯ KHOA.— Ông P. Dhar, cựu Đại sứ Ấn tại Nga Xô đã đáp phi cơ tới Mạc Tư Khoa để thực hiện một sứ mạng đặc biệt do nữ Thủ Tướng Gandhi trao phó. Nguồn tin trên nói sứ mạng của ông Dhar là để cập đến tình trạng xáo trộn do cuộc nội chiến tại Đông Hồi gây ra và lời đe dọa gây chiến với Ấn của Tổng Thống Hồi Yahya Khan.

RABAT : Quốc Vương Maroc vừa giải tán nội các để lập một Chính Phủ mới có khả năng giải quyết vấn đề kinh tế.

Chuộc Xe

VESPA SPRINT EI. 5376. Số máy 088811, Số sườn 089435. Mất tại bệnh viện 3 Dã Chiến, Lúc 14g20 ngày 3-8-71.

Xin chuộc theo luật giang hồ. Mời đến thương lượng tại số 22/10 CôGiang Phú Nhuận. (Số mới 94) cam đoan không làm khó dễ. Đa tạ.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 16-12-67)

14 TIẾP THEO TRANG 1

hàng ngũ NDTV trên 3 phương diện tổ chức, huấn luyện và tinh thần để chống Cộng khi chiến tranh còn, và phòng vệ Quốc Gia trong thời bình theo chủ trương «động vi binh, tĩnh vi dân».

Hiện nay, VNCH có trên 4 triệu đoàn viên NDTV trên toàn quốc, trong đó có trên 1 triệu đoàn viên chiến đấu nòng cốt được huấn luyện kỹ càng và võ trang đầy đủ để tự bảo vệ thôn ấp của họ.

Sau buổi lễ, T.T. Thiệu đã lên xe về thẳng Dinh Độc Lập, báo chí muốn gặp mà không được.

3 TIẾP THEO TRANG 1

ký của họ để PTT Kỳ có thể nạp đơn với 102 giấy giới thiệu.

Về tính cách hợp lệ hay không hợp lệ của 41 chữ ký đó, PTT Kỳ bảo rằng nên để cho TCPV phán xét và «luật pháp vẫn có thể co dãn tại nước này». Hơn nữa đó là cả 1 vấn đề pháp lý cần phải bàn cãi.

Nhân dịp này, PTT Kỳ cũng minh xác rằng ông không hề nhờ Hoakỳ làm áp lực hoặc giúp đỡ ông gì cả. Ông chỉ tiếp ông Bunker 1 lần cách đây một tuần—theo lời yêu cầu của ông này mà thôi.— Nội dung cuộc gặp gỡ này không được tiết lộ, nhưng theo PTT Kỳ, ông Bunker tỏ lộ ý muốn thấy một cuộc bầu cử trong sạch tại VN.

PTT Kỳ cho hay ông không có 1 thỏa thuận nào với ĐT Dương văn Minh trong việc bầu cử, «vì nhiều khi có thể song hành mà không phải là đồng hành».

Tuy nhiên, ông cũng đồng ý với ĐT Minh ở một điểm là nếu nhận thấy kết quả bầu cử đã được in sẵn, thì «chúng tôi» không có lý do nào làm vật hi sinh, làm trái độn cho người gian lận.

Được hỏi tại sao liên danh « Mẹ Việt Nam » của ông không có ứng cử viên PTT dự khuyết, ô. Kỳ đáp rằng «vì đó là 1 điều khôi hài, biểu lộ sự nghi ngờ lẫn nhau, sự vào giờ chót lại đá nhau nên phải đề phòng». Riêng ông, kinh nghiệm đau buồn của 4 năm «không tin nhau» cho ông biết «phải tin nhau mới được». Và do đó ông không cần ứng cử viên PTT dự khuyết. Nếu vì lý do gì, ông hoặc «cụ Lễ» không ra được, thì người còn lại cũng thôi luôn, PTT còn nói tiếp : «Khi những người lãnh đạo không tin nhau chỉ làm khổ cho dân cho đất nước thôi. Trong một ngày gần đây tôi sẽ đưa ra bằng giấy trắng mực đen các sự kiện ghê gớm, và ai sẽ chịu trách nhiệm đối với quốc gia dân tộc, đồng bào sẽ biết».

Ông Kỳ cũng bác bỏ việc «đánh võ tự do» trong lúc này, vì theo ông, «nếu gọi là dân chủ pháp trị, mình phải thật sự dân chủ pháp trị. Còn nếu muốn độc tài, hãy để quân đội làm độc tài». Ông cũng bác bỏ luôn những tin đồn về việc ông bỏ tiền ra mua các nghị viên, đồng thời ông ca ngợi 102 nghị viên ký tên giới thiệu ông là «yêu nước và can đảm ».

Đáp một câu hỏi khác, nếu bị TCPV bác đơn ứng cử thì liệu ông có tiếp tục chiến đấu hay không, PTT Kỳ trả lời : «Tôi là 1 chiến sĩ, tôi chiến đấu cho đến giờ phút cuối cùng, vì tôi nghĩ là tôi chiến đấu cho đất nước tôi».

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 10-8-71, Anh Chị ĐỖ-KẾ-TUẤN, Phó Hội Trưởng Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trương Vĩnh, thừa lệnh Thân Mẫu làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là :

Cô ĐỖ-THỊ-NHƯ-BÍCH

đẹp duyên cùng

Cậu TRỊNH-KIM-GIAO

Nam điệt Ông TRỊNH-VĂN-MẬU.

Hôn lễ cử hành tại Saigon.

Chúng tôi hoan hỉ góp vui cùng Anh Chị TUẤN và chúc Hai cháu mãi mãi hạnh phúc.

Ô.B. ĐẶNG-VĂN-SUNG Ô.B. VÕ-XUÂN-ĐỈNH
Ô.B. NGUYỄN-SỸ-YÊN Ô.B. ĐẬU-PHI-LỤC

Tin Mừng

Được tin ngày 7-8-1971,

PHAN - THỊ CẨM - THÀNH

đẹp duyên cùng

ĐẶNG - LÂM - GIANG

tại San Jose California.

Thảo, Chung thành thật chúc Cẩm Thành tràn đầy hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-DUY-NGUYÊN
Ô.Bà TRẦN-CẦN-THÀNH

Tin Vui

Thân ái chúc :

Kỹ Sư TRẦN-ĐĂNG-HỒNG

Chi Hội Trưởng Chi Hội Miền Tây

và Cô giáo

NGUYỄN-THỊ-KIM-THU

trăm năm hạnh phúc.

Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

Tin Vui

Thân chúc Cô Hiệu Trưởng

NGUYỄN-THỊ-THIỆP

cùng Anh

HÀ-VĂN-ANH

Trọn đời hạnh phúc.

Toàn Ban Giáo Sư Toán-Lý-Hóa 84-86 Kỳ-Con

Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ Cần

Ngay một số Thợ Sửa Ống Khóa, Thợ Điện, Thợ Tiện, Thợ Sắt và Thợ Sửa Máy Lạnh. Ứng viên phải là công dân Việt Nam, hợp lệ tình trạng quân dịch, có khả năng chuyên môn và hồ sơ hành nghề tốt. Đơn của ứng viên đang giúp việc hoặc đã giúp việc cho một cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ không được cứu xét trừ phi ứng viên có giấy chứng nhận thôi việc của các cơ quan ấy. Ứng viên phải đích thân đến Phòng Nhân viên Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, trụ sở đặt tại số 4 đường Võ Di Nguy, Saigon, sáng từ 9 tới 11giờ, chiều 2g30 tới 5g vào ngày Thứ ba hoặc Thứ năm.

Bố cáo dời Trụ - Sở

Kể từ ngày 29 tháng 7 năm 1971, Chi cuộc Hãng DENIS FRERES S.A. tại NHA-TRANG, nguyên ở số 232 đường Độc Lập, được dời về số 44 đường Lê thánh Tôn.

THU-THẠNH

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

88 Lý thái Tổ « Cạnh cây xăng Caltex »

Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mời về, phần kỹ thuật do chủ nhân đích thân nhận, bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG-VĂN-BÌNH

Chủ nhân kính mời

CÔNG - TY ĐIỆN - LỰC VIỆT - NAM

★

THÔNG-CÁO

Công-Ty Điện - Lực Việt - Nam trân trọng thông cáo:

Sau hai đợt tham khảo ý kiến của đồng bào cư ngụ tại Thị Xã Mỹ Tho về nhu cầu điện năng, để thỏa mãn nguyện vọng của đồng bào Công Ty Điện Lực Việt Nam cho tăng cường máy phát điện và [illegible] cấp phát đồng hồ điện kể từ ngày ra thông cáo này theo lịch trình sau đây :

Trong đợt 1, Công Ty Điện Lực Việt Nam sẽ [illegible] 700 đồng hồ điện cho đồng bào cư [illegible] thuộc Thị Xã Mỹ Tho :

1)— Nguyễn Tri Phương
2)— Nguyễn Huỳnh Đức
3)— Đinh Bộ Lĩnh
4)— Nguyễn An Ninh
5)— Lý Thường Kiệt (giới hạn từ Pasteur đến Trần Hoàng Quân)
6)— Nguyễn Trãi
7)— Nguyễn Trung Long
8)— Trần Hoàng Quân
9)— Học Lạc (giới hạn từ Phan Thanh Giản đến ĐốcBinh Kiều)
10)— Lê Lợi
11)— Trưng Trắc
12)— Hoàng Hoa Thám
13)— Nguyễn Huệ
14)— Thủ Khoa Huân
15)— Pasteur
16)— [illegible]
17)— Alexandre de Rhodes
18)— [illegible]
19)— Phan Thanh Giản
20)— Trịnh Hoài Đức

Vậy trân trọng yêu cầu đồng bào [illegible] đã có nạp đơn xin gắn đồng hồ điện [illegible] đến hết ngày 12-6-1971 hãy đến tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho số 3 đường Đốc Binh Kiều để xem đơn có được chấp thuận không và đóng số tiền gắn đồng hồ điện phỏng định là 1500 đ. Công tác mắc đồng hồ điện sẽ được khởi công một tuần lễ sau.

Riêng đồng bào cư ngụ tại các đường khác, hoặc chưa nạp đơn xin gắn đồng hồ điện, chúng tôi sẽ có thông cáo kế tiếp trong vòng 2 tuần lễ tới.

Công Ty cũng trân trọng lưu ý đồng bào [illegible] người số tiền đóng tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực, [illegible] phải trả thêm một số tiền [illegible] Nếu có bị ai làm khó dễ xin đồng [illegible] hãy thông báo ngay cho Ông Trưởng Tâm Trưởng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho, để Công Ty chúng tôi có biện pháp thích đáng đối với các người đó.

Mọi thắc mắc, khiếu nại hay những đề nghị cải tiến, đồng bào có thể gởi về :

— Ông Trung Tâm Trưởng Trung Tâm ĐL. Mỹ Tho số 3 Đốc Binh Kiều.
— Hoặc Ô. Giám Đốc Nha Khai Thác Địa Phương Công Ty Điện Lực Việt Nam số 12 Hồng Thập Tự Saigon,
— Hoặc Ô. Chánh Văn Phòng Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, quý phụ huynh và cựu học sinh các trường La San hay :

Sư Huynh Victorin

Nguyễn-Văn-Đây

Đã qua đời vào lúc 11g ngày 4-8-71 tại nhà thương Grall hưởng thọ 73 tuổi.

Linh cữu quàn tại trường Taberd 53 Nguyễn Du Saigon.

Lễ quy lăng sẽ cử hành ngày 6-8-71 đúng 8g30.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần biết.

Tr. Tá Nguyễn-Hữu-Yên

Thẩm Mưu Trưởng Tiểu Khu Hậu Nghĩa

Đã tử nạn ngày 2-8-71 tại Hậu Nghĩa.

Thi hài đã được đem về quàn tại bệnh viện Đồn Đất (Grall) linh cữu đã được di chuyển đến chùa Xá Lợi ngày 3-8-71.

Bà quả phụ NGUYỄN-HỮU-YÊN
và đồng tang gia [illegible]

Thành kính phân ưu

Chúng tôi nhận được tin,

Cụ Bà PHẠM-THỊ-TÙNG

Pháp danh : NHƯ-QUẾ

THÂN-MẪU của THƯỢNG-TỌA TRỤ-TRÌ Chùa HƯNG-LONG Số 298 đường Minh Mạng Chợ Lớn, vừa tạ thế ngày 4 tháng 8 năm 1971 tại Saigon. Và lễ di quan sẽ cử hành lúc 7 giờ ngày 7 tháng 8 năm 1971, an táng tại Chùa Khánh Lâm Bà Điểm.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thượng Tọa và gia quyến, kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trụ Trì Chùa Bửu Đà
Thượng Tọa THÍCH-TRÍ-NGHIÊM

Phân Ưu

Nhận được hung tin :

Bà TRẦN-CẨM-TƠ

Phu Nhân Đại Tá LÊ-NGỌC-ẨN Cục Phó Cục Quân Cụ

Vừa mệnh chung ngày 2-8-1971 tại Saigon hưởng dương 36 tuổi.

Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Cụ và Quân Công các cấp ngành Quân Cụ xin thành thực phân ưu với Đại Tá Cục Phó và Tang Quyến.

Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá TỪ-NGUYÊN-QUANG
Cục Trưởng Cục Quân Cụ
và Quân Công các cấp Ngành Quân Cụ

Thành kính phân ưu

Được tin trễ :

THÂN - PHỤ

Đại Tá TRẦN-VĨNH-HUYẾN, Tham Mưu Trưởng SĐ25BB tạ thế.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. [illegible] nguyện hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Thiếu Tá TRẦN-VĂN-ĐANG
TTHL/SĐ5BB

PHÂN ƯU

Được tin buồn [illegible]

[illegible] Trung Tá

NGUYỄN-HỮU-YÊN

[illegible] Mưu Trưởng Tiểu Khu Hậu Nghĩa

đã tử nạn [illegible] 1971 tại Hậu Nghĩa, hưởng dương 45 tuổi.

[illegible] NGUYỄN-CAO-KỲ và các bạn đồng K [illegible] Bị [illegible] Đức Nam Định, xin thành kính cầu nguyện [illegible] Trung Tá NGUYỄN-HỮU-YÊN sớm tiêu diêu miền cực [illegible] và [illegible] chia buồn cùng tang quyến.

Lần Đầu Tiên ở Việt-Nam Mới Có:

Máy in WEB OFFSET hiệu COTTRELL của nhà sản xuất danh tiếng HARRIS của Mỹ - Quốc

GIÁ RẺ, GIAO HÀNG NHANH CHÓNG, DỄ XỬ DỤNG

Rất thích hợp cho các nhà in báo, sách và tạp chí Việt Nam.

Năng suất tự động in và xếp 15.000 tờ báo mỗi giờ. Ít tốn nhân công và đặc biệt máy 2 units có thể in được 3 màu.

Xin mời quý vị Giám Đốc nhà báo và nhà in đến xem trình diễn dưới sự điều khiển của chuyên viên lắp máy là ông FECSON Vào ngày 5 6 và 7 tháng 8 năm 1971, từ 16g tại nhà báo Tia Sáng của Ông Nguyễn Trung Thành, số 55 Phát Diệm Saigon.

Nếu quý vị muốn tìm nhập cảng máy nói trên xin liên lạc với chúng tôi. Chúng tôi sẵn sàng đón tiếp quý vị và chỉ dẫn làm thủ tục nhập cảng trong chương trình Viện Trợ Mỹ.

Đại Lý Độc Quyền :

ETS. TRƯỜNG - HỒNG

19 — 14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon

Điện Thoại : 21.161 — 21.162

KIM - CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC

(ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»)

Để giữ vững ưu thế Một Mình Một Chợ tại Saigon, Chợ Lớn, [illegible] Tiếng Chuông Vàng số 5 [illegible] Nghệ Sỹ [illegible] Đôi Mươi ». Lại hân hạnh đưa ra một vở mới nữa. Từ tối [illegible] 4-8-71 nhất định khai trương và liên tiếp trình diễn.

Cuồng-Tửu Đa-Tình Khách

của YÊN-TRANG và MINH-BẰNG

Cặp kép trẻ đẹp như Phan-An Tống-Ngọc : MINH-PHỤNG I MINH-VƯƠNG I Đào trẻ đẹp có giọng ca « Vời Vợi » LỆ-THỦY, KIỀU-TIÊN, BÍCH-HẠNH, HỒNG-THỦY (em Lệ-Thủy) HOÀI-MỸ, cặp kép THANH-PHÚ, HẢI-MINH, VĂN-KHOE, HOÀNG-GHI, Hề HOA-HUYỀN cùng toàn Ban thủ diễn tưng bừng làm sôi động hí-trường.

Giá thu thường lệ.

NHẬT BÁO

BÃO LỬA

số ra mắt

Chiều 11-8-71

- TIẾNG NÓI CỦA NHỮNG NGƯỜI TRẺ
- NÓI THẬT, CHỬI THẲNG, KHUI HẾT
- LẬT TẨY «XÍ UẨN» CỦA 3 Ư.C.V.

THIỆU — KỲ — MINH

- ĐỐT HẾT BỌN GIA NÔ, THAM NHŨNG
- VẠCH MẶT CHỈ TÊN LŨ PHẢN BỘI XƯƠNG MÁU CHIẾN SĨ, KỲ THỊ, HÈN NHÁT
- PHANH PHUI HẾT LÁNG NHỮNG HỒ SƠ ĐEN GHÊ TỞM NHÂN MÙA CÔNG QUẢ
- NHỮNG ĐỀ HÈN GIẢ DỐI CỦA CÁC «CHUẨN QUÁI THAI» NHÀ HÁT TÂY SẼ BỊ ĐƯA LÊN LÒ ĐỐT.

Tất cả sẽ bị thiêu cháy trên

nhật báo BÃO LỬA

Yêu cầu anh em thông tin viên liên lạc tại Hồng Lam Ấn Quán 32 Nguyễn-bỉnh-Khiêm Saigon.

Bán

DƯ DÙNG MUỐN BÁN

Máy phát điện

hiệu WAUKESHA

100 KVA (80kw) 110/220Volts 50, chạy bằng gas-oil démarreur đít MỚI LÀM MÁY hoàn toàn như mới. Xin do nơi :

209, Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21.505.

Đọc và cổ động

Chính Luận

đêm màu hồng

Đêm đêm đời nghệ

56 Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

MỚI LẠ ! ĐẸP TUYỆT VỜI !

Dùng điện tử in hình Màu trên Plastic Pha-lê

Rất rẻ và không bao giờ phai màu

Xin đến coi tại :

HOÀNG - VIỆT ELECTRONIC 642 PHAN ĐÌNH PHÙNG

và các Ảnh Viện tại Thủ Đô.

Ai Cũng Phải Chết

Đó là một sự thể tất phải đến. Mình giàu sang thì người ta bu lại, Mình nghèo hèn thì người ta lảng ra. Đó là một chân lý cố nhiên bất biến.

Vạn Kim Truyền Hình đông khách, đó là lẽ tự nhiên, bởi vì khách hàng nhận thấy rõ được sự lợi ích cho gia đình từ việc mua bán đến công việc sửa máy, hàng bảo đảm, thợ rành nghề, đủ các đủ hiệu, đủ loại Tivi máy giặt, tủ đông lạnh, bếp gas, máy rửa chén, nồi cơm điện, muốn loại nào có loại đó, khỏi mất công đi tìm kiếm lục lọi nhiều nơi, giá lại rẻ nữa, khi máy bị trục trặc hay hư hỏng, chỉ mang lại chỗ mình mua để sửa, sẽ được chiêu đãi đặc biệt, làm việc tới 8giờ tối luôn cả Chủ Nhật và các ngày nghỉ lễ.

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH
124 Gia Long Saigon Đ.T. : 93 436

CẦN DÙNG

— Một Kỹ Sư điện tử — để giao phó một chức vụ quan trọng
— Nhiều Chuyên Viên nối cáp (Cable Splicers)

ĐIỀU KIỆN : — Quốc Tịch Việt Nam
— Hợp lệ tình trạng quân dịch
— Có ít nhất 5 năm thực tập

Yêu cầu ghi rõ Số Lương Tối Thiểu trong đơn xin việc. Xin gửi giấy tờ cần thiết về :

Hộp thư 4.3 — Saigon

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng [illegible]